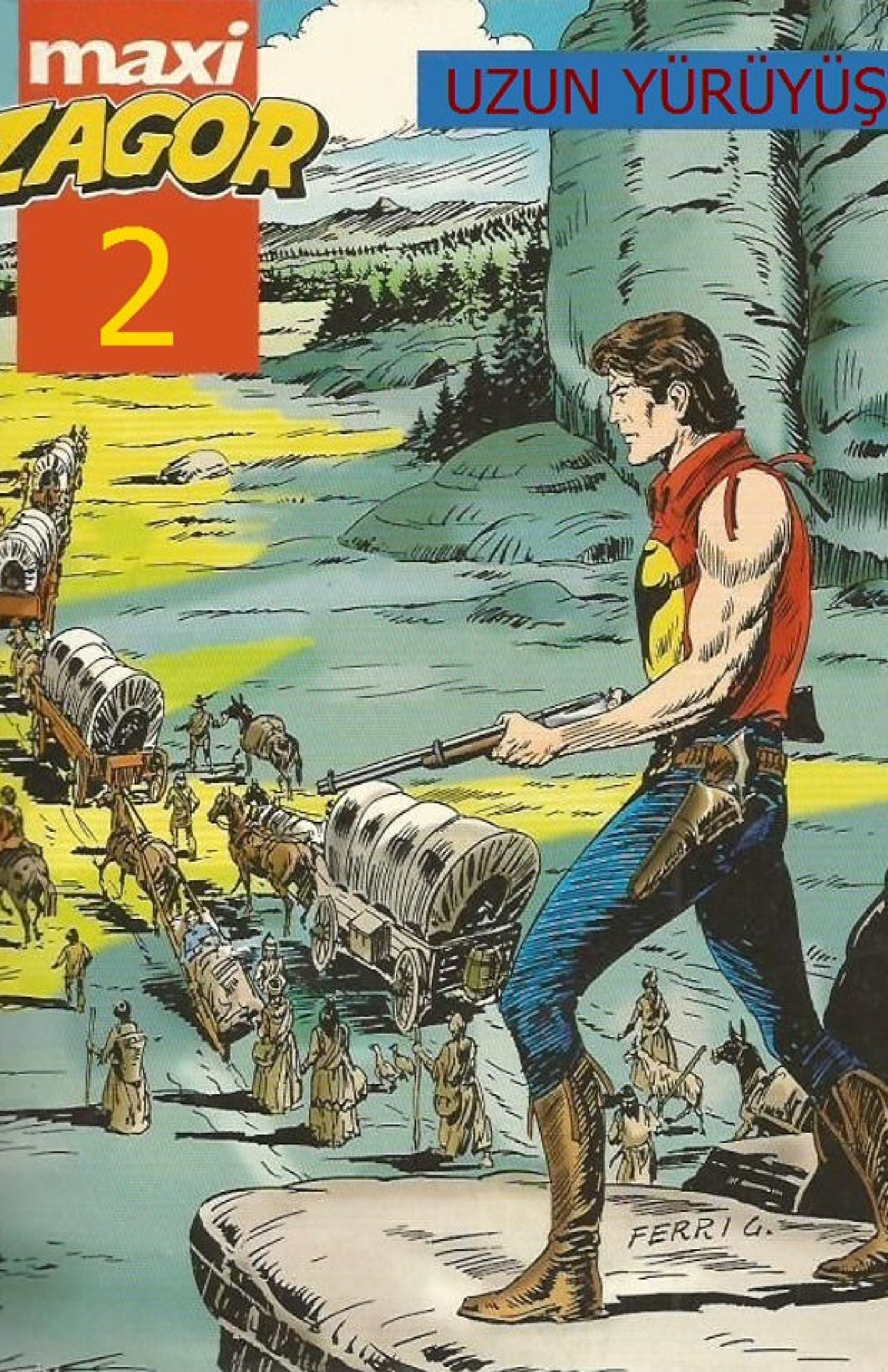


maxi
ZAGOR
2

UZUN YÜRÜYÜŞ



FERRI G.



ZAGOR

**UZUN
YÜRÜYÜŞ**

FERRI 65

Benzeri görülmemiş bir uygarlaşma sergileyen Cherokeeeler bu sayede beyaz adamın kendilerine saygı duyacağını ummuştı ama...

GÖZYAŞI YOLU

Yazan: Moreno Burattini

Kuzey Carolina'nın dağlık kesimlerindeki mağaralarda yaşadıkları için Choctawlar'ın onlara taktığı eski adı bilmeyen yoktur: "Chilakee" yani "mağaradan gelen insanlar". Ama Cherokeeeler kendilerine "Ani-yun'wiya" yani "üstün halk" demeyi tercih ediyordu. Kendisine böyle bir ad koyan bir halkın özgüvenlerinin fazlasıyla güçlü olduğunu düşünebilirsiniz ama Cherokeeeler bu adı gerçekten hak ediyordu. Cherokee tarihine damgasını vuran başlıca şey, yaşadıkları türlü felakete rağmen ortaya koydukları müthiş ilerleme hırsıydı. İspanyol De Soto'yu karşılarında gördükleri 1540 yılından Oklahoma'da kurdukları otonom hükümetin 1906'da feshe dilmesine kadar geçen süre içinde Cherokeeeler, Kuzey Amerika'da başka hiçbir kabilenin gerçekleştiremediği bir ilerleme kaydetmişti.



Beyazlara mutlak başkaldırı ve direniş fikrinden vazgeçen, onlarla koşullar eşit olduğu sürece barış içinde yaşayabileceklerini, beyazların toplum düzenini benimsemekle kendilerinin de kazançlı çıkacakları alanlar olabileceğini düşünen ilk halk onlardı. Yerleşik hayata geçtiler; okullar, çiftlikler, hatta kiliseler inşa ettiler. Toprağı ekip biçmeye, yük arabalarına binmeye, demir ocakları kurmaya başladılar. Birleşik Devletler yönetiminden esinlenerek, bin sekiz yüzlerin başında kendi cumhuriyetlerini kurdular. Bir başkan ve parlamento üyeleri seçtiler,

yasalar oluşturdular. Bununla da bitmedi: 1706 yılında onlardan biri, ünlü Sequoya, (beyazların ona taktığı ad buydu ama Kızılderililer arasındaki adı Sikwayi'ydi) konuştukları karmaşık ve zor dili hece sistemine göre biçimlendirdiği gerçek bir alfabe bile oluşturdu. 1870 yılında beyaz bir baba ve Kızılderili bir anneden doğan Sequoya Kızılderililer arasında büyümüş ve okula gitmemişti. Ayrıca yürürken büyük zorluk



çekiyordu (bir ayağı doğuştan sakattı). Bununla birlikte, yazı dilinin beyazlara sunduğu avantajları fark edebilecek kadar zeki bir insandı. Kendi kendini yetiştirmeye ve bunu başarmak için de her şeyden önce okuma yazma öğrenmeye karar verdi. Sonrasında öğrendiklerini kendi halkı için kullanmayı umuyordu. On yıl sonra doksan altı harften oluşan bir alfa-

be geliştirmeyi başardı. Harflerden bazılarını Latin alfabesinden, bazılarını Yunan alfabesinden almış, bazılarını da kendi yaratmıştı. 1821 yılında, buluşunu halkına tanıtmaya karar verdi. Kuşkuları ortadan kaldırmak için büyük bir topluluğun önünde, o sırada altı yaşındaki kızına bir mektup yazdı. Küçük kız mektubu aldığı anda babasının yazdıklarını hemen okuyup anladı! Alfabe kabul edildi ve hemen Cherokee okullarında öğretilmeye başladı. 1824 yılında Kutsal Kitap Cherokee diline çevrildi, 1828 yılında Kuzey Amerika Kızılderilileri'nin ilk gazetesi olan "Cherokee Phoenix" yayımlanmaya başladı. Sequoya'nın ünü okyanus

ötesine, Avrupa'ya ulaştı. Avusturyalı bir botanikçi bu büyük insana duyduğu hayranlığı dile getirmek üzere adını bir ağaca vermeyi kararlaştırdı ve sekoya ağaçlarının adı böyle kondu. Cherokeeeler'in ortaya koyduğu bu muazzam başarı, beyazlarla olan ilişkilerinde olumlu etkiler yaratsa da belli bir tarihten sonra ilişkiler gerilmeye başladı. Cherokeeeler 1827

Robert Lindn imzalı iki tabl
Yan sayfada C
rokee alfabesi
bulan Sequoy
bu sayfada, ü
Sequoya'nın c
halkıyla birlik
göçe zorlandı
"Gözyaşı Yolu
da giden bir g
Cherokee; so
Cherokee alfa
sindeki harfle

Cherokee Alfabesi									
D.	R.	T.	a.	i.					
S.	E.	N.	A.	J.	K.				
H.	Z.	O.	F.	L.	G.				
W.	C.	P.	G.	M.	U.				
Y.	U.	H.	S.						
O.	L.	G.	A.	b.	Z.	U.	C.		
T.									
U.									
L.	W.	S.	T.	J.	A.	S.	J.		
H.	G.	L.	C.	U.	Z.	P.			
G.									
G.									
G.									

yılında kabul ettikleri anayasayla Tennessee, Georgia, Alabama ve Kuzey Carolina arasında kalan bölgenin kendilerine ait olduğunu ileri sürdüler. Bu iddiaları Washington tarafından yasadışı bir istek olarak değerlendirildi. Sonra 1830 yılında Cherokee topraklarında altın bulundu. Ancak Başkan Jackson (kendisine Beyaz Saray kapılarını açan, geçmişte Creekler'e ve Seminoller'e karşı giriştiği savaşlarda elde ettiği askeri başarıdan başka bir şey değildi) alışık olmadığı bir durumla karşı karşıyaydı: Başta



Georgia'daki, silahlı ulusal muhafızlar olmak üzere büyük bir grup Cherokeeeler'in topraklarının ellerinden alınmasını ve bölgenin, beyazların yerleşimine açmasını istiyordu ama bunu yapmak hiç de kolay değildi çünkü karşılarında daha öncekilerin aksine, son derece uygar ve barışsever bir halk vardı. Ardından ayrımcılığa dayanan bir dizi karar alındı. Cherokeeeler'in ellerindeki her türlü hak geri alındı ve sefil koşullar altında yaşayacakları bir hayata itildiler. Batıdaki çorak ve ıssız topraklara sürülmeleri kararlaştırıldı. İtirazlar ve kararı protesto eden dilekçeler etkisiz kaldı. Cherokeeeler'in bir beyaz gibi büyütülen melez başkanı John Ross bu zorunlu göçü engellemek için

İskoç bir göçmenin oğlu olan, askeri başarıları sayesinde seçilmiş, aristokrat bir aileden gelmeyen, ilk Amerikan başkanı Andrew Jackson.

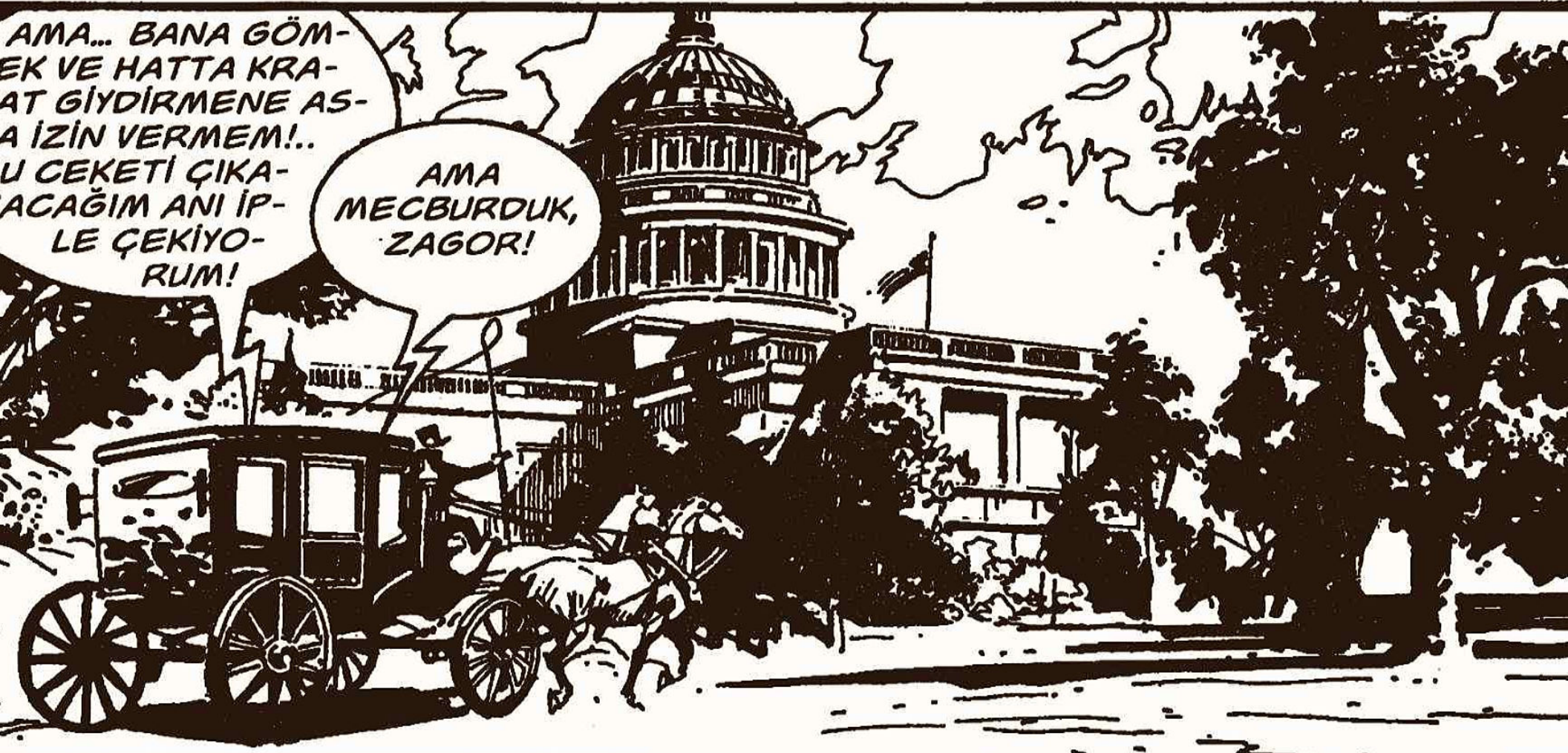
elinden geleni yaptıysa da başarılı olamadı. Cherokee halkı "gözyaşı yolu" olarak adlandırılan yolda, zorlu koşullar altında çileli bir yolculuğa mecbur bırakıldı. Ancak, bu hemen olup bitecek bir şey değildi. Söz konusu olan, yirmi bin kişinin bir yerden bir yere göç ettirilmesi idi ve ancak birkaç seferde tamamlanabilecekti. 1835 yılından başlayarak on iki göç gerçekleştirildi. 1838 yılına kadar tamamlanması öngörülmüştü. Bu süre zarfında John Ross, Washington'la mücadelesini sürdürdü. Cherokeeeler'in göçü, Amerikan tarihinin en üzücü olaylarından biridir. Nüfusun dörtte biri (ki yarısı olduğunu iddia edenler de vardır) yolculuk sırasında hastalık, soğuk ve aşırı yorgunluk gibi nedenlerden ötürü hayatını kaybetmiştir. Neyse ki Oklohoma'ya ulaşanlar umutlarını kaybetmemiş, her şeye yeni baştan başlamış, yine kendilerine evler, okullar, çiftlikler ve kiliseler inşa etmişlerdir. Ne de onlar "Ani-yun'wiya"nın yani "üstün halk"ın fertleridir!

UZUN YÜRÜYÜŞ

YAZAN: BURATTINI
ÇİZEN: CHIAROLLA

WASHINGTON. AMERİKA BİRLEŞİK
DEVLETLERİ'NİN BAŞKENTİ.

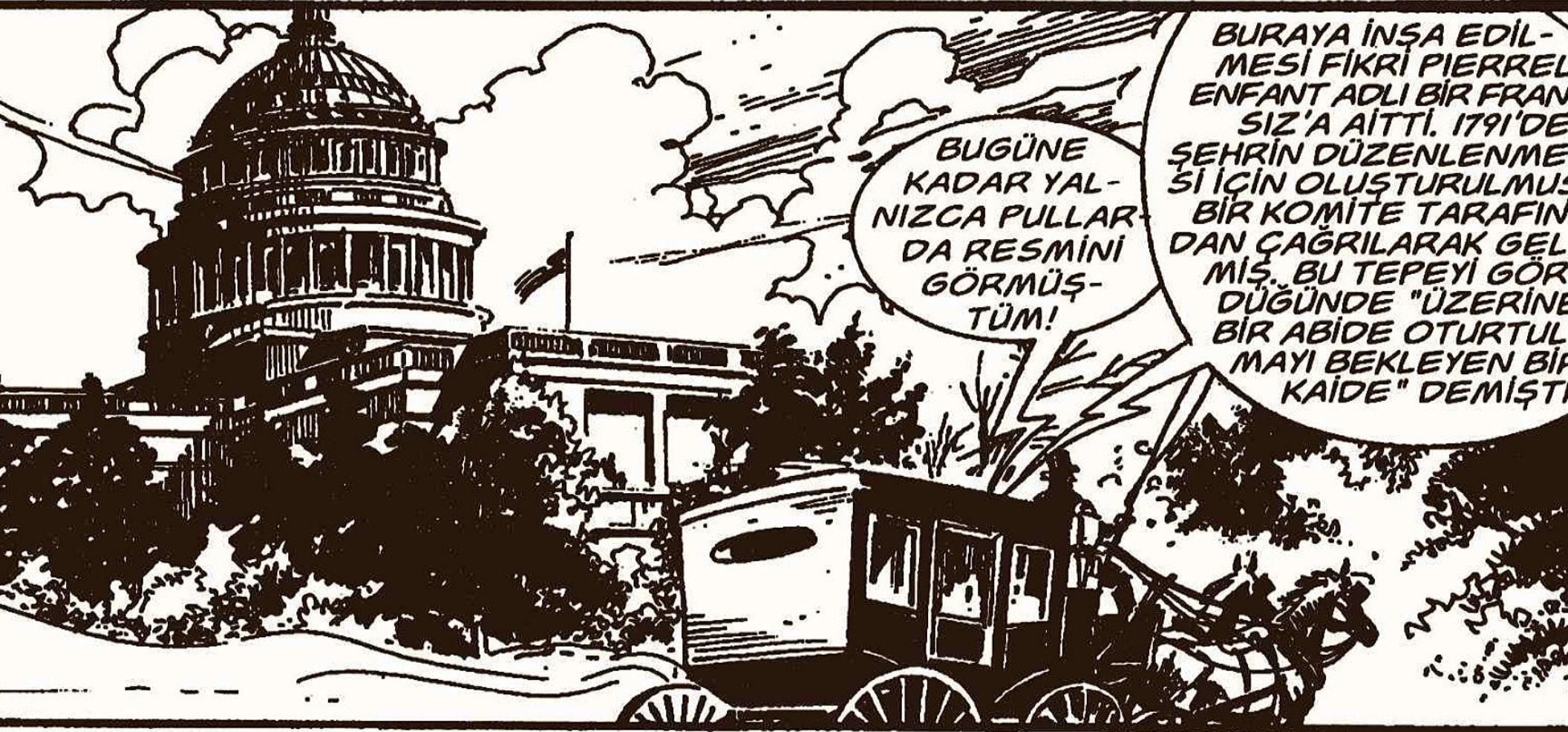




GEREKMESEYDİ
SENİ ZORLAR MIY-
DIM... VAY CANINA!
DIŞARI BAK!



VAY CANINA!
CAPITOL!



BUGÜNE
KADAR YAL-
NIZCA PULLAR
DA RESMİNİ
GÖRMÜŞ-
TÜM!

BURAYA İNŞA EDİL-
MESİ FIKRİ PIERRE
ENFANT ADLI BİR FRAN
SIZ'A AİTTİ. 1791'DE
ŞEHRİN DÜZENLENME
Sİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ
BİR KOMİTE TARAFIN
DAN ÇAĞRILARAK GEL
MİŞ. BU TEPEYİ GÖR
DÜĞÜNDE "ÜZERİNE
BİR ABİDE OTURTUL
MAYI BEKLEYEN BİR
KAİDE" DEMİŞTİ

14'TE ŞEHİR İNGİLİZ-
ER'İN SALDIRISINA UĞRA-
DI VE BURASI ATEŞE VE-
İLDİ... NEYSE Kİ O ANDA
ASTIRAN SAĞANAK YAĞ-
UR TAMAMEN KÜL OLMA-
NINI ENGELLEDİ... BİNA
ENİDEN İNŞA EDİLDİ
E BİR KUBBE EK-
LENDİ.



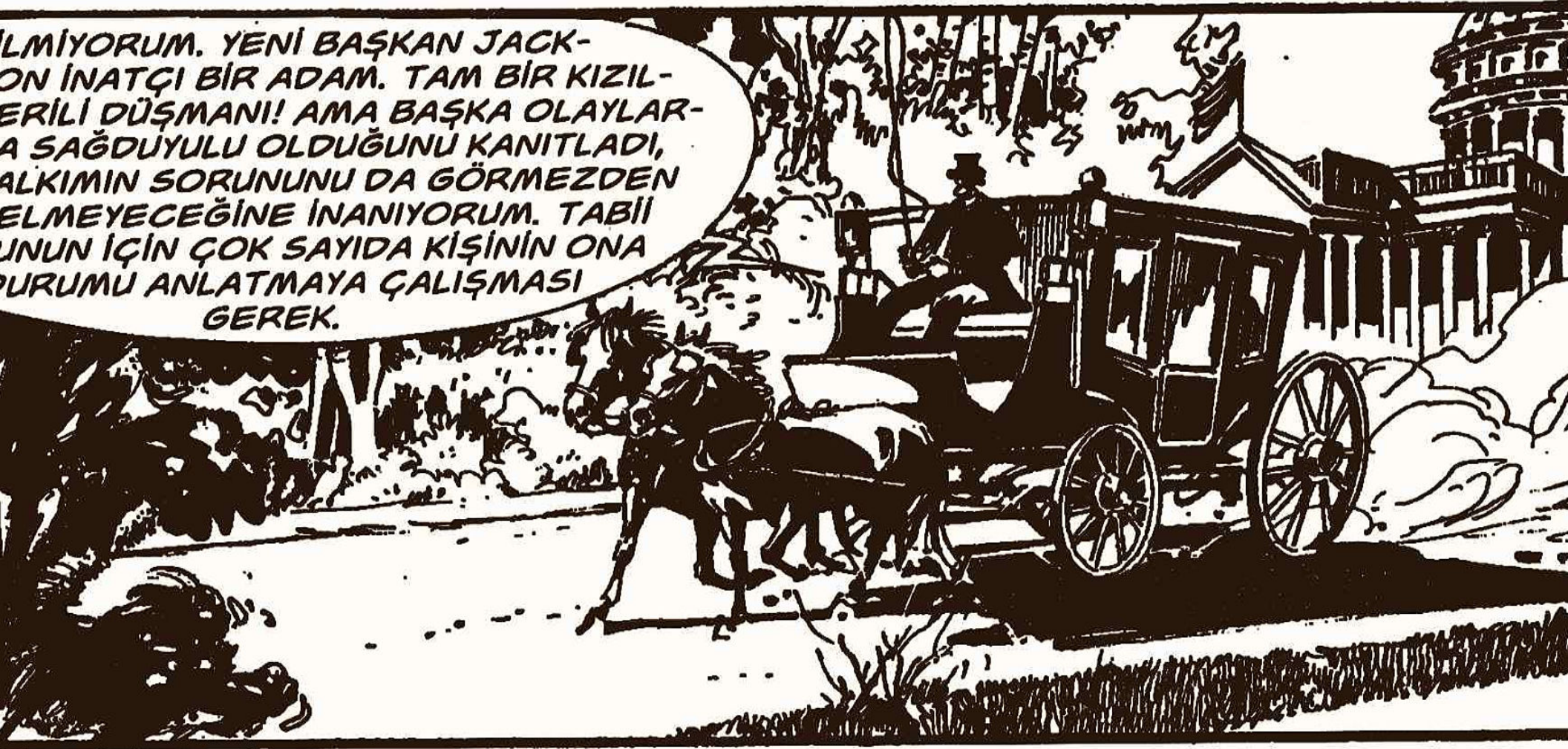
GERÇEK-
TEN ETKİ-
LEYİCİ!

CHEROKEE DELEGASYONU İÇERİDE
QUINCY ADAMS'LA GÖRÜŞÜYOR OL-
MALI... ESKİ BAŞKAN ŞİMDİ MİLLET-
VEKİLİ SEÇİLDİ... KIZILDERİLİLERİN
YANINDA, KÖLELİK KARŞITI MÜCA-
DELELER VEREN BİR ADAM.



BİR ŞEY-
LER YAPABI-
LIR MI?

LMİYORUM. YENİ BAŞKAN JACK-
ON İNATÇI BİR ADAM. TAM BİR KIZIL-
ERİLİ DÜŞMANI! AMA BAŞKA OLAYLAR-
A SAĞDUYULU OLDUĞUNU KANITLADI,
ALKIMIN SORUNUNU DA GÖRMEZDEN
ELMEYECEĞİNE İNANIYORUM. TABİİ
İNUN İÇİN ÇOK SAYIDA KİŞİNİN ONA
DURUMU ANLATMAYA ÇALIŞMASI
GEREK.



BUNLAR-
AN BİRİ DE
SENSİN.

ANLIYORUM... BAŞ-
KAN BENİMLE GÖRÜŞ-
MEYİ KABUL ETTİYSE
BUNU ANCAK ESKİ BİR
BORCUNU ÖDEMELİK
İÇİN YAPMIŞ-
TIR.



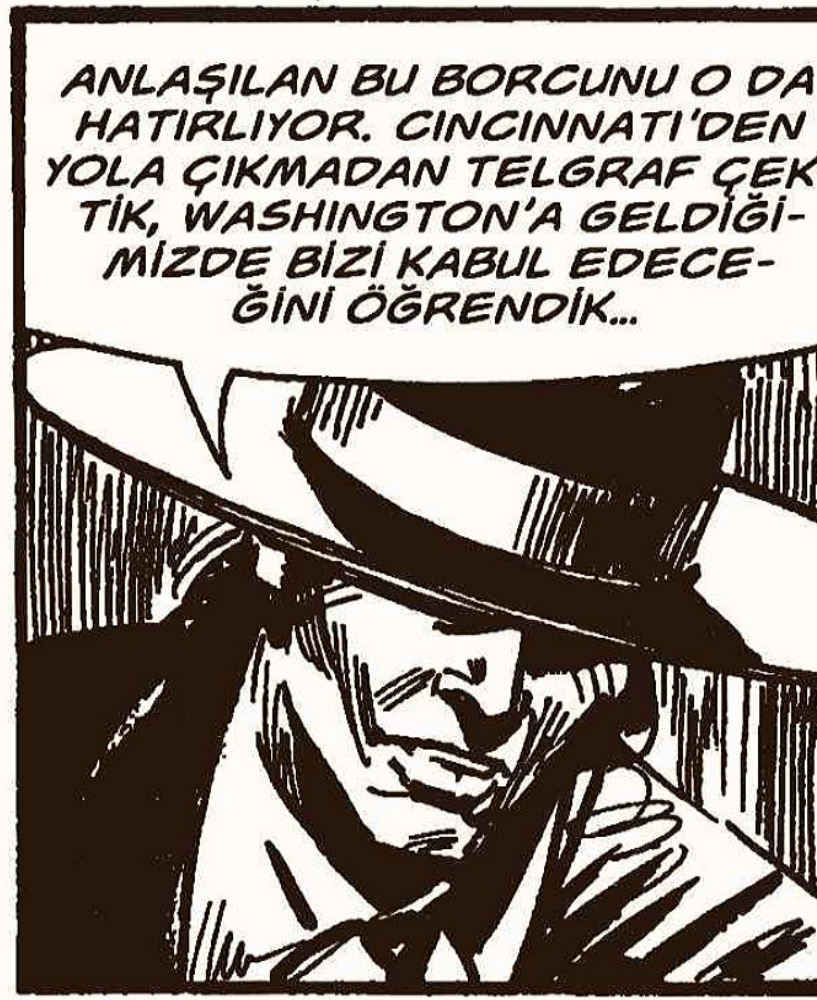
YILLAR ÖNCE ŞEHİRİ MUTLAK BİR
YIKIMDAN KURTARMAK İÇİN YAP-
TIKLARIMI UNUTMUŞ OLAMAZ. BA-
NA MADALYA BİLE VERİLMİŞTİ.
ŞİMDİ KULÜBEMİN KİMBİLİR HAN-
Gİ KÖŞESİNDEDİR...



'HELLINGEN OLACAK DELİ ŞEHİRİ TEHDİT EDİYORDU (?)... VE BEN DE ONA ENGEL OL-
MAYI BAŞARMIŞTIM..."



(?) BKZ. TUTTOZAGOR, # 109



AMA HAKKINDA SÖYLENEN BA-
KA ŞEYLER DE VAR... ÖRNEĞİN
ESKİ ALIŞKANLIKLARINDAN VAZ-
GEÇMEMİŞ OLMASI VE BEYAZ
SARAY'DA OTURUYOR OLDUĞU
HALDE VAHŞİ BATI'DAYMIŞ GI-
Bİ SÜREKLİ SİLAHLARINI
YAĞLAMASI.

NE DE OLSA
WASHINGTON'U
İNGİLİZLER'DEN
KURTARAN GE-
NERAL.

ADAMS, JACKSON'UN BARBAR
BİR İNSAN OLDUĞU GÖRÜŞÜNDE.
HATTA ONDAN, "KENDİ ADINI Bİ-
LE YAZMAKTAN ACIZ, OKUMASI
YAZMASI OLMAYAN BİRİ" DİYE
SÖZ EDİYOR.

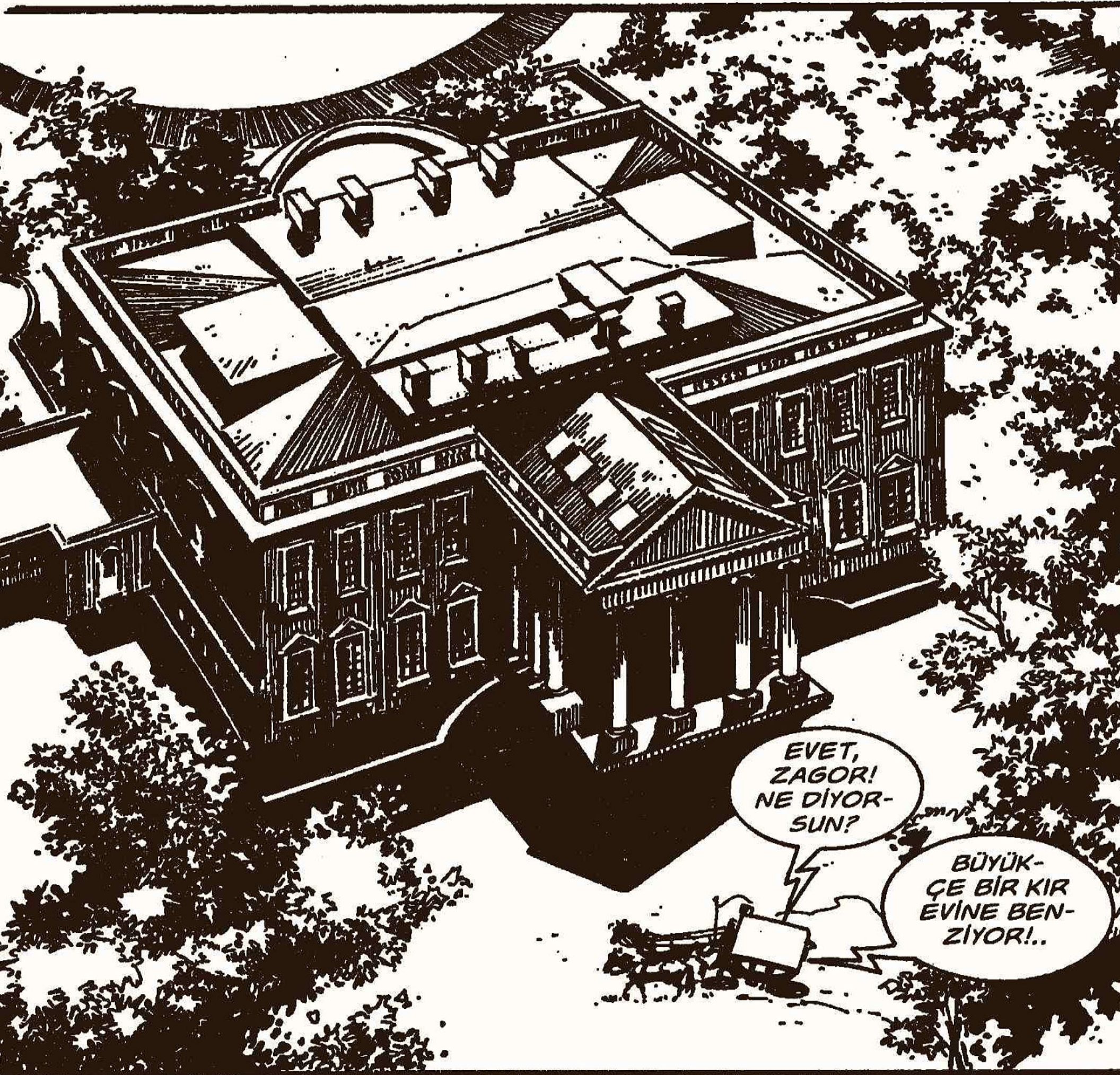
ZATEN BAŞKANIN
ARİSTOKRAT BİR AİLE-
DEN GELMEDİĞİ BİLİNİ-
YOR. HER ŞEYİ TEK BAŞI-
NA BAŞARAN İSKOÇ BİR
GÖÇMENİN OĞLU.

CREEK'LER VE SE-
MINOLLER GİBİ KIZIL
DERİLİLER KARŞISIN-
DA ELDE ETTİĞİ BA-
ŞARILAR SAYESİNDE
BAŞKAN SEÇİLMİ-
OLMASI ÇOK
YAZIK.

KISACASI CHE-
ROKEE'LERLE İL-
GİLİ SORUNU ÇÖZ-
MEMİZDE BİZİ
EPEY ZORLA-
YACAK.

ŞU DURUMDA HER ÇARE-
YE BAŞVURMALIYIZ! BAKAR-
SIN JOHN ROSS'UN YAPA-
MADIĞINI SEN BAŞARIR-
SIN, ZAGOR!





EYET,
ZAGOR!
NE DİYOR-
SUN?

BÜYÜK-
ÇE BİR KIR
EVİNE BEN-
ZİYOR!..



..AMA İTİRAF ETME-
LİYİM Kİ İÇİNDE OTU-
RANI DÜŞÜNÜNCE
İNSAN HEYECAN-
LANIYOR!



İNŞAATINA GEORGE
WASHINGTON HAYATTAY-
KEN BAŞLANDI AMA BU-
RADA OTURAN İLK BAŞ-
KAN ONUN HALE-
FİYDİ (*).

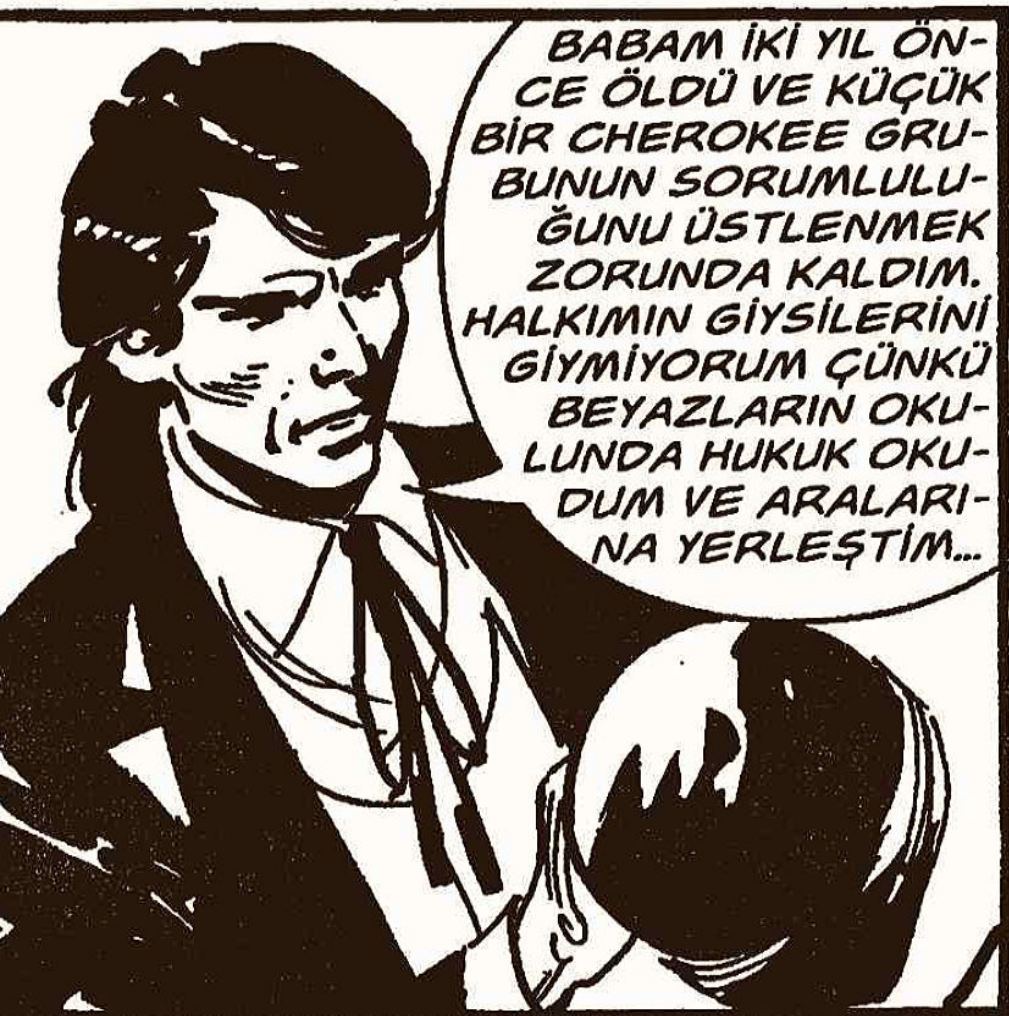
(*) 1800 YILININ KASIM AYINDA JOHN
ADAMS, BEYAZ SARAY'A TAŞINDI-
ĞINDA İNŞAAT SÜRÜYORDU.











BİZİM DE BAZI YASALARIMIZ VE KURDUĞUMUZ BİR PARLAMENTOMUZ VAR.

EVET... REİSİNİZ JOHN ROSS...
BİRÇOK BEYAZ POLİTİKACIDAN
DAHA İYİ KONUŞUYOR. AYNI ŞEY
SİZİN İÇİN DE SÖYLENEBİLİR,
AVUKAT.

TEŞEKÜR-
LER, EFEN-
DİM.

SATKO YILLARDIR
ARKADAŞIM, SA-
YIN BAŞKAN!



YILLAR ÖNCE
CHEROKEE ULU-
SUNUN BAŞKENTİ
OLAN NEW ECHO-
TA'DAKİ EVİNDE
KALMIŞTİM. (?)
HALKININ NE KA-
DAR İLERİ OLDU-
ĞUNU GÖRÜNCE
ÇOK ŞAŞIRMIŞ-
TİM.

(?) BKZ ZAGOR # 373



ZİYARETİM SIRASINDA
BİLGE SEQUOYA'YLA DA TA-
NIŞMIŞTİM... CHEROKEELER'
İN KİTAP VE GAZETELERİNİ
BASTIKLARI CHEROKEE
ALFABESİNİ OLUŞ-
TURMUŞTU

SEQUOYA...
ADINI İŞİT-
MİŞTİM...

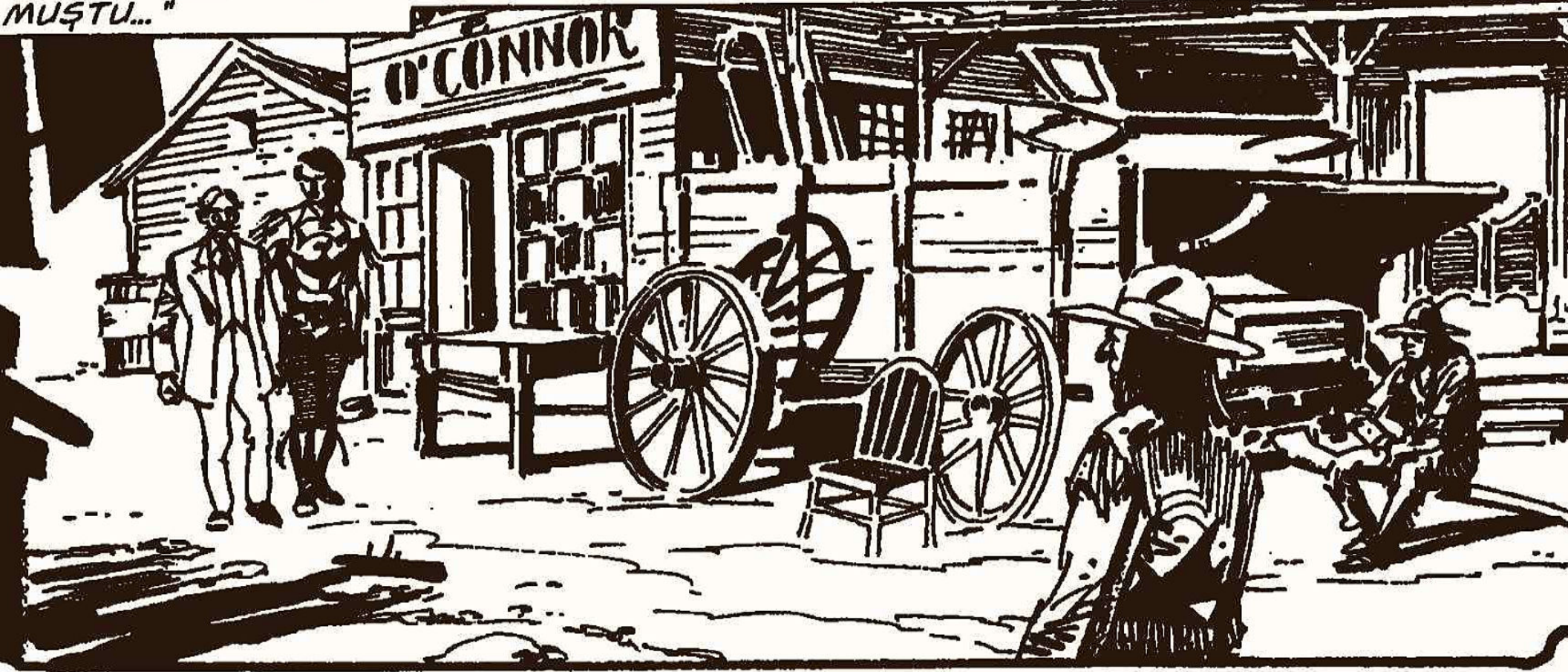


BÜTÜN
DÜNYADA TANI-
NAN BİRİDİR... ÜSTÜN
ÖZELLİKLERİ SAYE-
SİNDE BAŞKAN MON-
ROE'DAN MADAL-
YA ALMIŞTI.

"YAPTIKLARINDAN GURUR DUYUYORDU. BAZI ÇALIŞMALARINI SANA DA GÖSTERMİŞTİ..."



"BEYAZLARINKİ GİBİ OKULU, HASTANESİ, DÜKKÂNLARI OLAN BİR KASABA KURMUŞTU..."



"NEW ECHOTA'DA KIZILDERİLİLERİN İLK GAZETESİ OLAN CHEROKEE PHOENIX'İ YAYIMLIYORDU."



ANCAK BUNLA-
RIN HİÇBİRİ BEYAZ
ADAMLARIN ACIMA-
SIZCA İLERLEMESİ-
NİN ÖNÜNE GEÇE-
MİYOR!.. TOPRAK-
LARINDAN KOVU-
LUP, DARMADA-
ĞIN OLUP YOK
EDİLİYORLAR!

MMM...
ANLAMAYA
BAŞLIYO-
RUM!

BURAYA ON-
ARI SAVUN-
MAYA GEL-
DİNİZ.

YALNIZCA
TANIKLIK YA-
PIYORUM,
EFENDİM.

CHEROKEE SORUNU BUGÜNLER
DE BENDEN DAHA ÖNEMLİ KİŞİ-
LER TARAFINDAN DA DİLE GETİ-
RİLİYOR. YALNIZCA REİS JOHN
ROSS DEĞİL, KONGRE'NİN BAZI
ÜYELERİ VE DOĞU'NUN ETKİLİ GA-
ZETELERİ DE AYNI ŞEYİ SÖYLÜ-
YOR... HALK BİLE KIZILDERİ-
LİLERİN YANINDA...

SİZDEN BU SESLE-
RE KULAK VERMENİZİ
RİCA ETMEYE GELDİM.
ÇÜNKÜ GERÇEKLERİ
AKTARIYORLAR.

KİLİSELER, EV-
LER, OKULLAR İNŞA
EDEN BİR ULUS...
KENDİ DİLLERİNDE
KİTAP BASIYOR, TOP-
RAĞI EKİYOR, YETE-
NEKLİ YÖNETİCİLER
SEÇİYORLAR... UY-
GAR OLDUKLARINI
KANITLAMAK İÇİN
BUNLAR YETERLİ
BELKİ AMA YİNE
DE KURTULMALA-
RINA YETMİ-
YOR.

BEYAZLAR DİĞER KIZILDERİLİLERE SALDIRIRKEN ONLARIN VAHŞİ OLDUKLARINI İLERİ SÜRÜYOR... CHEROKEELER KARŞISINDA BÖYLE BİR BAHA NELERİ DE YOK... HIRS YÜZÜNDEN TOPRAKLARINI ELE GEÇİRMEYE ÇALIŞIYORLAR...



MMM... SANIRIM SİZE YANLIŞ AKTARILMIŞ, ZAGOR.

CHEROKEELER'LE BEYAZLAR ARASINDA BİR ANLAŞMA İMZALANDIĞINI BİLSEYDİNİZ BUGÜN BURADA OLMAZDINIZ.



O ANLAŞMA, BEYAZLAR TARAFINDAN SATIN ALINMIŞ VE KÜÇÜK BİR GRUBU TEMSİL EDEN BİR REİS TARAFINDAN İMZALANDI.



SAYIN BAŞKAN, CHEROKEELER'İN YÜZDE DOKSANI REİSLERİ OLARAK JOHN ROSS'U TANIR, KENDİLERİNİ ANCAK ONUN TEMSİL EDEBİLECEĞİNE İNANIR. (*)

(*) TARİHİ BİLGİ: 29 ARALIK 1835'TE İMZALANAN NEW ECHOTA ANLAŞMASI CHEROKEELER'İN TOPRAKLARINI BEYAZLARA TERK ETMESİNİ ÖNGÖRÜYORDU AMA KIZILDERİLİ ULUSUNUN BAŞKANI JOHN ROSS BU KARARA ŞİDDETLE KARŞI ÇIKMIŞTI.

ANCAK ŞU DA BİR GERÇEK Kİ ANLAŞMA İMZALANDIĞINDAN BERİ YÜRÜRLÜKTEN KALDIRILMASI İÇİN İMZALAR TOPLANİYOR VE İMZA VERENLERİN ARASINDA PARLAMENTO ÜYELERİ DE VAR!

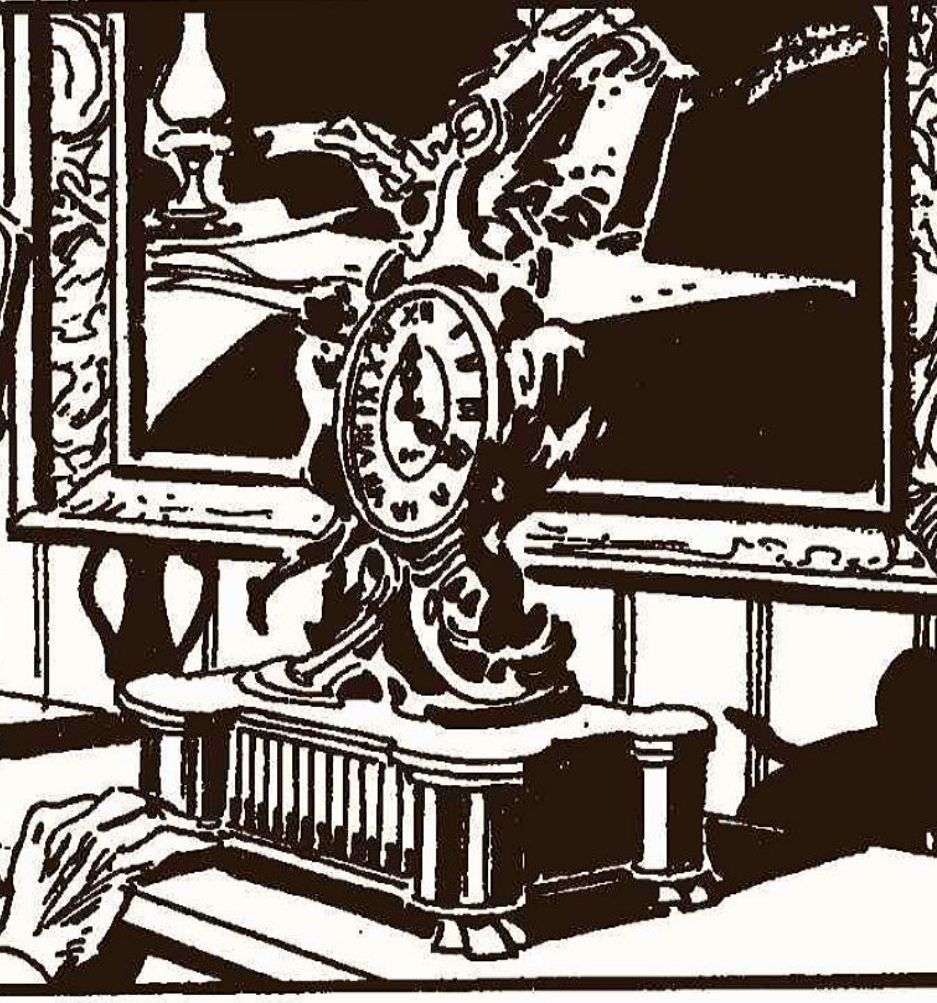


AMA ORTADA BÖYLE BİR BELGE VAR VE UYULMALI!

YİNE DE SÖYLEDİKLERİNİZİ DÜŞÜNECEĞİM, ZAGOR!.. SİZE KARŞI KENDİMİ BORÇLU HİSSEDİYORUM. AMA BU, DURUMA İLLE DE SİZİN AÇINIZDAN BAKACAĞIM ANLAMINA GELMİYOR.



BU ANLAŞMANIN İMZALANDIĞI BİÇİMİYLE YÜ-
RÜRLÜĞE GİRMESİNİ DESTEKLİYORUM. HATTA
AHA BU SABAH ALDIĞIM BİR KARARLA İLGİLİ-
ERE, REİS JOHN ROSS'LA BUNDAN BÖYLE
AZILI YA DA SÖZLÜ OLARAK TEMASA Gİ-
RİLMEMESİNİ EMRETTİM.



DAHASI DA VAR... JOHN ROSS'A, CHEROKE-
ELER'İN OLUŞTURDUĞU BU İDARİ BİRİMİ TANI-
MADIĞIMI HABER VERDİM. ANLAŞMAYI EN-
GELLEYECEK HERHANGİ BİR GİRİŞİMDE
BULUNMAMASINI SÖYLEDİM.



CHEROKEELER'İN UYGAR OLDUĞUN
REDDEDİYOR DEĞİLİM... AMA BİRLE-
ŞİK DEVLETLER, SINIRLARI İÇİNDE
BAĞIMSIZ İDARİ BİRİMLERİN KURUL-
MASINA İZİN VEREMEZ, SE-
YİRCİ KALAMAZ.



BU YÜZDEN
JOHN ROSS VE
DİĞERLERİ BÜ-
TÜN SIFATLARINI
BIRAKIP KENDİ-
LERİNE GÖSTE-
RİLEN YERE
GİDECEK.



CHEROKEELER YÜZ-
YILLARDIR O TOPRAK-
LARDA YAŞIYOR... BİRLE-
ŞİK DEVLETLER'İN KU-
RULUŞUNDAN DA ESKİ
DÖNEMLERDEN BE-
Rİ, SAYIN BAŞKAN



AMA ŞUNU SİZ DE İNKÂR
DEMEZSİNİZ Kİ, TOPRAK-
ARIMIZDA ALTIN BULUNDU-
ĞU HABERİ YAYILDIĞINDAN
SİZİN BİLE AĞZINIZ
SULANIYORDUR...



...VE BU YÜZDEN
BAĞIMSIZLIK
HAYALLERİMİ-
Zİ TOPRAĞA
GÖMMEMİZİ İS-
TİYORSUNUZ!



ALTIN, BÜTÜN ÜLKENİN
GELİŞMESİ İÇİN GEREKLİ.
CHEROKEE UYGARLIĞININ
BEYAZ ADAMLARIN UYGAR-
LIĞINDAN ÖĞRENECE-
Ğİ ÇOK ŞEY VAR...

TOPRAKLARINIZDAKİ ZEN-
GİNLİKLERDEN BÜTÜN ÜLKE
YARARLANMALI... CHEROKE-
ELER, BİRLEŞİK DEVLETLER
YASALARINA GÖRE KORUN-
MAYA DEVAM EDE-
CEKTİR...



BUNUN KARŞILIĞINDA DA O
YASALARA SAYGI GÖSTERMEYİ
ÖĞRENMEK ZORUNDALAR! Gİ-
DECEKLERİ YENİ TOPRAKLAR-
DA DA AYNI YASALARI KARŞI-
LARINDA BULACAKLAR!



CHEROKEELER GİDE-
CEK! KONUŞACAĞIMIZ
BAŞKA BİR ŞEY KAL-
DİĞİNİ SANMIYO-
RUM!



LANET
OLSUN!

BİNLERCE İNSANIN
GELECEĞİ SIKINTI
MURUNUZDA DEĞİL
Mİ? KADINLAR, ERKEK-
ER, ÇOCUKLAR, YAŞ-
ILAR!.. BATIYA GİTTİK-
ERİ SIRADA YAŞAYA-
FAKLARI ZORLUKLA-
RI, HASTALIKLARI
ESABA KATMI-
YOR MUSUNUZ?

GELECEĞİ
GÖREBİLEN BİR
KİŞİSİNİZ, SİZ
CEVAP VERİN!



O VAHŞİ TOPRAKLARA
UYGARLIK GÖTÜRMEK İÇİN
GÖÇMENLERDEN VE ÖN-
CÜLERDEN OLUŞAN KAÇ
BİN CESUR BEYAZ HAYA-
TINI KAYBETTİ?

PUAH!
BIRAKIN B
MASALI!

ONLAR DAHA İYİ BİR
GELECEK UMUDUY-
A GİTTİLER. CHE-
ROKEELER'SE YA-
ILAN HAKSIZLIK
ÜZÜNDEN YÜZYIL-
ARDIR YAŞADIK-
ARI TOPRAKLARI
TERK EDECEK-
LER.

EVLERİNİ
ARKALARIN-
DA BIRAKIP
BELİRSİZ BİR
GELECEĞE
DOĞRU YOLA
KOYULACAK-
LAR!

BU DOĞRU
DEĞİL!











GİTMESİNE
İZİN VERDİĞİ-
NİZE EMİN
MİSİNİZ?

EVET.



O BÜYÜK BİR ADAM...
ESKİ BİR ASKER,
İNSANLARI İYİ
TANIR...



SON DERECE
NATÇI BİR ADAM...
LKELERİ DOĞRUL-
TUSUNDA HER ŞE-
YİNİ TEHLİKEYE AT-
MAYA HAZIR...



"...YAZIK Kİ KAYBEDENLERİN TARAFINDA OL-
MAYI SEĞMİŞ!"



YAH-HA!





BEYAZLA-
RIN YÜREĞİ
TAŞ KADAR
KATI!

HEPSİ DEĞİL... Bİ-
Zİ DESTEKLEYEN
BEYAZLAR DA
VAR!



AMA BU VAH-
ŞİLER ONLA-
RIN SESİNİ
BASTIRI-
YOR!



BU KÖY
MÜ, ÇAVUŞ
RIGGS?

EVET, EFEN-
DİM... ADINI YA-
KINDAKİ ETO-
WAH NEHRİ'N-
DEN ALMIŞ.



DAHA BÜ-
YÜK SANI-
YORDUM.

DAHA İYİ DE-
ĞİL Mİ? İŞİ-
MİZ ÇABUK
BİTER.



EVET, TABİİ. AMA
AKADEMİDEN ME-
ZUN OLDUĞUMDA
YAPMAYI UMDUĞUM
İŞLER BÖYLE ŞEY-
LER DEĞİLDİ.



BABAMIN ADI-
MIZI ONURLANDIR-
MAK ADINA BENİ O O-
KULDA OKUTMAK İÇİN
KATLANDIĞI FEDAKAR-
LIKLARI HATIRLIYORUM.
AMA VERİLEN İLK GÖ-
REVE BAK! BU ZAVAL-
LILARI EVLERİNDEN
ATMAYA GELDİK!



LANET OLSUN!
NELER DİYOR-
SUNUZ, WOOD-
WARD?

?



DOĞUDAKİ GAZE-
TELERİN BU SEFİL
YARATIKLARI KORU-
MASI YETMEDİ,
BİR DE SİZ M
ÇIKTINIZ?



WEST POINT'TE SİZE
BUNLARI MI ÖĞRETTİLER?
ASKERİ DOKTRİN YERİNE
O PAÇAVRALARDA YAZAN
SAÇMALIKLARI MI ÖĞ-
RENDİNİZ?

HADDİNİZİ
BİLİN!



YOKSA SİZ DE
JOHN ELLIS WOOL
GİBİ Mİ DÜŞÜNÜ-
YORSUNUZ?

BANA TEĞMEN
DİYE HITAP EDİN
BAY HALSEY!

JOHN ELLIS WOOL DA BİR
GENERALDİR! (*) CHERO-
KEELER'İ TOPRAKLARINDAN
ATMAYI REDDETTİ DİYE
RÜTBELERİNİ KAYBETMESİ,
GÖZÜMDEKİ DEĞERİNİ
AZALTMİYOR!

(*) GENERAL WOOL, WASHING-
TON'DAKİLERLE AYNI FİKİRDE
DEĞİLDİ.

BU ARADA ASKER
OLMAMANIZA RAĞ-
MEN BENİM EMRİM-
DE OLDUĞUNUZU
UNUTMAYIN!

ÜNİFORMAYA VE
RÜTBELERE SAYGI
GÖSTERMEYE DİK-
KAT EDİN!

TABİ!..
SAYGIYI NE
KADAR HAK ET-
TİĞİNİZ ORTADA,
TEĞMEN WO-
ODWARD!

AMA SİZİN DE SAYGI GÖSTERMENİZ
GEREKEN BİR KONGRE KARARI VAR.
CHEROKEELER'İN İYİLİKLE YA DA ZOR-
LA TOPRAKLARINI TERK ETMELERİNİ
VE MISSISSIPPI'NİN DİĞER YAKASINA
GÖTÜRÜLMELERİNİ ÖNGÖRÜYOR!

SİZ ASKERLER, BİZ GEOR-
GIA'LILARIN SİZE YARDIM
ETMEMİZE MÜTEŞEKKİR
OLMALISINIZ. NEYSE ÇE-
NEMİZİ KAPAYIP İŞİMİZE
BAKALIM!

SİZİNLE TAR-
TIŞMAYA BİLE
DEĞMEZ!

ULUSAL MUHAFAZILARDAN
YARDIM İSTEYEN BEN DEĞİ-
LİM. ORDUNUN ALDIĞI BİR KA-
RAR BU. BOŞALTILACAK BİR-
ÇOK YER VAR AMA BU İŞ
İÇİN YETERLİ AS-
KER YOK.

ŞUNU BİLİN...
SİZİN VARLI-
ĞINIZ GİBİ Mİ-
DEMİ BULANDI-
RAN ETKENLE-
RE RAĞMEN
GÖREVİ YERİ-
NE GETİRE-
CEĞİM!

EMİRLERİ UY-
GULAMAKLA AKIL-
LILIK EDERSE-
NİZ, TEĞ-
MEN...

...YOKSA YUKARIDAKİLERE
HABER UÇURMA GÖREVİNİ
BİZZAT YERİNE GETİRİRİM.
ORDUDA WOOL GİBİ DÜŞÜ-
NEN BAŞKA SUBAYLAR
VAR DERİM.

TABİİ BUNU Sİ-
ZİN İYİLİĞİNİZ
İÇİN SÖYLÜYO-
RUM! BAKIR SU-
RATLILARIN SON-
LARININ İYİ OL-
MADIĞINI KAFA-
NIZA ŞİMDİDEN
SOKSANIZ İYİ
OLUR.

KORKACAĞIMI
SANIYORSANIZ YA-
NILIYORSUNUZ!

!





CHEROKEE HALKININ ER-
KEK VE KADINLARI... NEW EC-
HOTA ANLAŞMASI GEREĞİN-
CE BU TOPRAKLARI TERK ET-
MENİZ VE DEVLETİN SİZE OK-
LAHOMA'DA TAHSİS ETTİĞİ
TOPRAKLARA YERLEŞ-
MENİZ GEREKMEK-
TEDİR.



EŞYALARINIZ HAZIR-
SA ARABALARA YÜKLE-
YİP TEK SIRA HALİNDE
YOLA ÇIKABİLİRSİ-
NİZ. YOL BOYUN-
CA ADAMLARIMIN
EMİRLERİNE UYA-
CAKSINIZ.



HAZIRLANMAMIŞ OLANLARIN BİR
SAATİ VAR... BİR SAATİ SONRA KÖ-
YÜN BOŞALTILMIŞ OLMASI
GEREKİYOR. EMİRLERE
KARŞI GELENLER ZOR-
LA GÖTÜRÜLECEK!



DİLERİM BUNA
GEREK KAL-
MAZ!



KARŞI KOYMAZ-
SANIZ HEPİNİZE
İYİ DAVRANI-
LACAK.



MANGA...
AT İN!

GIDEON...
ATLARLA
İLGİLEN!



BURADA, MEY-
DANDA DURACA-
ĞIM. YANIMA İKİ
ADAM VERİN,
ÇAVUŞ.

EM-
REDERSİ-
NİZ, TEĞ-
MENİM!



UNUTMAYIN, BEYLER!
ÇOK KİBAR OLA-
CAKSINIZ!

HAH!
HAH! HAH!



ÜÇ
GRUBA
AYRILIN!

CARNABY,
OLSEN!.. BE-
NİMLE GE-
LİN!



HAYDİ... EVLE-
RİNİZE DÖNÜN
VE EŞYALARI-
NIZI ALIN!



GELİN...
BU TARAF-
TANI!



HAYDİ,
ÇIKARIN ŞU
LANET HAY-
VANI!



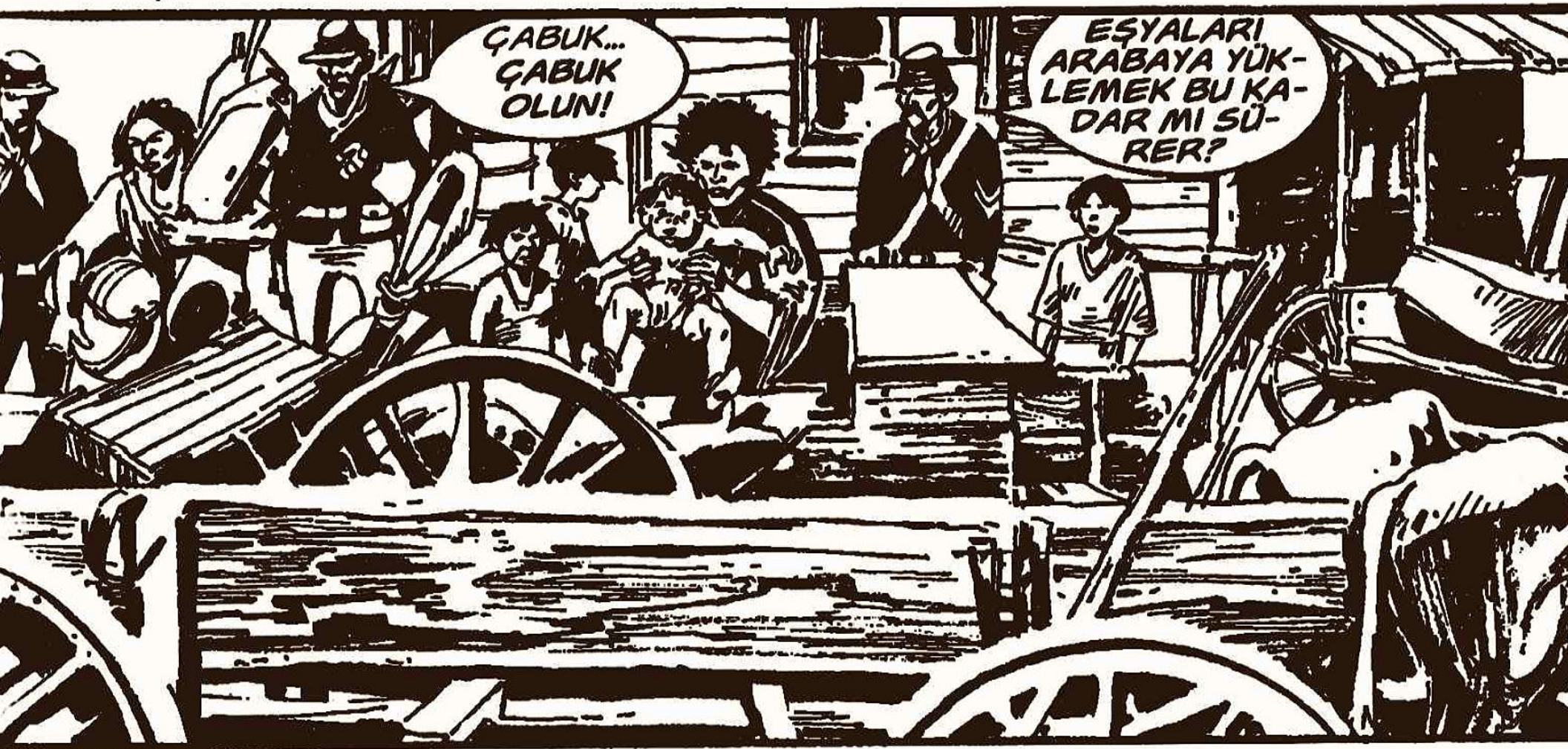
ATLAR VE ARABA-
LAR ŞURADA TOP-
LANSIN, STU-
RART!

KERVANDA
KAÇ KİŞİ OLA-
CAK?

ACELE
EDİN!





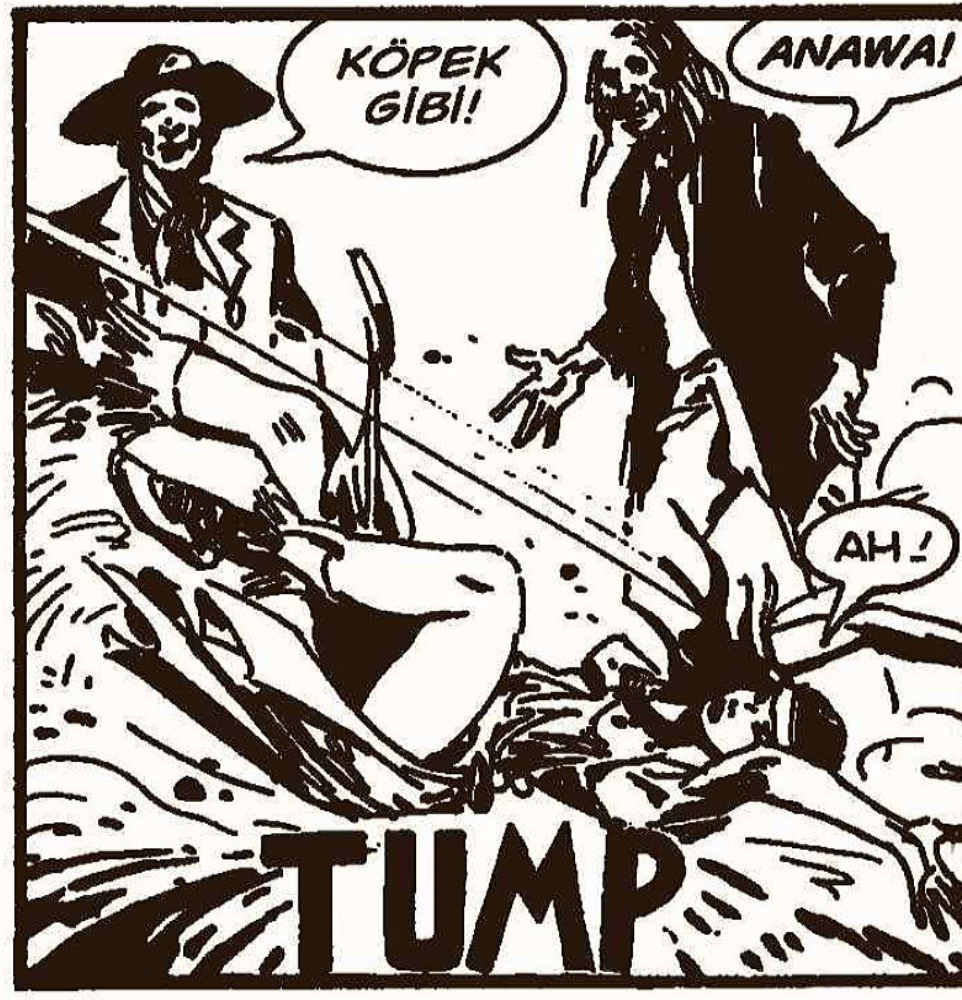






















WASHINGTON, AYNI AKŞAM...

OL

ÇİKO
MERAK-
LANMIŞ OL-
MALI...

OTELİN MUTFA-
ĞINDAN ÇIKMADIĞI
SÜRECE YOKLUĞUMU-
ZU FARK ETTİĞİNİ
BİLE SANMAM!

ÖNCE ODAMA ÇIKIP SİLAHLARIMI ALA-
CAĞIM. TABANCAMI VE BALTAMI OTEL-
DE BIRAKMAMI İSTEMİŞTİN YA. ONLARI
ALAYIM, SONRA ÇİKO'YU ARARIZ.

GEREK
KALMADI...
ŞURADA!

YANINDA-
NINI DE
GÖRDÜN
MÜ?

VAY CANI-
NA!

JOHN QUINCY ADAMS'LA UZUN UZUN
KONUŞTUM! O DA BENİMLE VE
CHEROKEE HALKIYLA AYNI
FİKİRDE...



CRAIG TURNER...
RICHMOND'DAKİ
"NATIONAL INTELLI-
GENCE" DAN.



ONU WAS-
HINGTON'DA
TEKRAR GÖ-
RÜR MÜYÜM
DIYORDUM...

BU KAÇINILMAZDI.
GAZETESİNDE CHE
ROKEE SORUNU HAK
KINDA HARİKA MA
KALELER YAZI
YOR!



ŞİMDİ DE JOHN ROSS'UN QUINCY ADAMS'
LA YAPTIĞI SÖYLEŞİLERDEN BİRİNİ KALEME
ALİYOR OLMALI. DİĞER GAZETECİLER DE
TOPLANMIŞ, BAŞKANIMIZIN AÇIKLA-
MALARINI DİNLİYOR...

HALKINIZ GİTMEK ZORUN
DA KALACAK GİBİ GÖRÜNÜ
YOR, SAYIN BAŞKAN. SİZ
WASHINGTON'DA MI KALA
CAKSINIZ YOKSA OKLA
HOMA'YA MI GİDECEK
SİNİZ?



HIÇ OLMAZSA HASTALARLA YAŞLILARIN
GEORGIA'DA KALMASI VE YOLCULUK
KOŞULLARININ İYİLEŞTİRİLMESİ İÇİN
MÜCADELE EDECEĞİM... SONRA
BEN DE AİLEMİ ALIP YOLA
ÇIKACAĞIM...



BÜYÜK REİSİNİZİ HIÇ
GÖRMEMİŞTİM, SAT-
KO... KIZILDERİLİYE
HIÇ BENZEMİYOR!

MELEZ DE ON-
DAN. YALNIZCA
ANNESİ KIZILDE
RİLİ. KIZILDER
Lİ ADI COOWE
ESCOOWE.





ZAGOR... SAT-
KO... NİHAYET
DÖNDÜNÜZ!

!



EEE?
NASIL-
DI?

İTİRAF ETMELİYİM Kİ İYİ DE-
ĞİLDİ... AMA ZAGOR FİKİRLE-
RİNİ BAŞKANIN KARŞISINDA
AÇIK AÇIK DİLE GETİRME
FİRSATI BULDU!



ÖYLE Kİ, BİTİRDİĞİN-
DE BAŞKAN KENDİNİ
AZ DAHA YERDE
BULACAKTI!

CARAMBA
Y CARAMBI-
TA!

BEYAZ ADAMLARIN GÜÇ VE PARA
HIRSİNİN ÖNÜNE
GEÇMEK MÜM-
KÜN DEĞİL.



CHEROKEE'LE-
RİN, BEYAZLARIN
TANRISINA TA-
PINMASI BİLE
ÖNEMSİZ.



HAYDİ, HEPSİNİ AN-
LATIN... BU ARADA,
BAKIN OTELDE KİM-
LE KARŞILAŞTIM...

GİRER
GİRMEZ
FARK ET-
TİM.









HEPSİ BU,
TURNER.

VAY CANI-
NA! BAŞKANI
TARTAKLA-
MAK...

KEŞKE BEN
DE ORADA OLUP
GÖZÜMLE GÖ-
REBİLSEY-
DİM!



AMA CHEROKEE'LERİN
KADERİNİ DEĞİŞTİREME-
YECEĞİ İÇİN SÖNÜK BİR
ZAFER DİYEBİLİRİM.

HİÇ
OLMAZSA
ONU EPEY
KORKUTMUŞ-
SUNDUR!



MMM... HABERİN
GAZETEMDE HE-
MEN ÇIKMASINI
İSTİYORSAM HE-
MEN TELGRAF
ÇEKMELİYİM.



NEDEN BENİMLE GELMİYOR-
SUNUZ? YOLDA BİRAZ DAHA
SOHBET EDER, SONRA DA
BİR ŞEYLER YERDİK.

SANIRIM BU-
RADA KALSAM
İYİ OLUR.



JOHN ROSS BU
GECE BENİMLE
GÖRÜŞMEK İSTE-
YEBİLİR... DURUM
DEĞERLENDİRME-
Sİ YAPMAMIZ GE-
REKİYOR





CHERO-
KEE'LERİN MIS-
SİSSİPPİ'YE GİT-
MEK ÜZERE KÜ-
ÇÜK GRUPLAR HA-
İNDE YOLA ÇIKTI-
ĞI DOĞRU MU?

REİS JOHN RIDGE'E
BAĞLI OLANLAR, EVET... TOP-
LAM NÜFUSUN ONDA BİRİNİ BİLE
TEMSİL ETMİYORLAR AMA NEW
ECHOTA ANLAŞMASINA İMZA KOY-
DUKLARI İÇİN BÜTÜN CHEROKEE'
LER GÖÇE ZORLANIYOR...

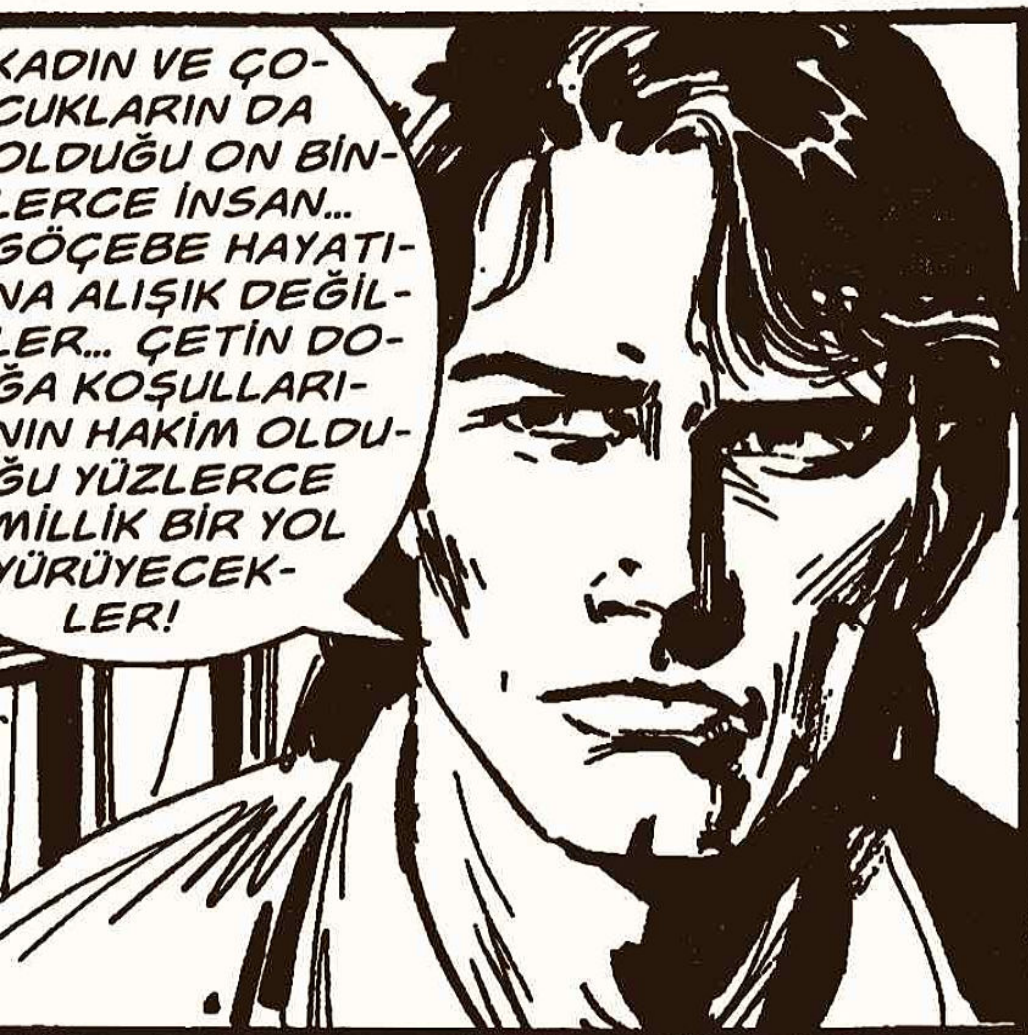
PARA İÇİN YAPTI-
LAR... GEORGIA'LI-
LAR KAMPLARINI
BOŞALTMALARI
KARŞILIĞINDA ON-
LARA PARA TEKLİF
ETMİŞ OLMALI.

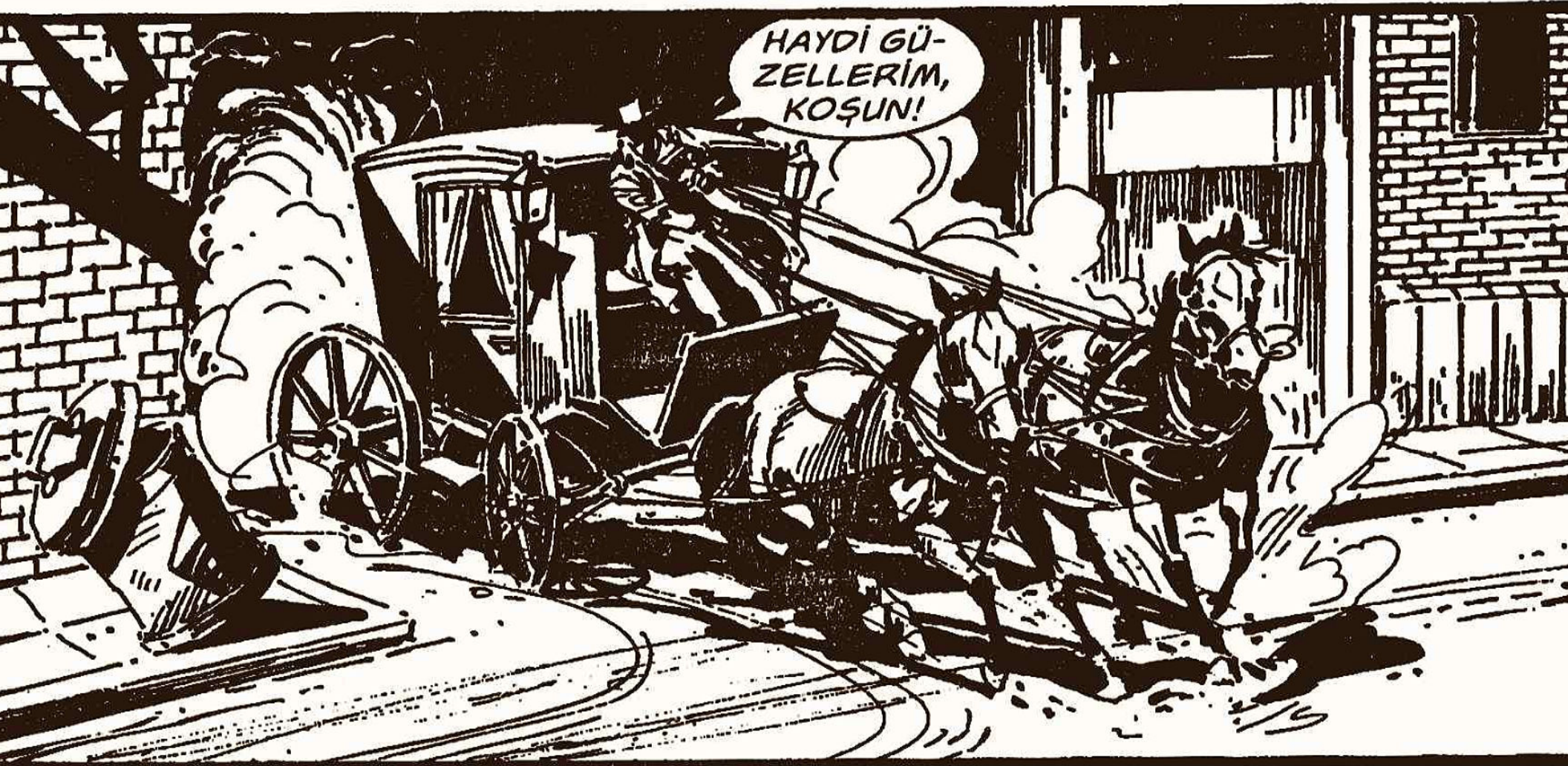
AYNI HİKÂYE... SATKO'
NUN TAHC-HEE'Yİ ÖLDÜR-
MEKLE SUÇLANDIĞI OLA-
YI HATIRLIYOR MUSU-
NUZ?

TABİİ
HATIRLI-
YORUM.

O DA PARA İÇİN KENDİ-
Nİ BEYAZLARA SATMIŞ
BİR REİSTİ (*)... TOPRAK-
ARINI SATIP HALKIYLA
BİRLİKTE BATIYA GÖÇ
ETMEYİ KABUL ET-
MİŞTİ.

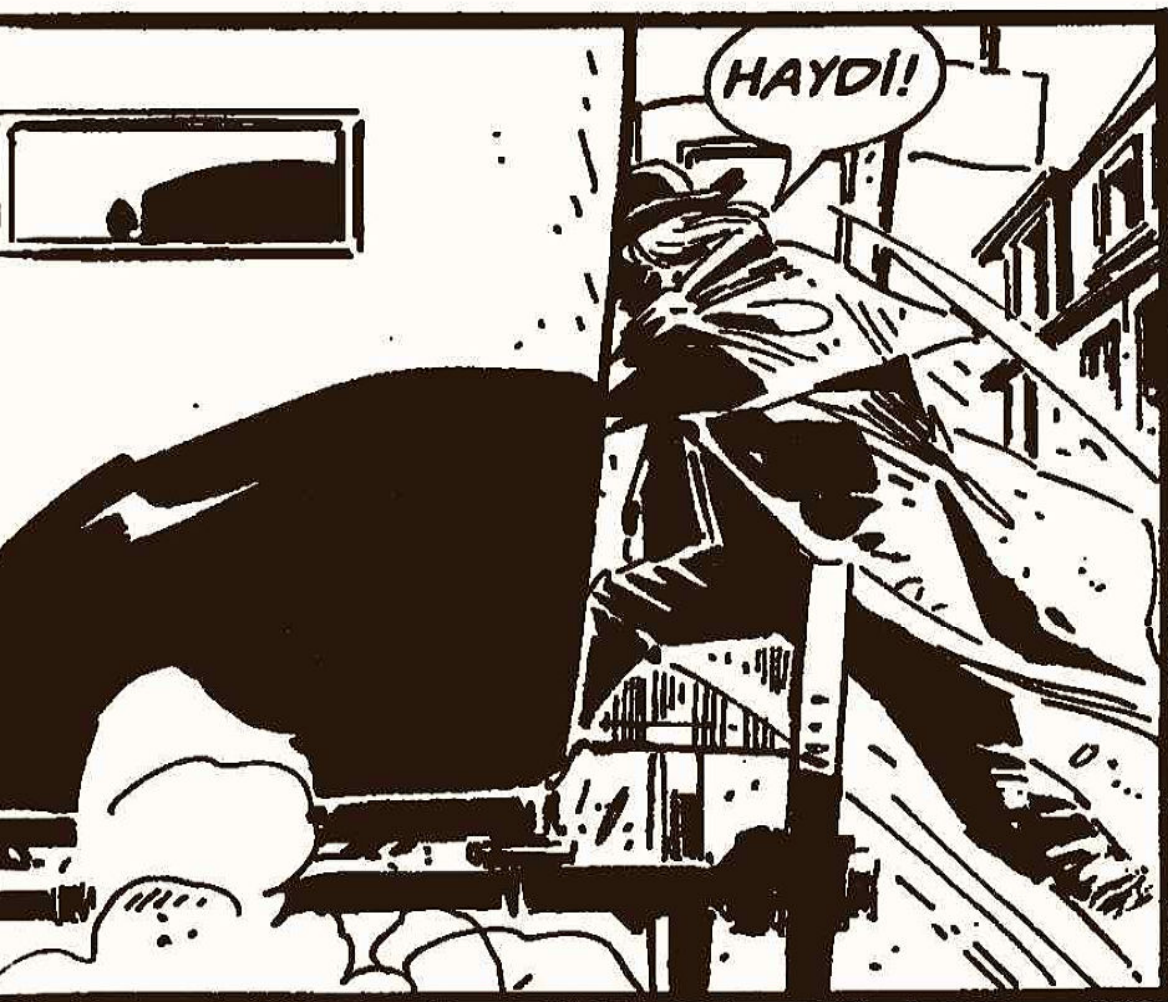
GİDELİM,
CREED... YANIN-
DA ARKADAŞLARI
OLMASI PLANIMIZI
DEĞİŞTİRE-
MEZ...



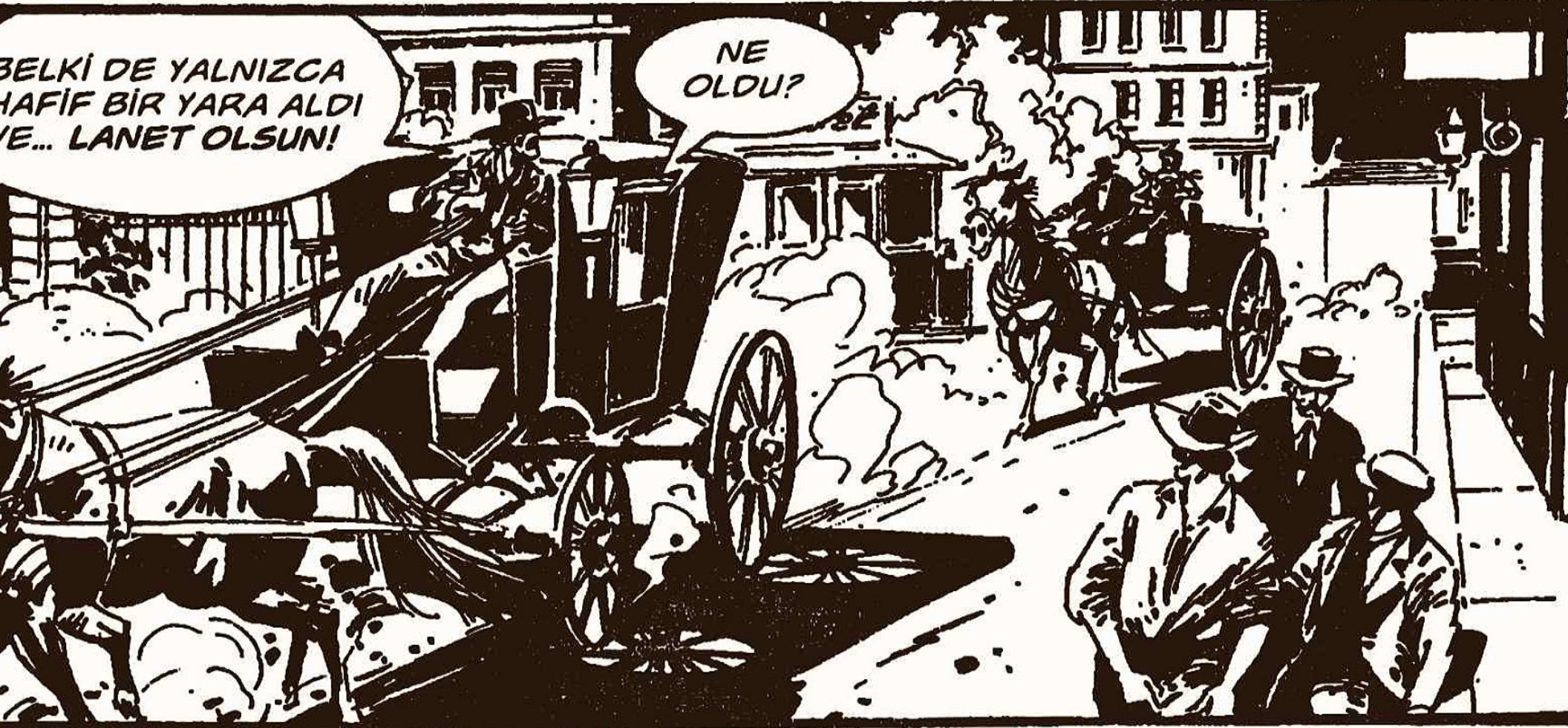


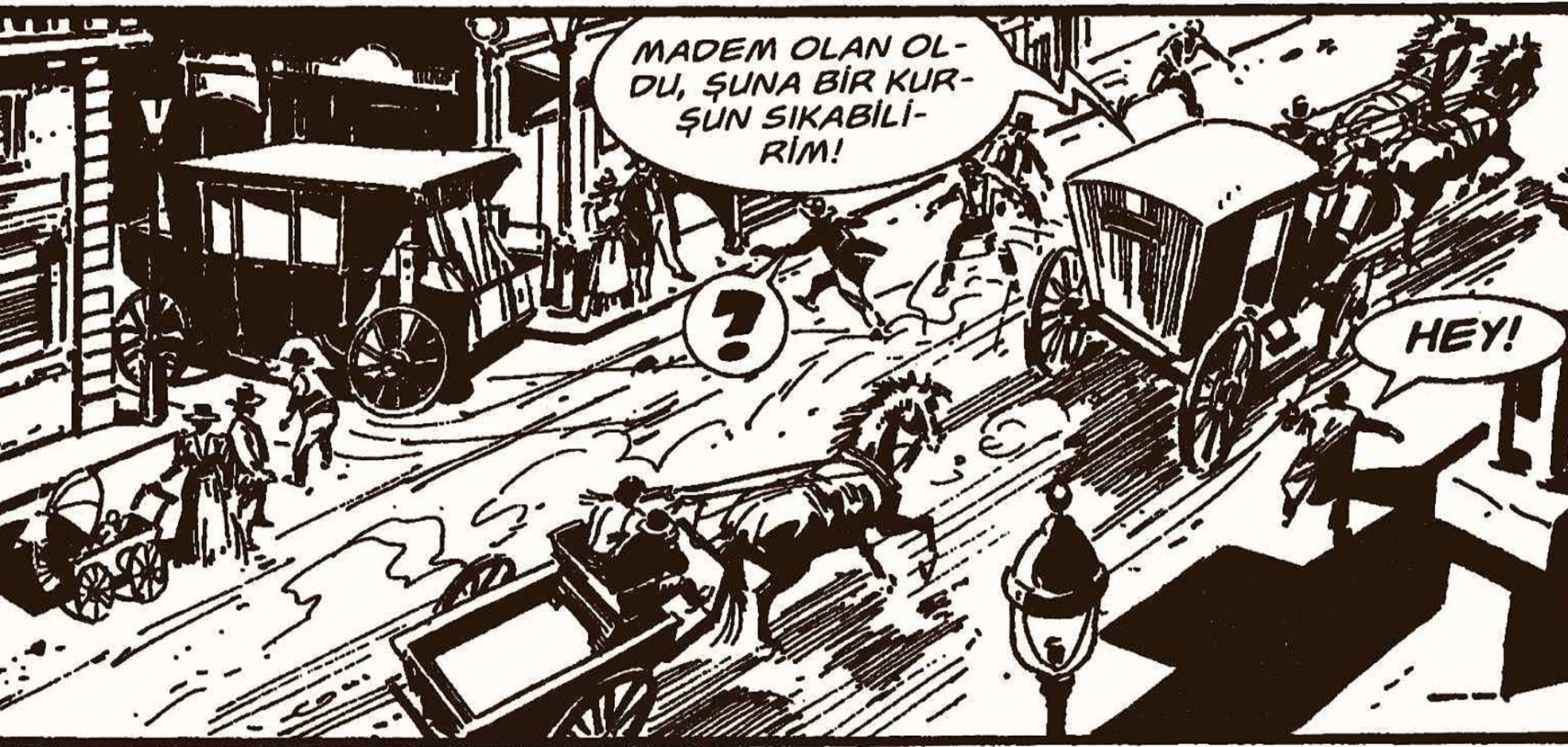


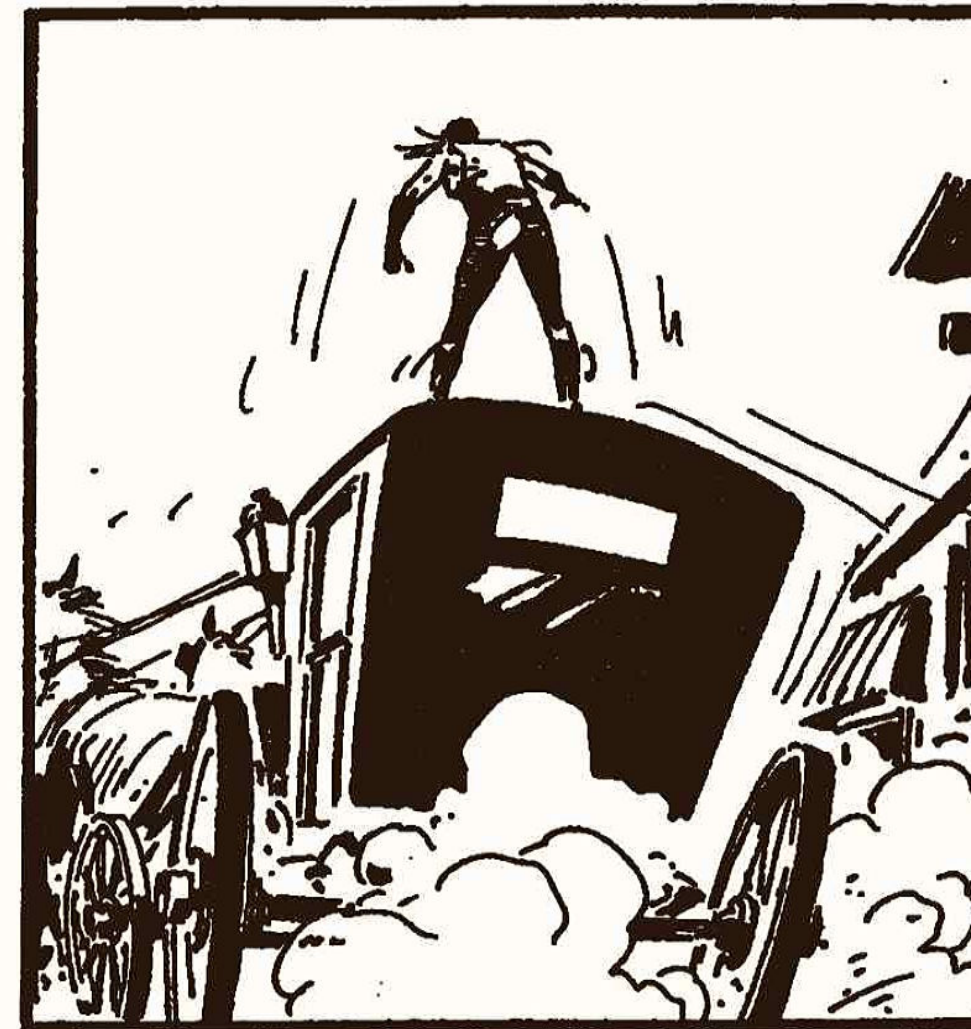






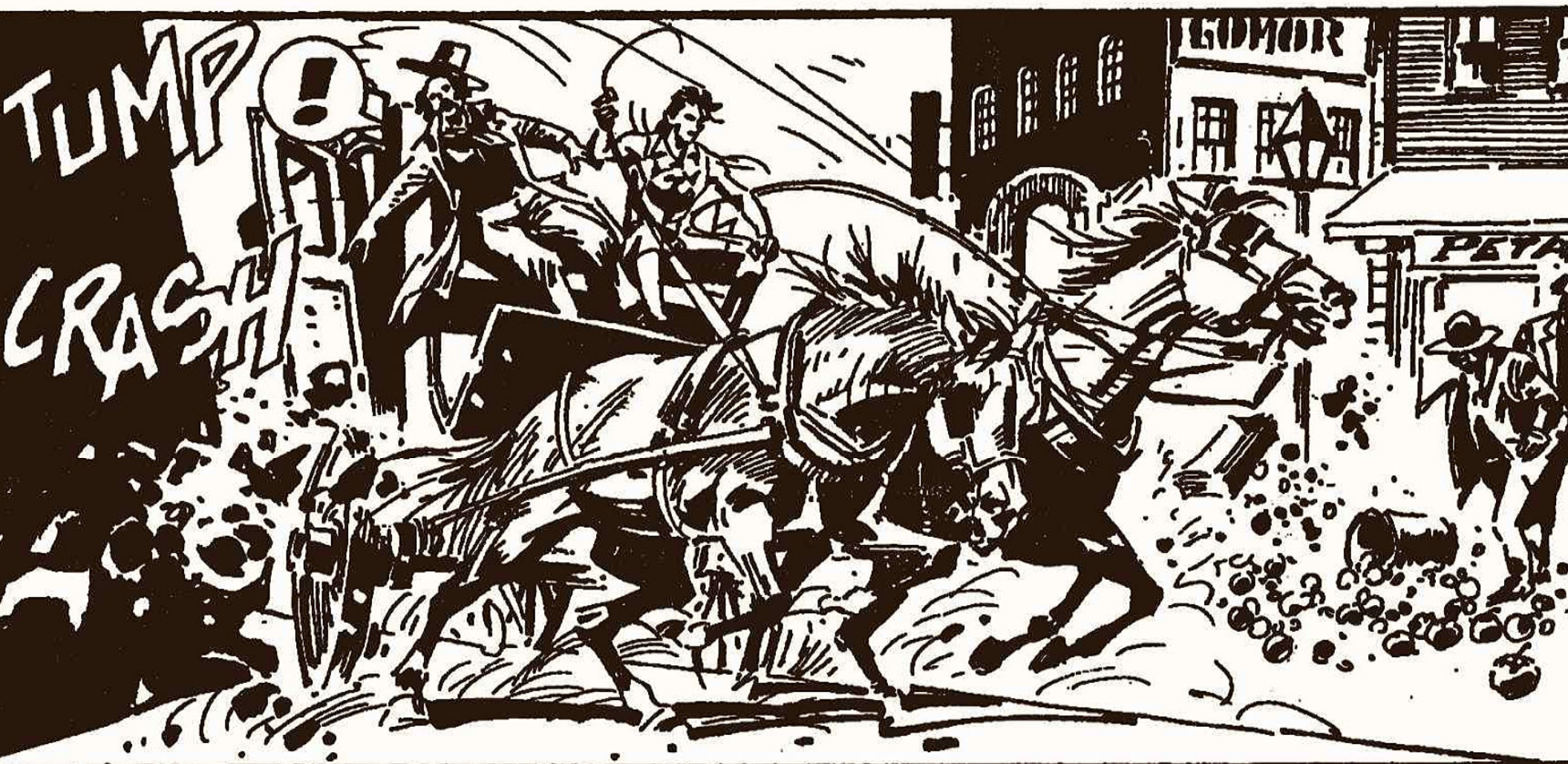
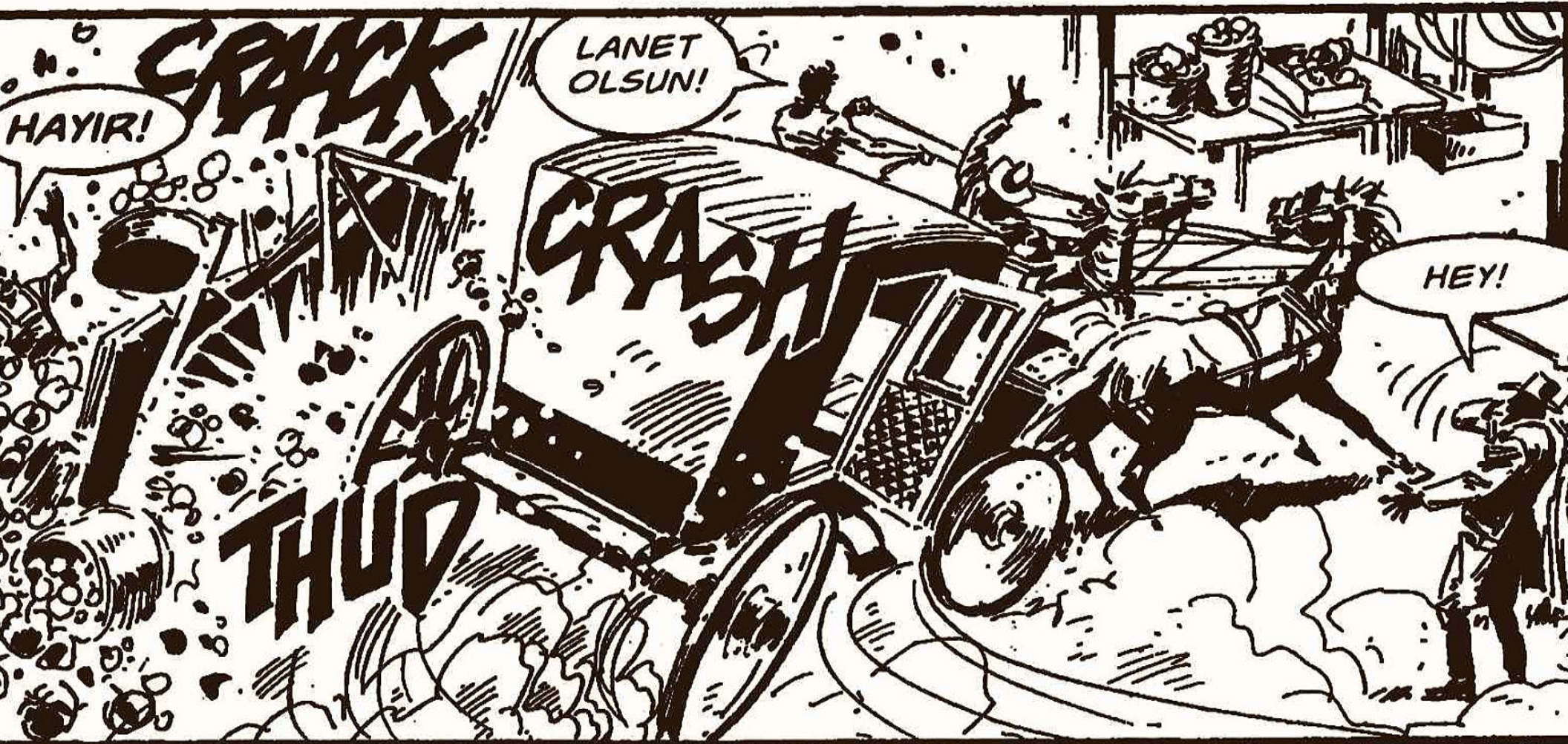


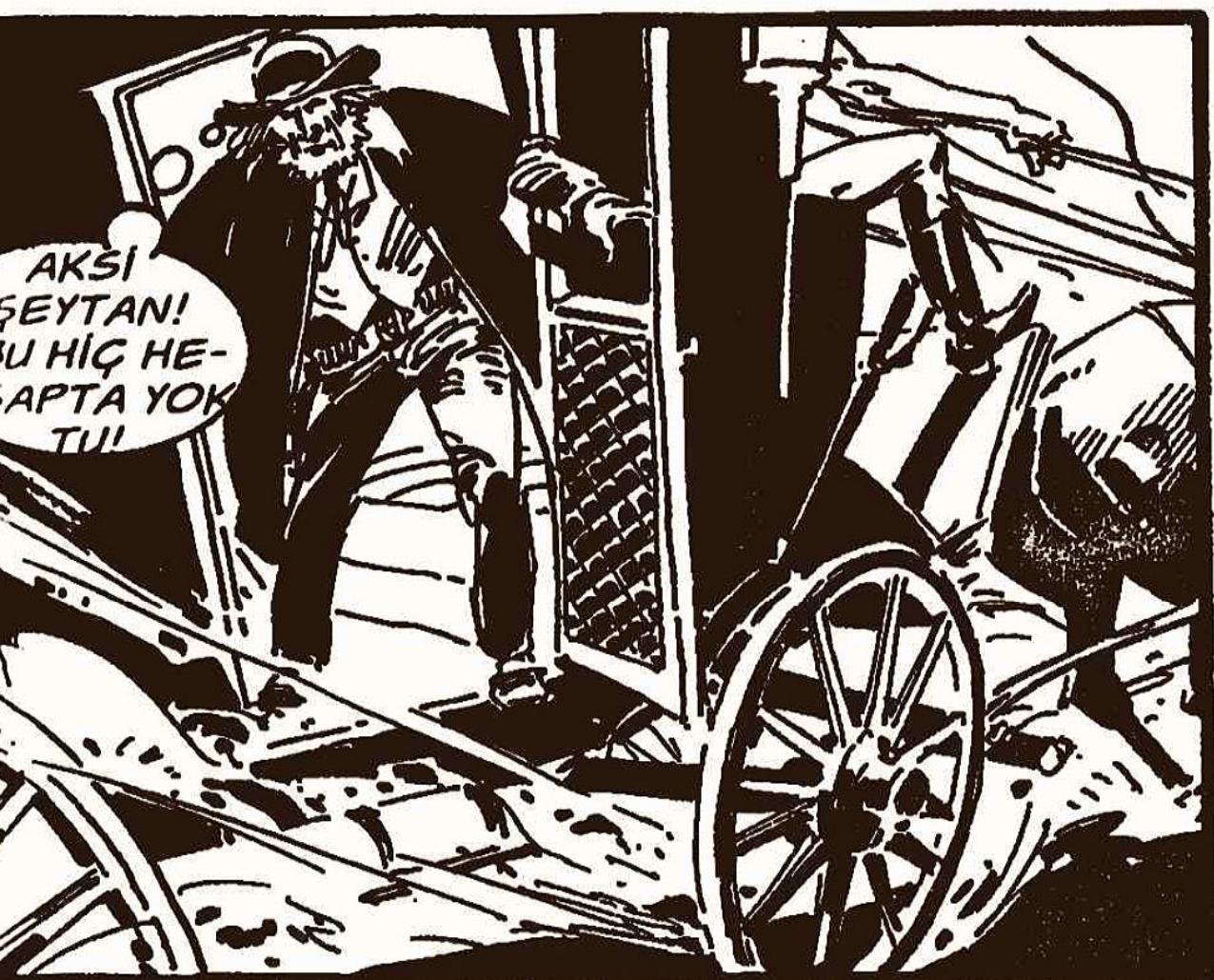
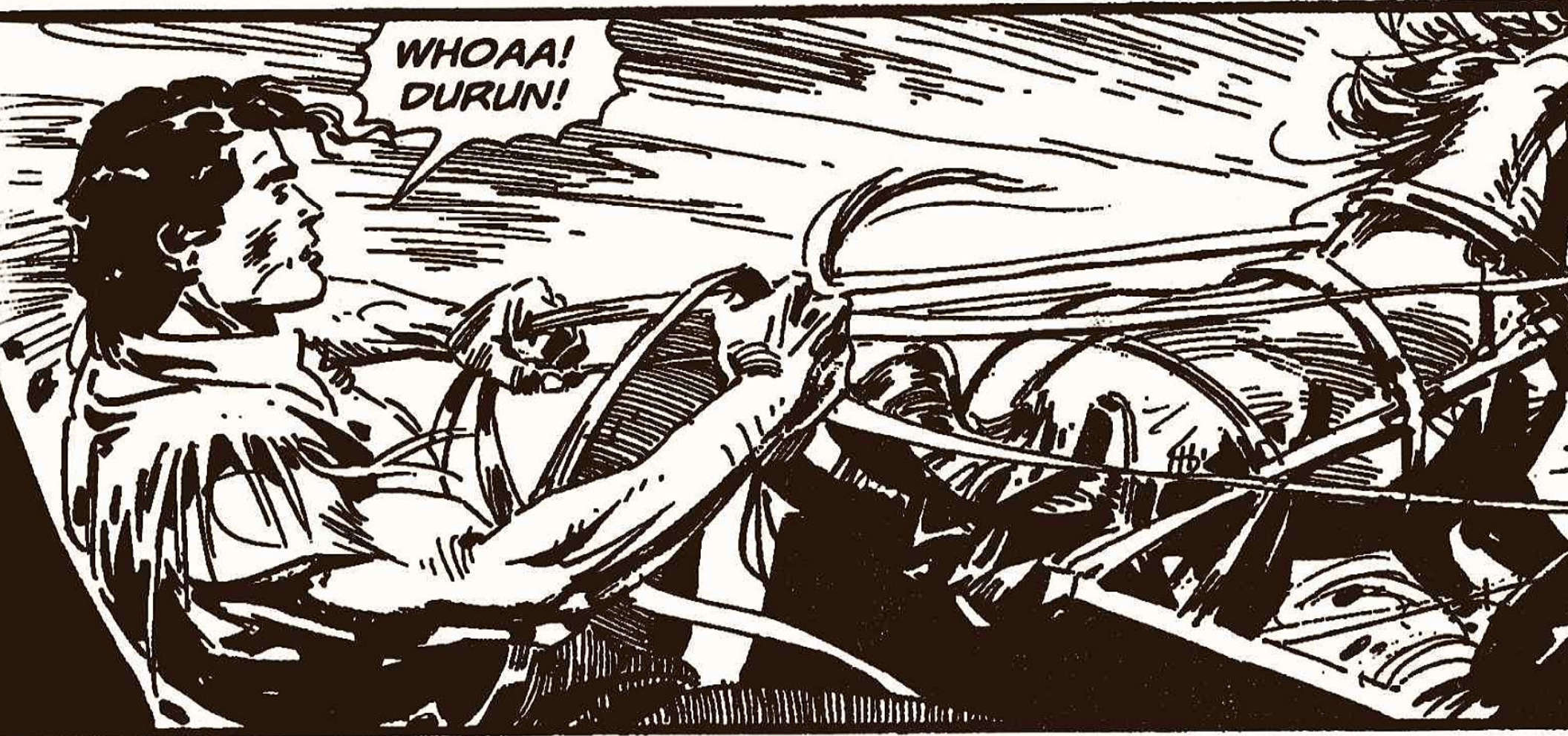


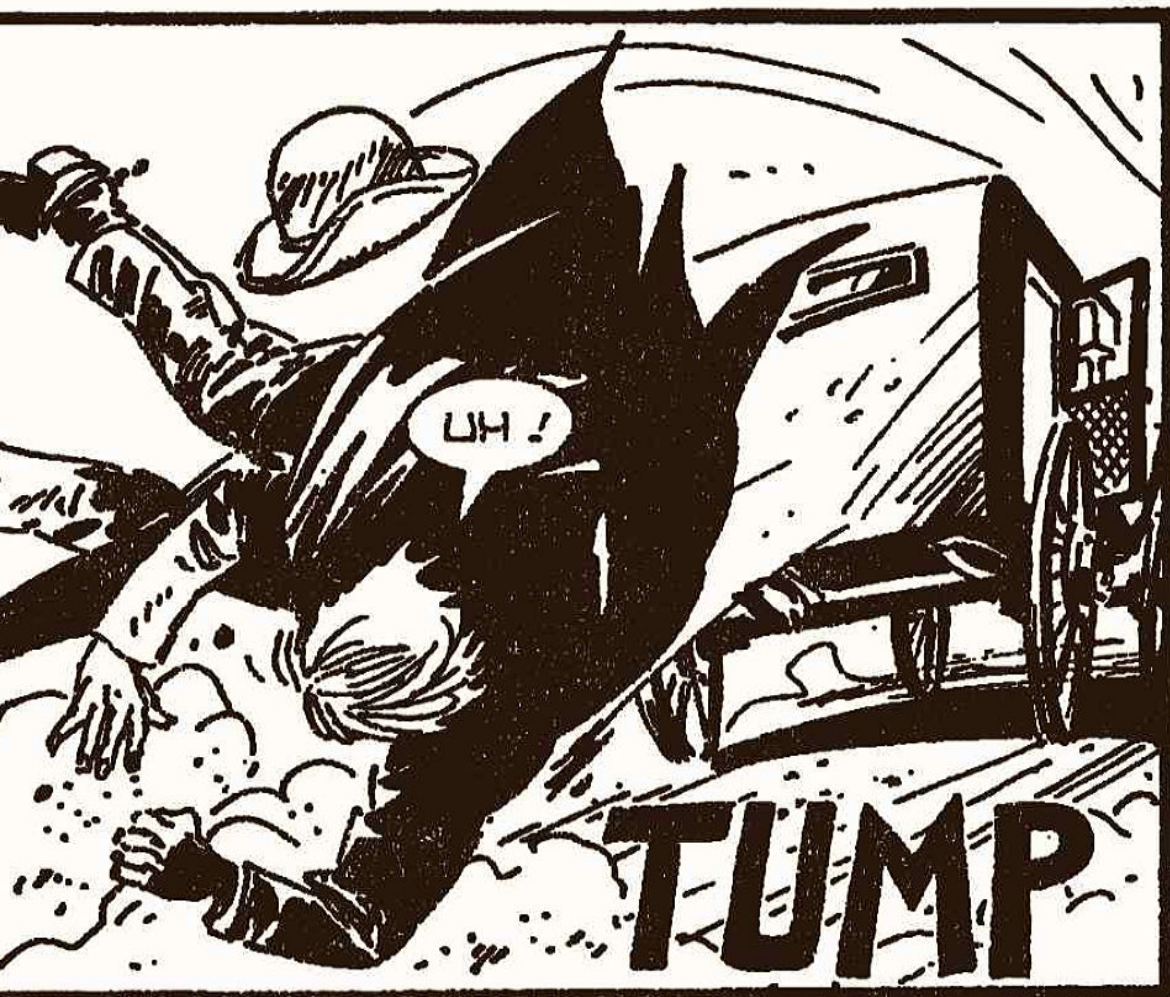














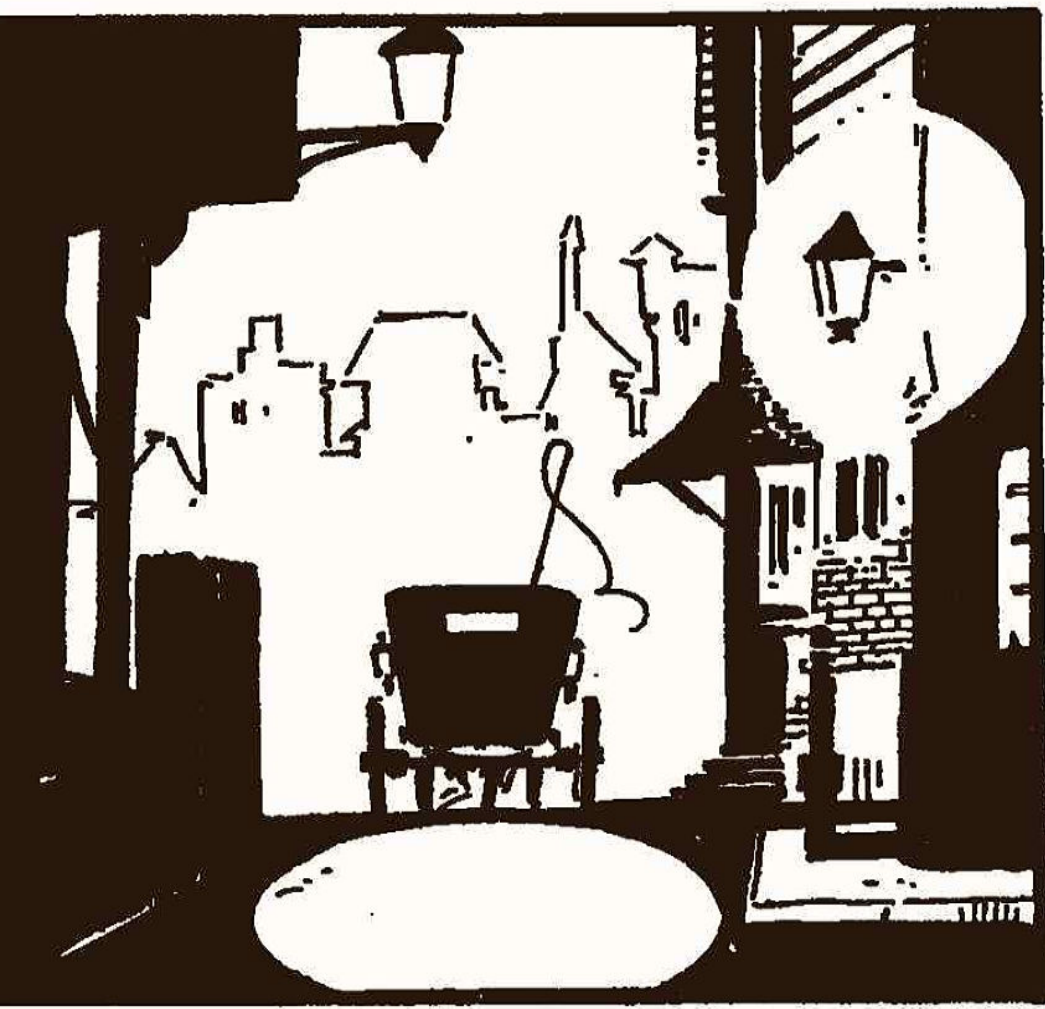




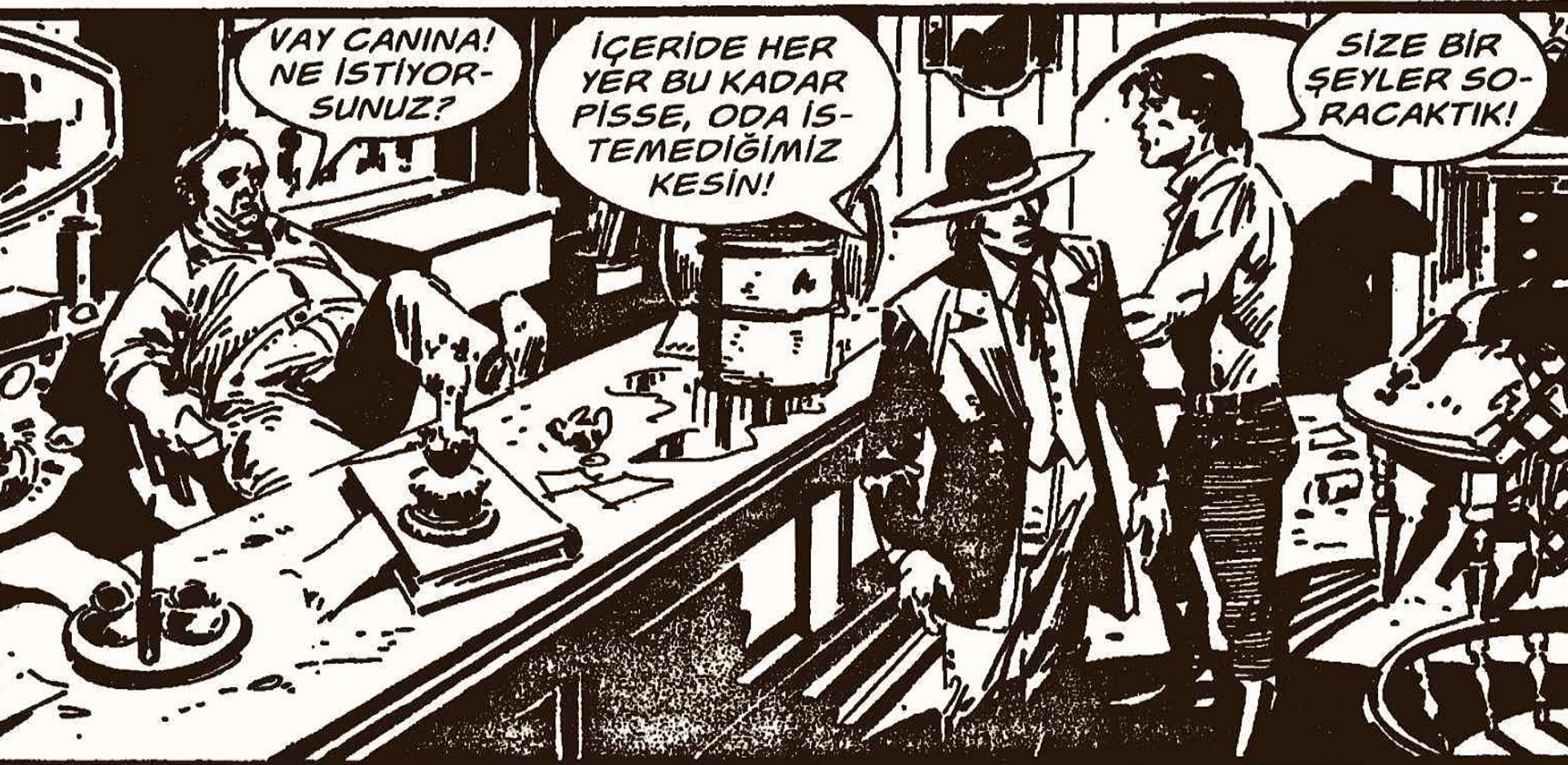








"HORN OTELDE OLMASA BİLE ODASINI ARAŞTIRIR, BİR ŞEYLER BULMAYA ÇALIŞIRIZ."















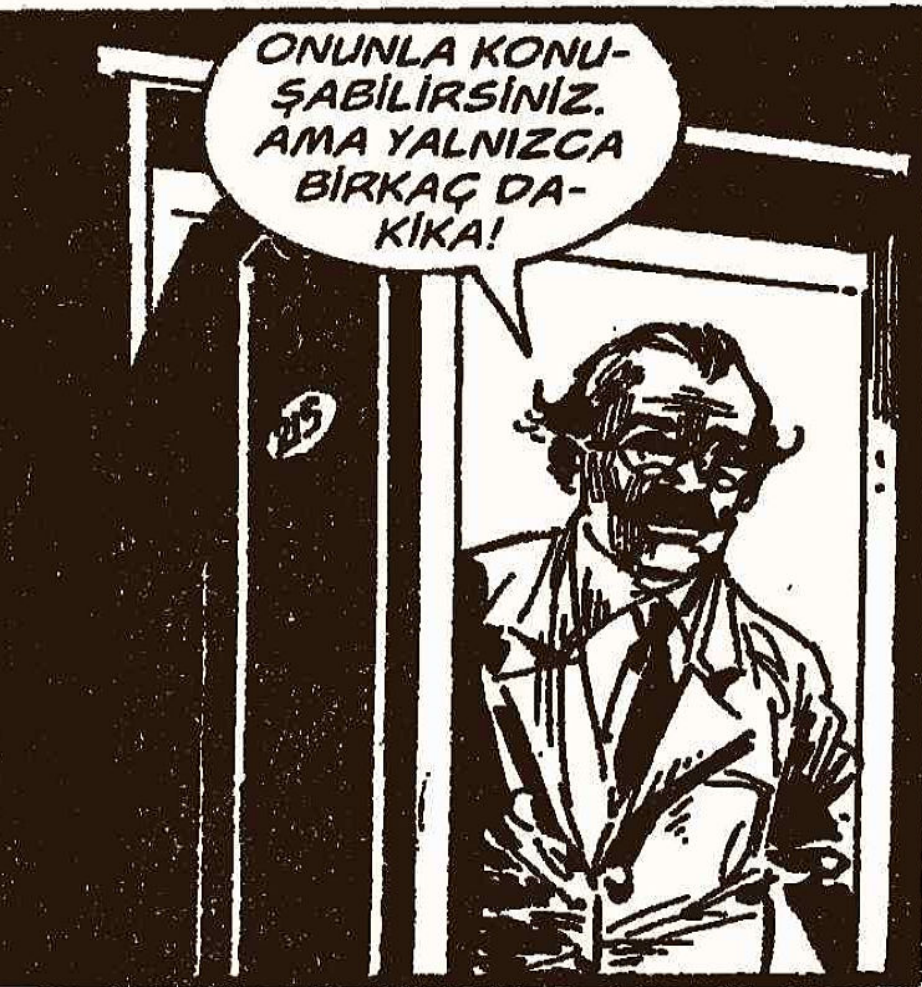
BLACKY'NİN
BİLMEDİĞİNE
EMİN MİSİN?



ERTESİ SABAH...



GİRİN! AMELI-
YATTAN SONRA
AZ ÖNCE KENDİ-
NE GELDİ. SİZİ
SORUYORDU.



ONUNLA KONU-
ŞABİLİRSİNİZ.
AMA YALNIZCA
BİRKAÇ DA-
KİKA!



HÂLÂ ÇOK HALSİZ...
YORULMASI ÇOK
TEHLİKELİ OLA-
BİLİR.

MERAK ET-
MEYİN, DOK-
TOR...



SATKO...
ZAGOR...
ÇİKO...

BİZİZ,
TURNER...
HÂLÂ HAYATTA
OLMANIZA ÇOK
SEVİNDİK!





GORGIA VE TENNESSEE SINIRI ÜZERİNDEKİ HET-
TEL KAMPI.





ÇAVUŞ JOHN
WOODWARD
EMRİNİZDE-
DİR, EFEN-
DİM!

OLAMAZ!
BABA!



BURADA OL-
DUĞUNU BİLMİ-
YORDUM!

DAHA
DÜN GEL-
DİM, NOR-
MAN!



SANA BİR BA-
KAYIM! TEĞ-
MEN ÜNİFOR-
MASIYLA HIÇ
GÖRMEMİŞ-
TİM SENİ!

MEKTUBUMU ALDIN
MI? MEZUN OLUR OL-
MAZ CHEROKEE ME-
SELESİYLE İLGİLEN-
MEM İÇİN GÖNDERİL-
DİM. LIBERTY KALE-
Sİ'NE, SANA VE AN-
NEME UGRAYAMA-
DAN YOLA ÇIK-
TIM.



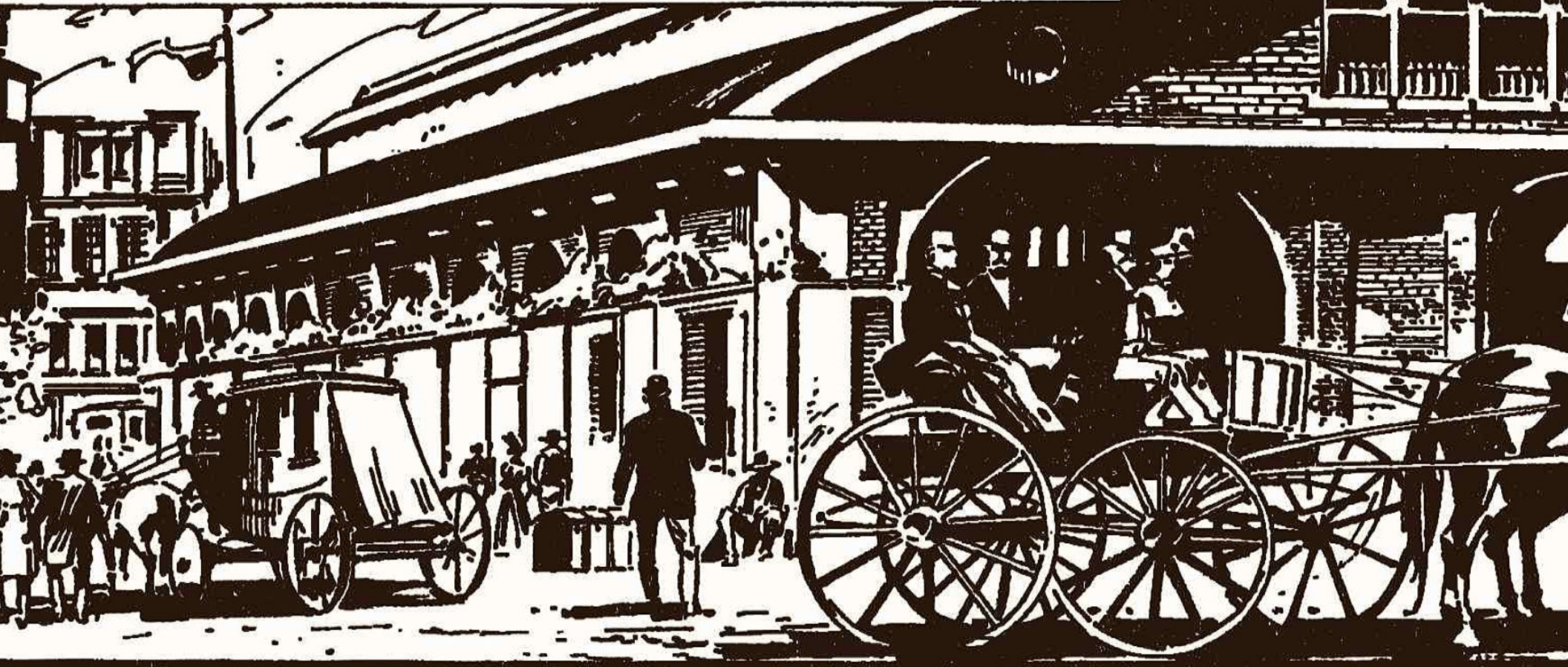
ANLAŞILAN WASHINGTON'DAKİLE-
RİN BU İNSANLARI TOPRAKLARIN-
DAN ATMAK İÇİN ACELESİ VAR.
BİRÇOK BİRLİK BU BÖLGE-
YE KAYDIRILIYOR.

EVET... AMA HIÇ
OLMAZSA BU SA-
YEDE BİRBİRİMİ-
Zİ GÖRDÜK.

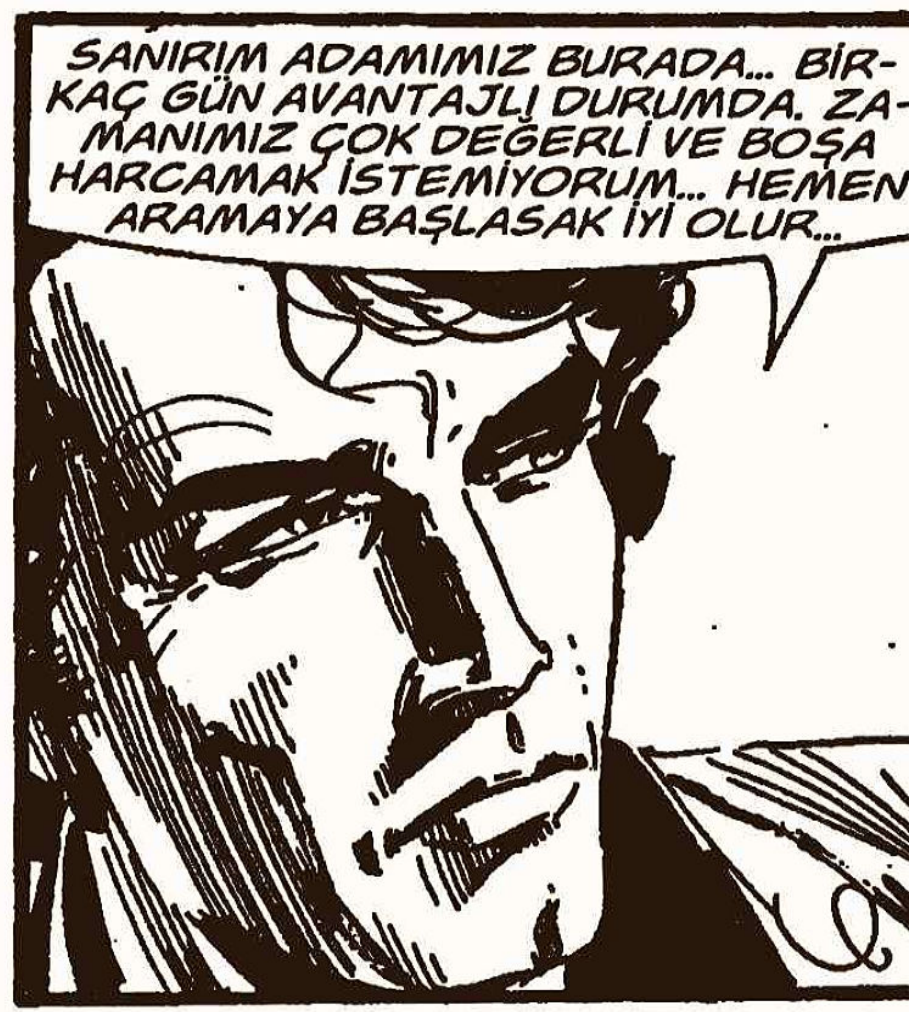




GEORGIA'NIN BAŞKENTİ ATLANTA. GAR...













BENİ İZ-
LE. BU TA-
RAFTAN!

ŞEHİRİ İYİ
TANIYOR GI-
BİSİN, SAT-
KO.



BİRKAÇ KEZ GEL-
MİŞTİM. GEORGIA'LI-
LARLA CHEROKEELER
ARASINDAKİ DAVA-
LAR İÇİN.

AMA HERHALDE
ULUSAL MUHAFAZ-
LARIN MERKEZİNE
HIÇ GİRMEMİŞ-
SİNDİR.

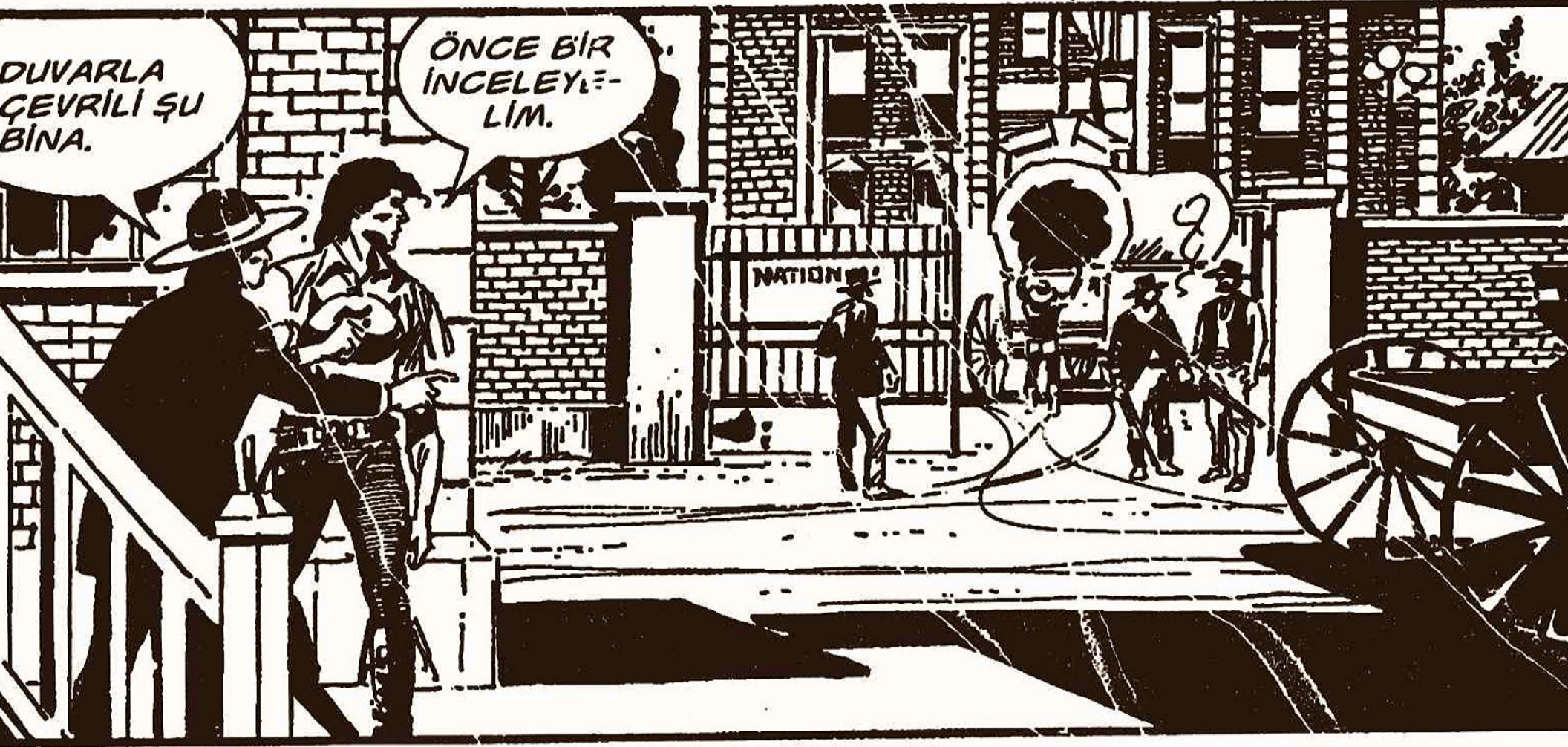


TABİİ. ZATEN
KIZILDERİLİLERİN
GİRMESİNİN YASAK
OLDUĞUNU SANI-
YORUM.



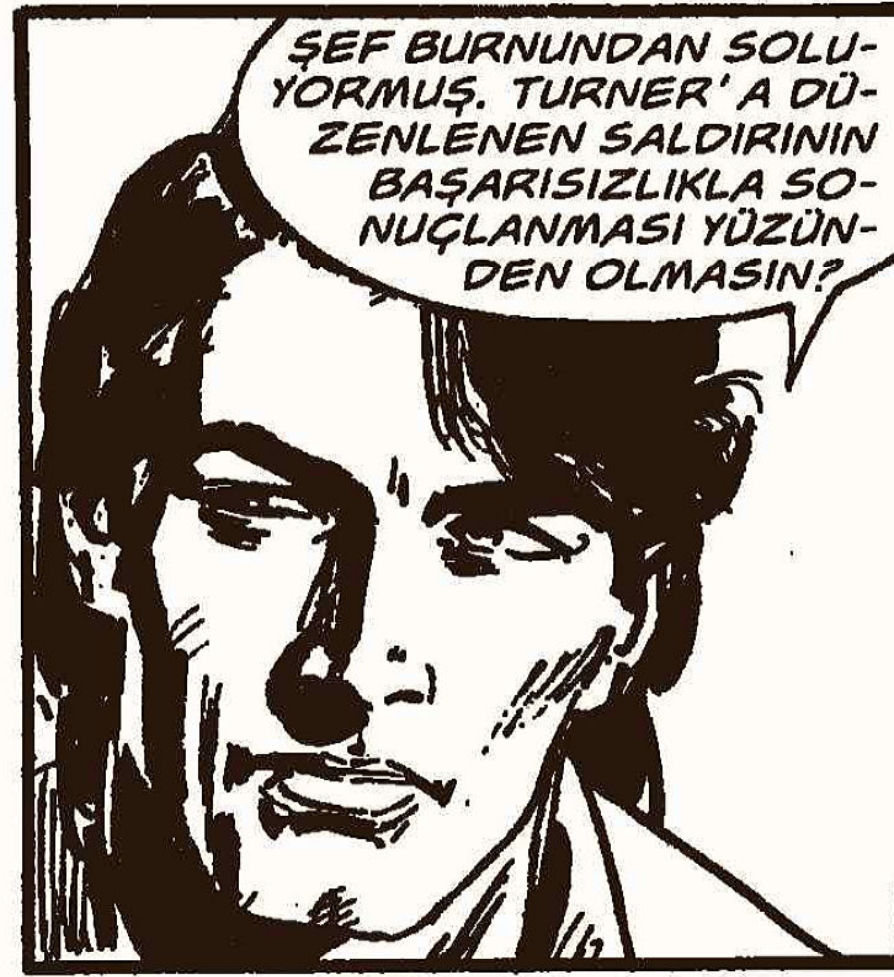
BU KEZ BENİM-
LE GİRECEKSİN.
HEM DE İZİN İS-
TEMEDEN.

PEKÂ-
LÂ. İŞTE
ŞURASI.









TAM O SIRADA...

LANET OLSUN!
DÜŞÜNDÜKÇE SE-
NİN BİR APTAL OL-
DUĞUNA İYİCE
NANIYORUM,
HORN!



DEMEK Kİ O
BAŞ BELASI
GAZETECİYİ
HAKLAMAK
İÇİN İKİNİZİ
GÖNDERMEM
HATAYMIŞ.



ÇOK BASİT BİR
İŞTİ... NE KADAR
BECERİKSİZ OL-
DUĞUNUZU KA-
NITLADINIZ.

BİZİM SU-
ÇUMUZ DEĞİL-
Dİ, KELLER... SA-
NA KAÇ KERE
SÖYLEDİM



O GARİP KIRMIZI
GÖMLEKLİ ARKA-
DAŞI OLMASAYDI
TURNER ÇOKTAN
GEBERMİŞTİ.



CEHENNEMİN
KUSTUĞU BİR
TİP VE...

KES!



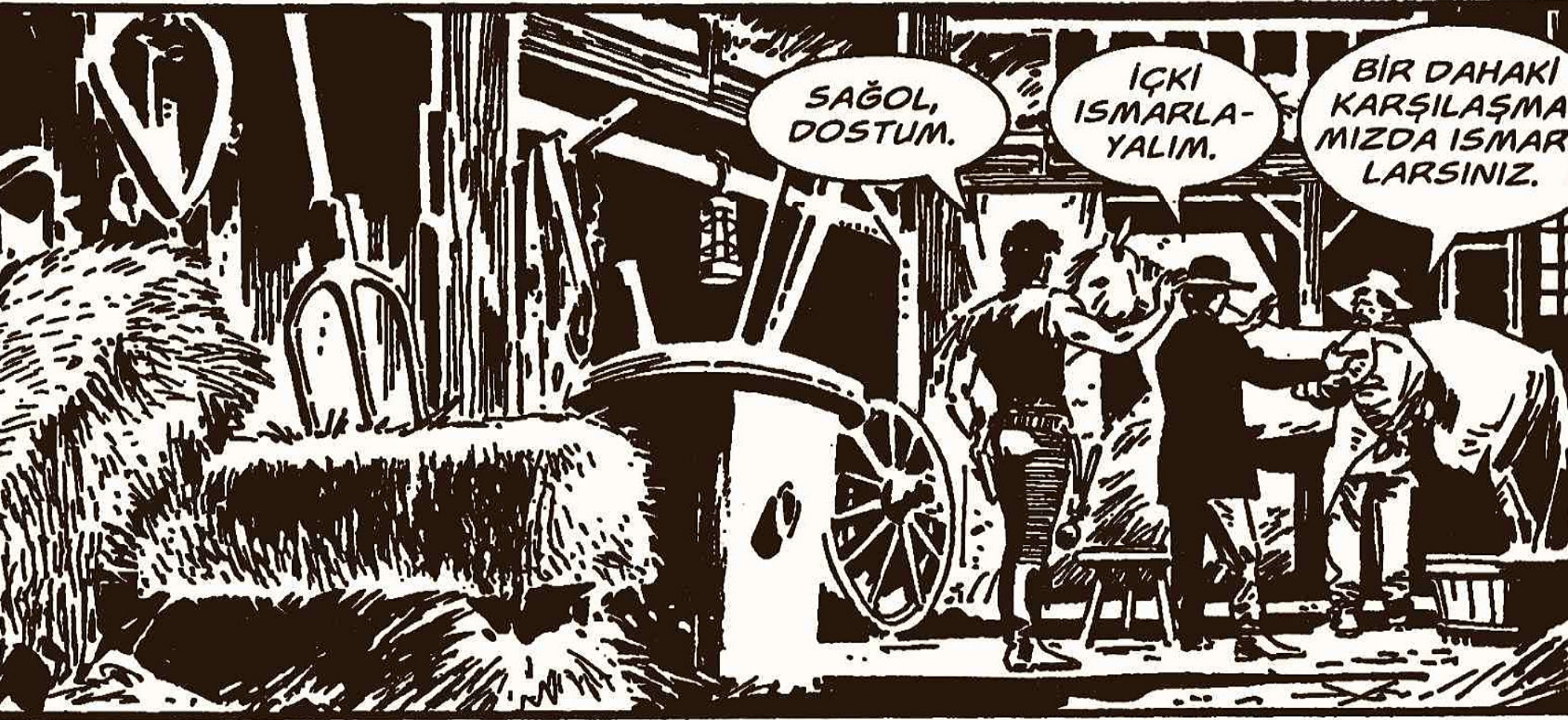
















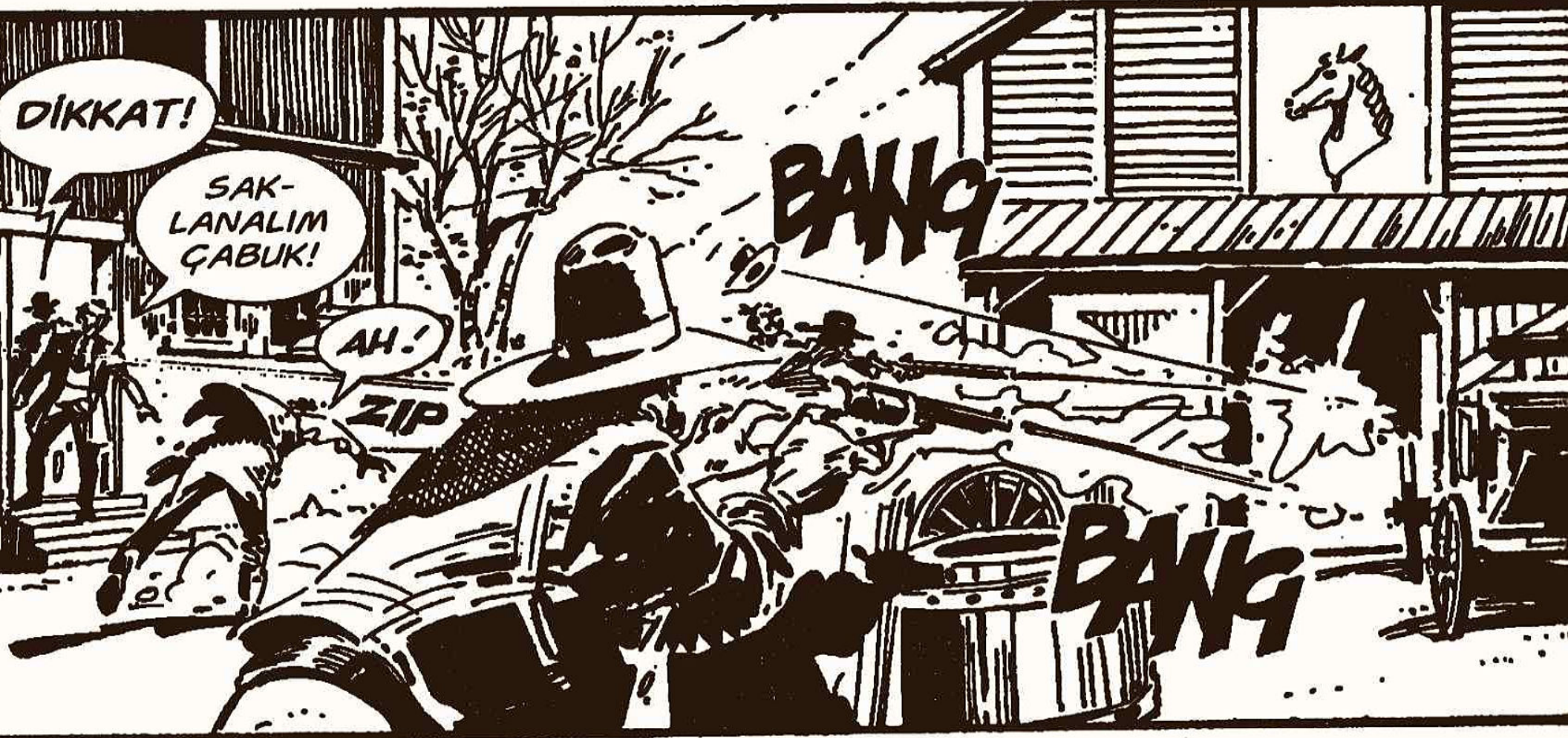




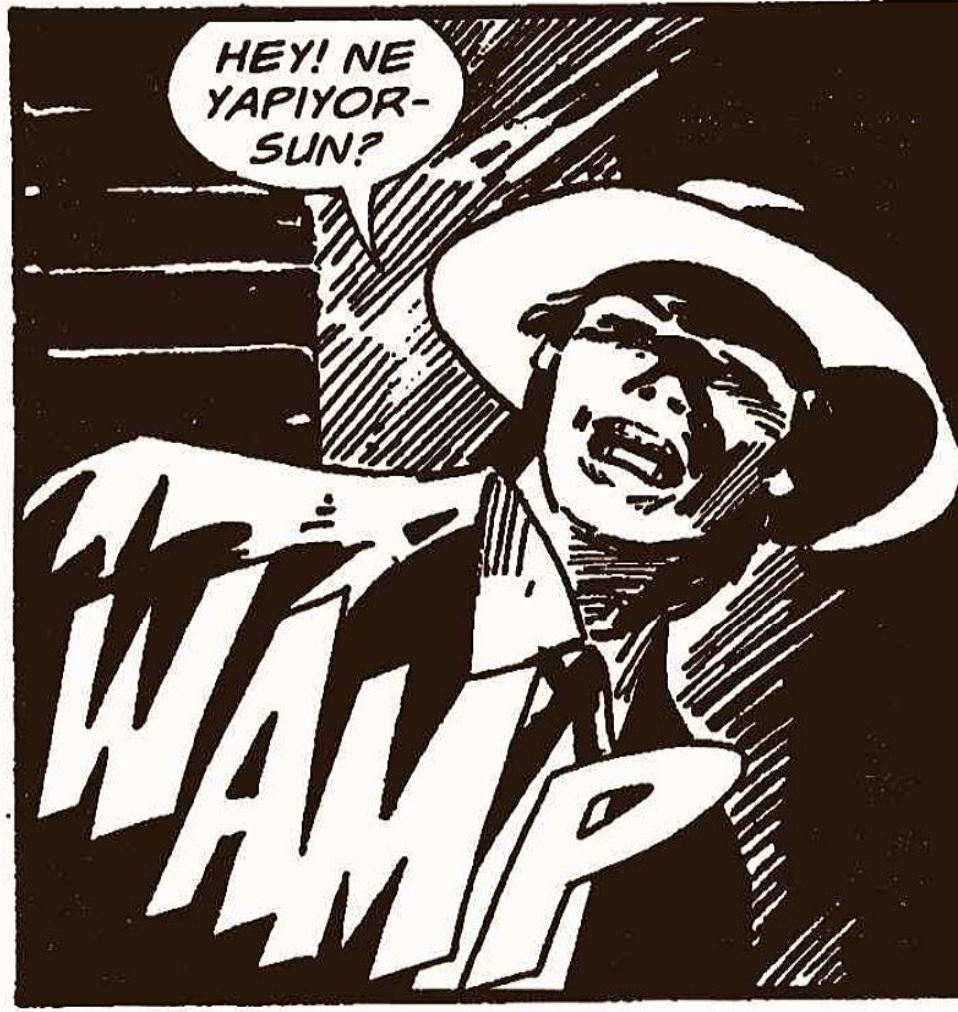


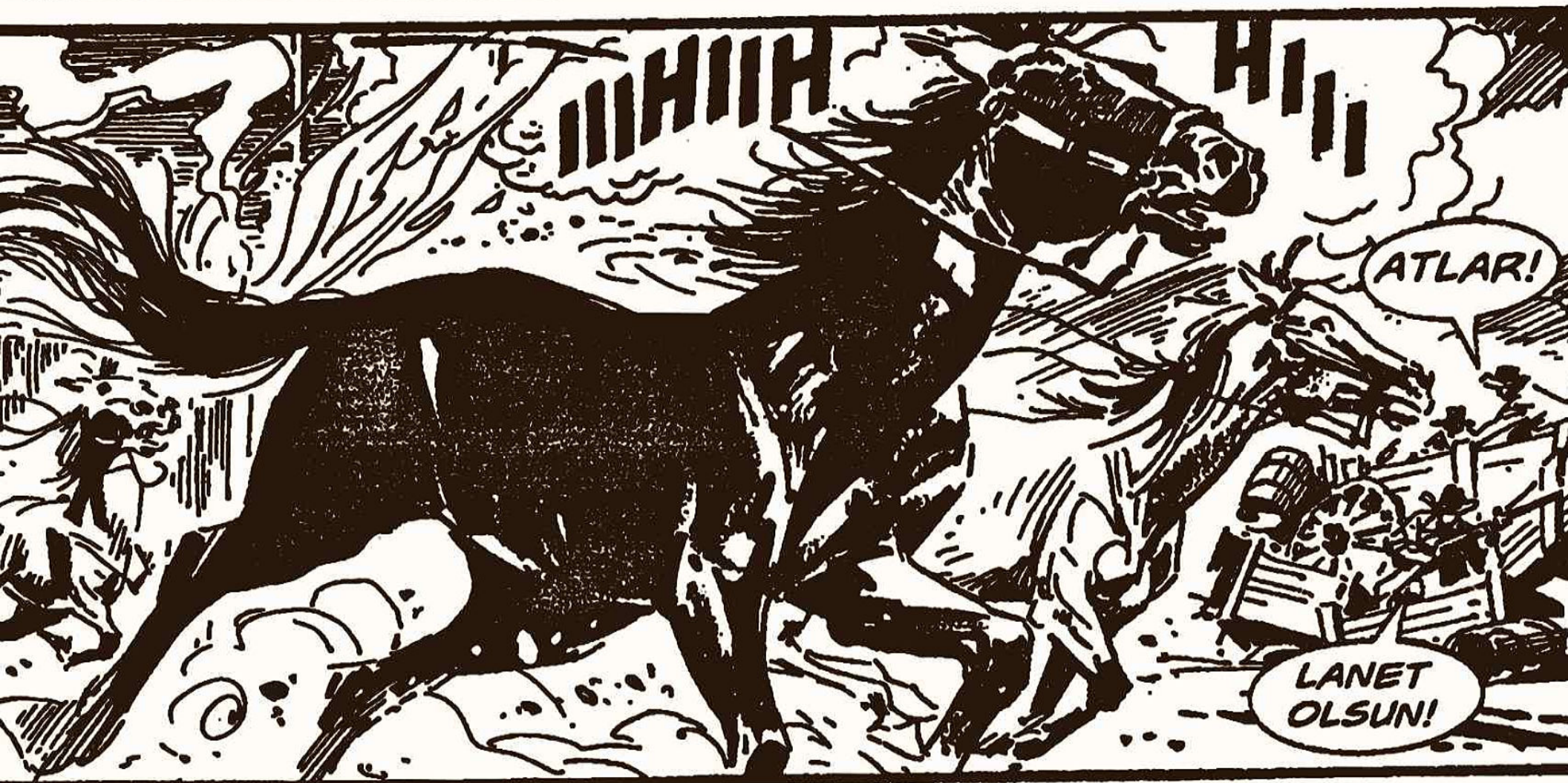




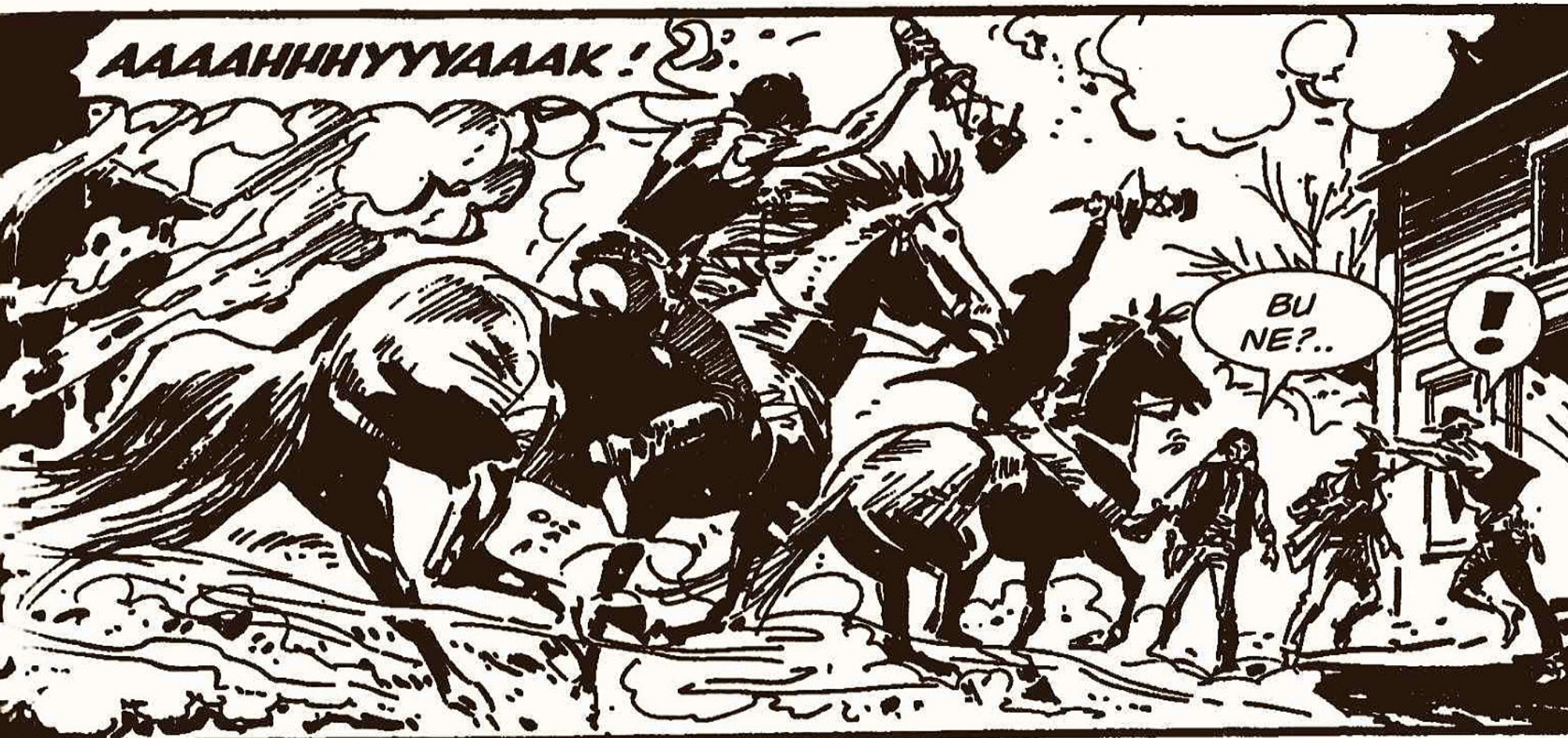














BİNAYI DA YAKMAK
AKILLICA BİR HAREKET-
Tİ. PEŞİMİZİ BIRAKIP YAN-
GINI SÖNDÜRMEYE
DALDILAR!

YİNE DE YA-
VAŞLAMAYA-
LIM... PEŞİMİZE
DÜŞENLER O-
LABİLİR...



SİZ İKİNİZ,
NE BEKLİYOR-
SUNUZ? PEŞ-
LERİNE DÜ-
ŞÜN!



YAAAH-HAA!



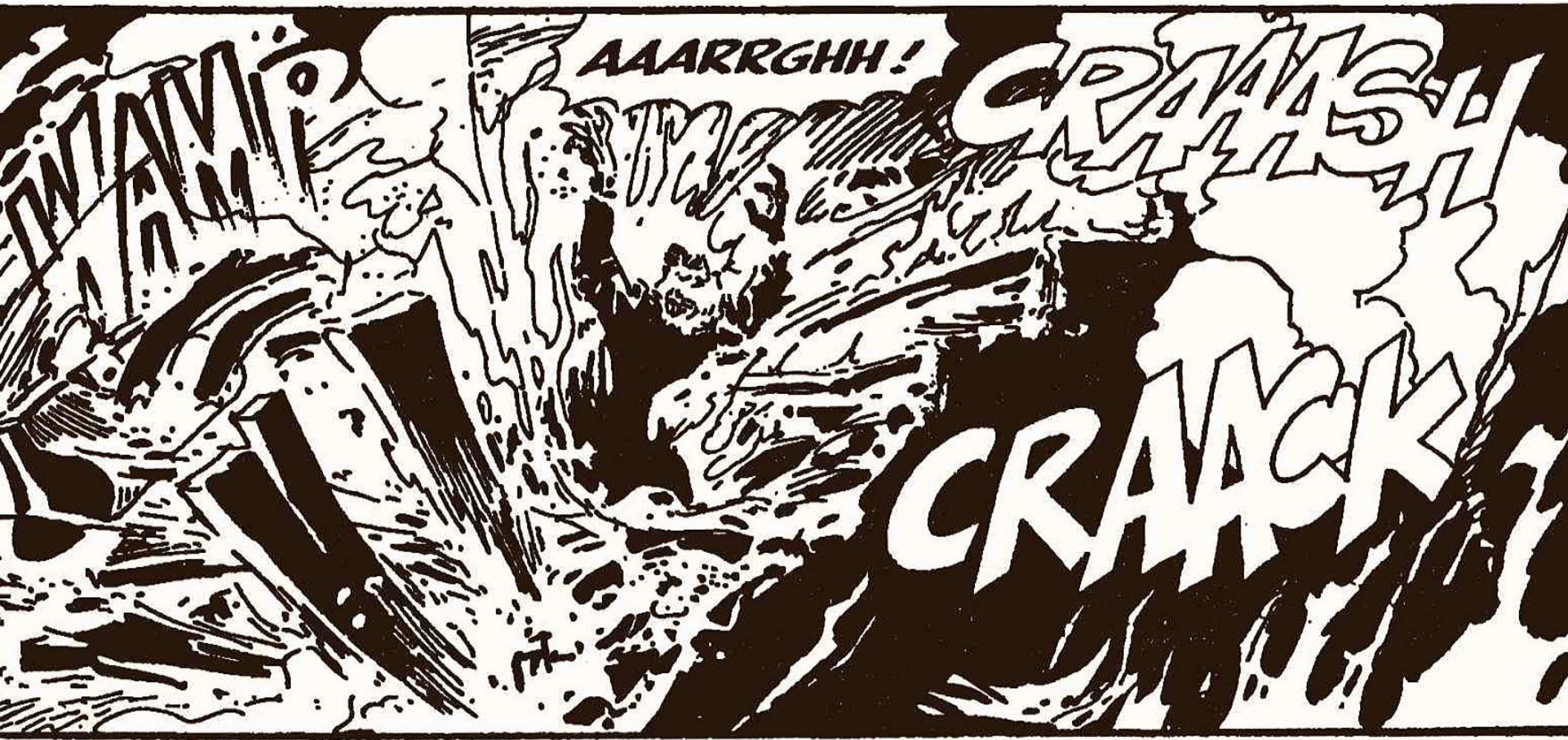
SİZ DE AHIRLA
YALANMAYIN!.. Bİ-
AYI SÖNDÜRMEK
AHA ÖNEMLİ!













BİNİCİSİZ AT-
LARIN İZİNİ TAKİP
ETMİŞİZ! BİR YER-
DE ATLARDAN İN-
MIŞ OLMALI-
LAR!



ONLARI BULMAK İÇİN
ŞEHRİN ALTINI ÜSTÜ-
NE GETİRMEK GE-
REK! TEK BAŞIMI-
ZA YAPAMAYIZ!



KISACA-SI ONLARI
KAYBET-
TİK!

SIRADA..

SERVİSE BAŞ-
LAYAYIM MI, HÂLÂ
ARKADAŞLARINIZI
MI BEKLİYOR-
SUNUZ?

BAŞ-
LAYIN. ÇOK
GEÇ KAL-
DILAR!

BURAYA KADAR UZUN BİR YOL-
DAN GELDİK. ONLAR DA ACIK-
MIŞ OLMALI... KİMSE RA-
HATSİZ ETMEDEN TI-
KA BASA YEMEK YE-
MEK İSTİYORUM.

ÖZÜR DİLERİM,
BAYIM... SOKAKTA-
KI ŞU GÜRÜLTÜ-
LER NEDİR?

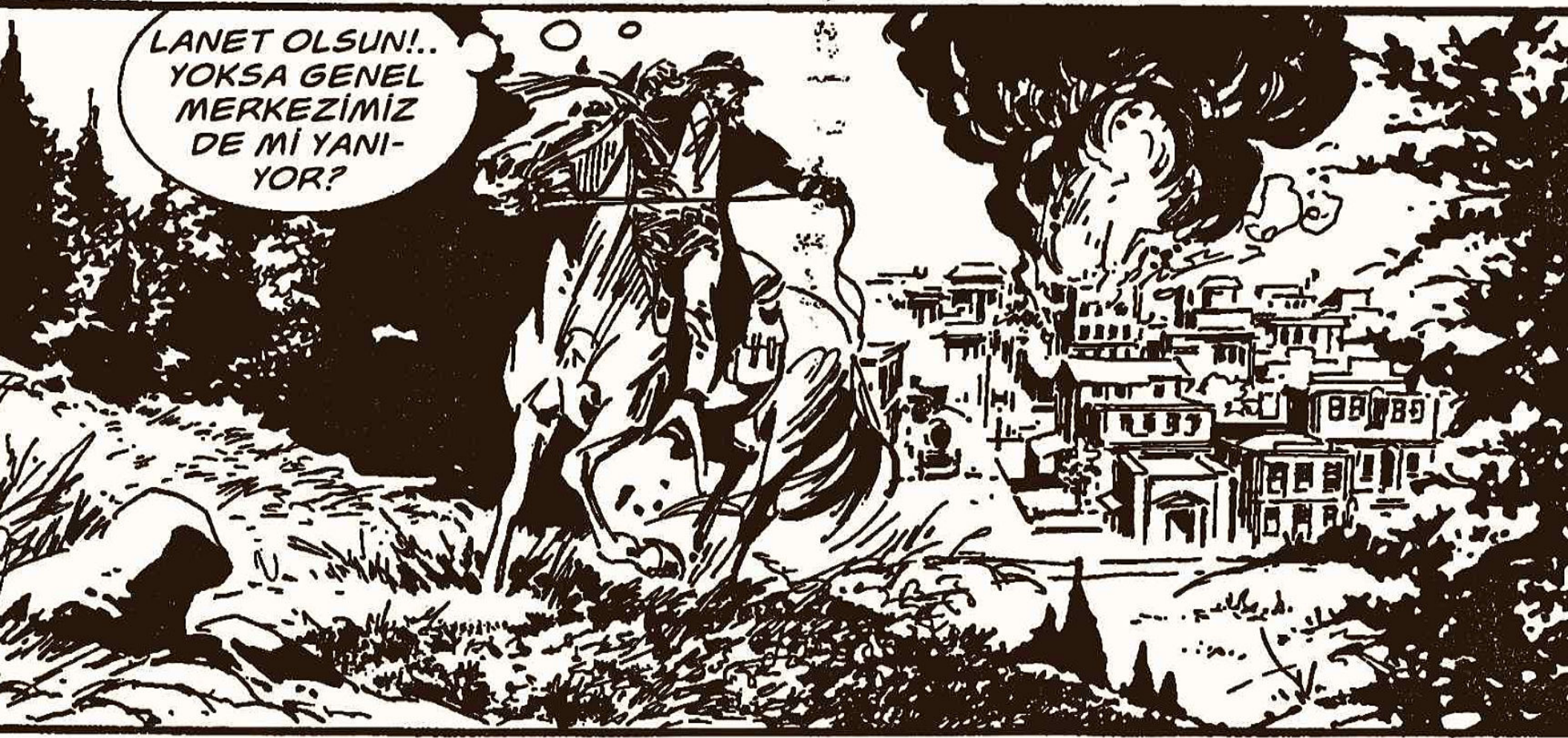
GALİBA YAN-
GIN ÇIKMIŞ...
ŞEHRİN YARI-
SI ORAYA KO-
ŞUYOR!

NERESİ
YANIYOR?

GALİBA ULUSAL
MUHAFIZLARIN
MERKEZİ!

BİLİYORDUM!
ZAGOR YİNE
YAPTI YAPA-
CAĞINI!







HETZEL KAMPI, BİRKAÇ GÜN SONRA...



TOPLANIN,
KARDEŞLERİM!
SİZLERE ÖNEMLİ
HABERLERİM VAR!

BÜTÜN CHEROKEE Aİ-
LE REİSLERİNİN İŞİTME-
SİNİ İSTEDİĞİM BİR ME-
SAJ GELDİ...



NEDEN GELDİN, BABA?..
BEN DİNLER, SANA
ANLATIRDIM...



HAYIR,
ANAWA... GÜ-
CÜM OLDUĞU SÜ-
RECE HALKIMIN
KURALLARINA
UYACAĞIM...

HEPİNİZ
DİNLEYİN!

KİM O
ARABADAKİ
SOYTARI?



ADI SEQU-
OYA'YMIŞ... ÜNLÜ
BİRİ AMA EMİNİM
SEN ONUN ADINI
İŞİTMEMİŞSİN-
DİR, CHUCK!





HALKI ARASINDA DAİMA ÖNEM-
Lİ BİR KİŞİ OLARAK ANILMIŞTIR.
ŞU ANDA DA HET-
ZEL KAMPİ'NDA
EN BÜYÜK YETKİ SÖ-
ZÜ SAHİBİ KİŞİ.



DEMEK İKİ GÜN
SONRA YOLA ÇI-
KACAK GRUBUN
BAŞINDA DA O
OLACAK!



BİLDİĞİNİZ GİBİ, GİDECEĞİMİZ
YERE BİNER KİŞİLİK GRUPLAR HALİN-
DE GİTMEYİZ GEREKİYOR. BUGÜN
GELENLERLE BİRLİKTE İLK GRUP
YOLA ÇIKMAYA HAZIR!



İKİ GÜN SONRA,
1 KASIM GÜNÜ YOLA
ÇIKIYORUZ... DOĞDU-
ĞUMUZ TOPRAKLA-
RI SONSUZA DEK
TERK EDECE-
ĞİZ...



ÖNDERİMİZ JOHN ROSS, ÜÇ AY SÜRECEK
YOLCULUK SIRASINDA GÜNDELİK İHTİYAÇLA-
RIN TEMİNİ İÇİN ADAM BAŞI ON ALTI SENT
YOL ÜCRETİ VERİLMESİNİ SAĞLADI.











CHEROKEELER SE-
QUOYA'YI DİNLEDİ.
ŞİMDİ DEDİKLERİNİ
YAPMAYA GİDİYOR-
LAR.

ASKERLERDEN
DAHA DİSİPLİN-
LİYMİŞLER!



EFENDİM... BU İNSANLARI VAHŞİ
GİBİ GÖRMÜYE ALIŞMIŞTIK AMA
EN AZ BİZİM KADAR UYGAR BİR
HAYAT SÜRÜYORLARMIŞ...



HAKLISIN... HEM DE İÇİN-
DE BULUNDUKLARI TATSIZ
DURUMA RAĞMEN! ONLA-
RA HAYRAN OLDUM!

AMA BUNU ORTALIKTA SÖYLE-
MEK KIZILDERİLİ DOSTU OLARAK
TANINMANIZA VE ULUSAL MUHA-
FIZLARLA TAKİSMANIZA NE-
DEN OLABİLİR...



BOŞVER GE-
ORGIA'LILA-
RI...



!

ANAWA!

?





İNTİKAMCI TIP-
ERE BENZİYOR-
AR. YOLA ÇIKMA-
DAN SANA DERSİ-
Nİ VERMEK İSTİ-
YORLARDIR...

ÖYLEYSE
ÖNLERİNDE
BİR GÜNLE-
Rİ VAR.

RAHATSIZ EDERLERSE BENİ
ÇAĞIR... BAŞINA, ŞİMDİYE KA-
DAR KATLANMAK ZORUNDA
KALDIKLARINDAN DAHA KÖTÜ
BİR ŞEY GELSİN İSTEMEM...



YOLCULUK İÇİN BOL ŞANS
DİLERİM... BABANIN VE
SENİN İHTİYACINIZ
OLACAK.

YALNIZCA Bİ-
ZİM DEĞİL BERA-
BER YOLCULUK
EDECEĞİMİZ BÜ-
TÜN BU İNSAN-
LARIN DA...



YOLA ÇIKANLARDAN KAÇININ GİDE-
CEĞİ YERE VARACAĞINI KENDİNE
HIÇ SORDUN MU? YA DA YOLDA
NE SIKINTILAR ÇEKERE-
ĞİMİZİ?..



ANAWA,
BEN...

HAYDİ GİDE-
LİM, BABA...



AKŞAM...





O SIRADA...

BABAM HAKLI...
YARIN YORUCU BİR
GÜN OLACAK. ARTIK
BEN DE ÇADIRIMA
GİRİP UYUMA-
LIYIM.



AMA
UYKU TUT-
MUYOR...



TEĞMEN!

?

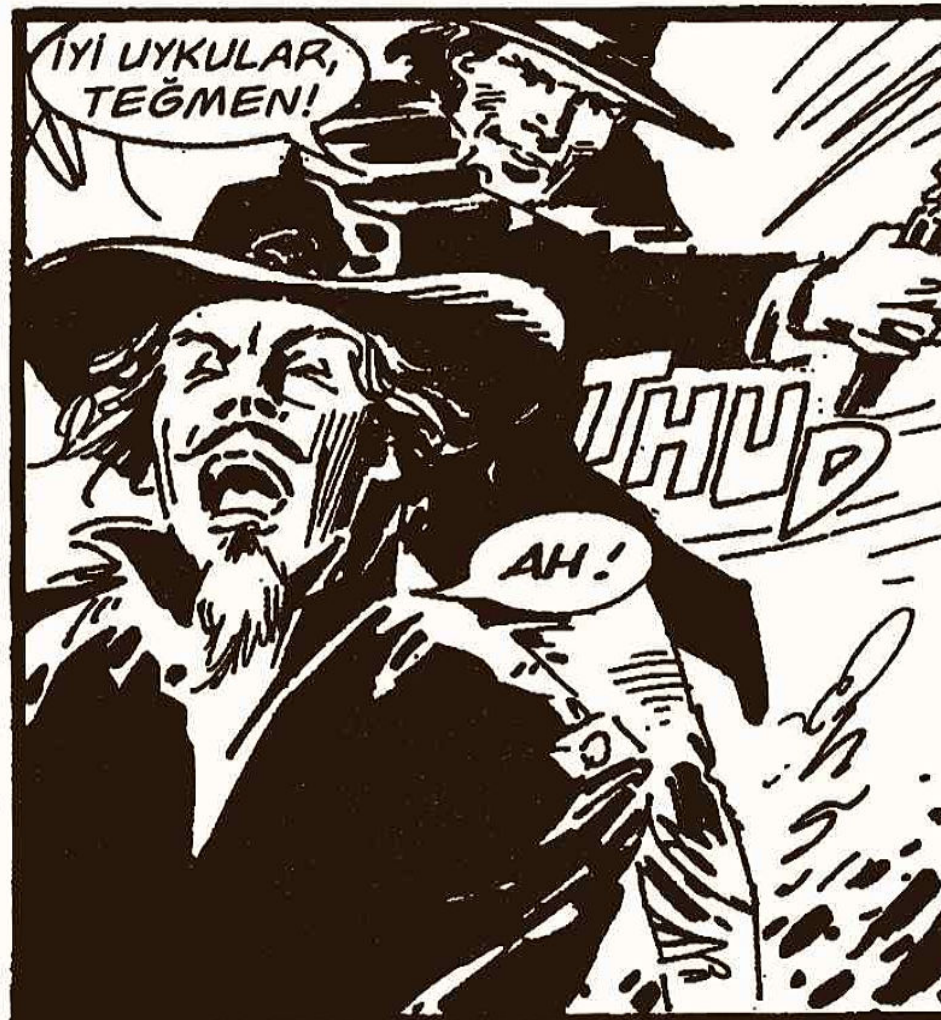
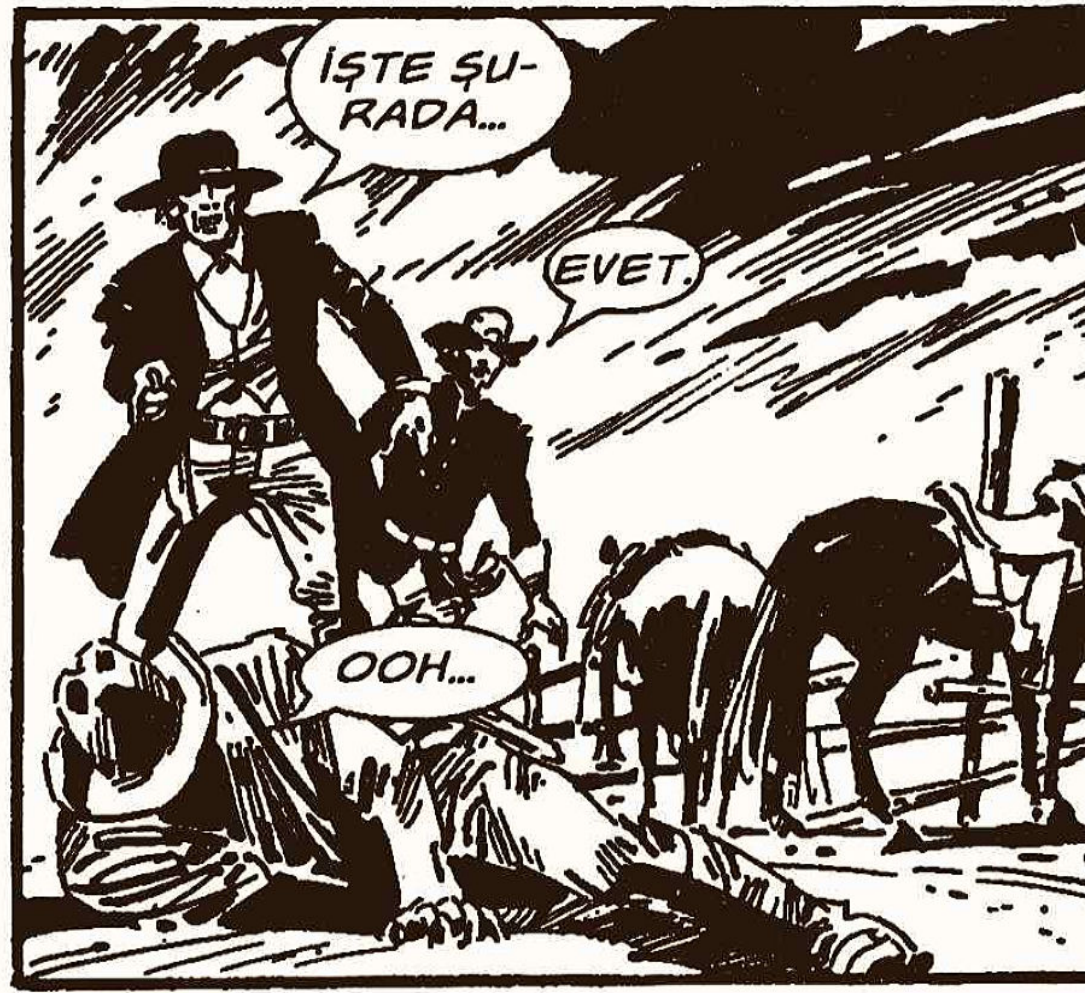


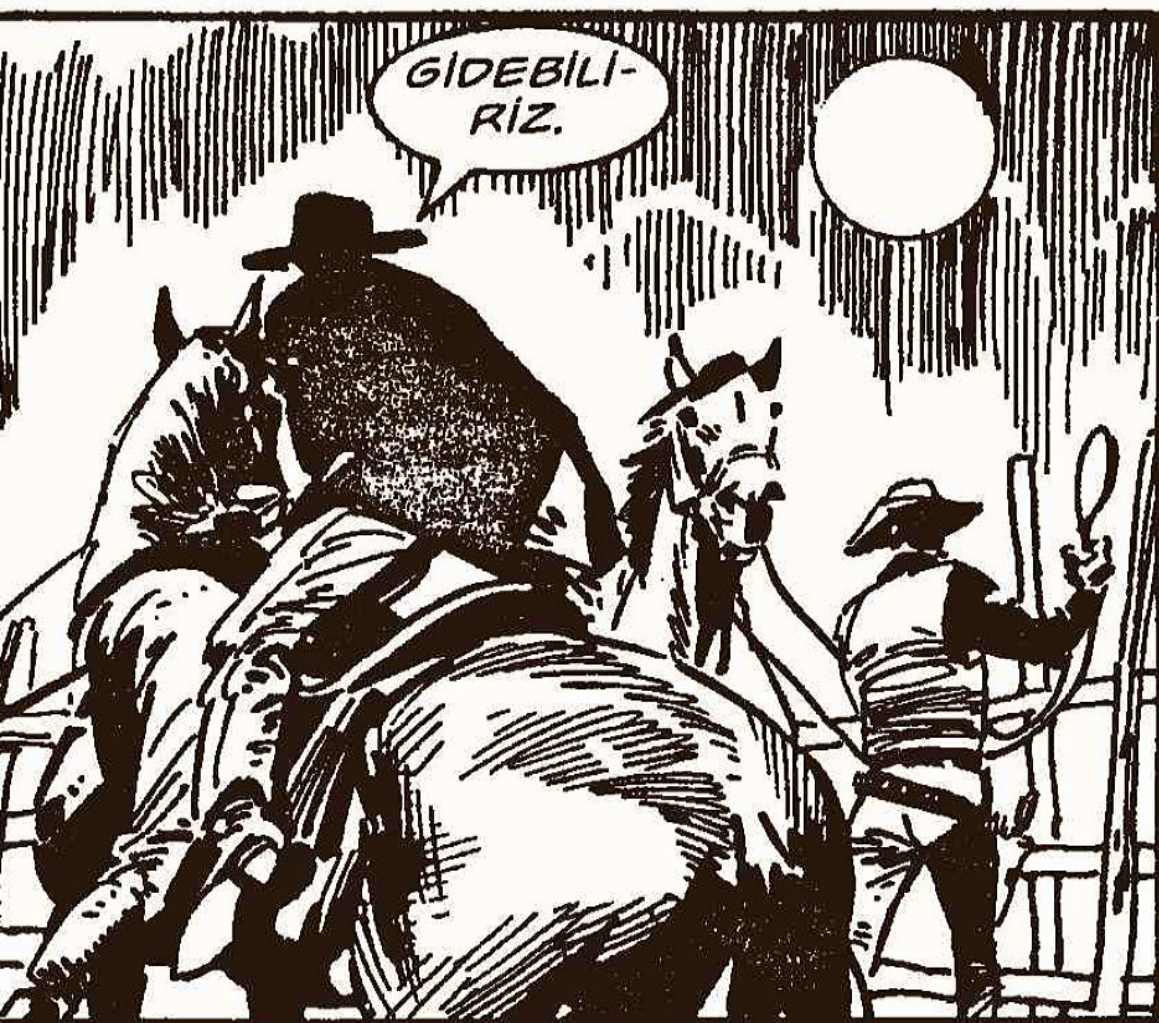
GELİYÖ-
RUM!



NERE-
DE?

DÖNEMECİN
İLERİSİNDE... YÜ-
RÜYEMİYOR. RE-
VİRE GÖTÜR-
MELİYİZ.





BİRAZ SONRA...



UYAN

?



EĞLENCEYE
HOŞ GELDİN,
DOSTUM! AR-
TIK BAŞLAYA-
BİLİRİZ.

KİMSİ-
NİZ?

TABİİ! SENSİZ BAŞLAYA-
MAZDIK! HAH! HAH!
HAH!

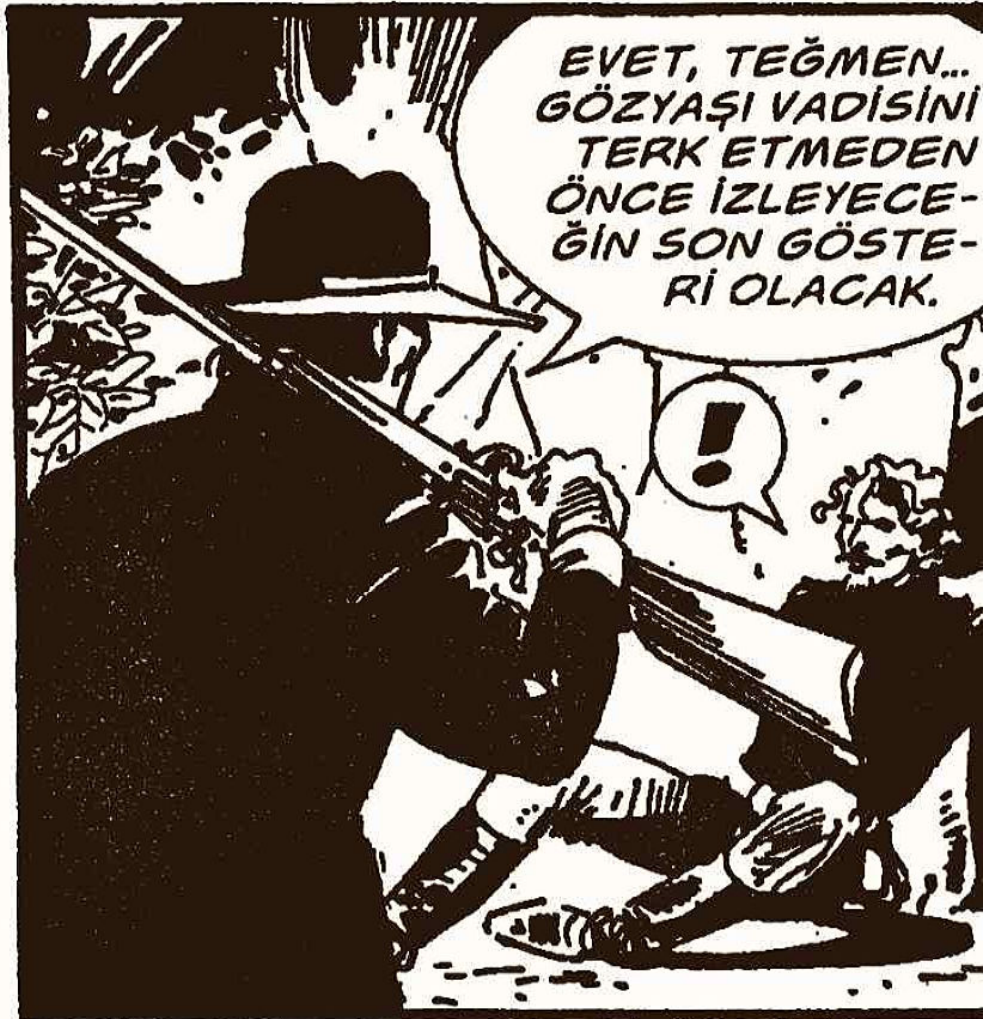


NE DE-
MEK BU?
NEDEN
BAĞLADINIZ
BENİ?

SENİN ONURU-
NA DÜZENLEYECE-
ĞİMİZ EĞLENCEYİ
DAHA RAHAT İZ-
LEYEBİLESİN
DİYE.



EVET, TEĞMEN...
GÖZYAŞI VADİSİNİ
TERK ETMEDEN
ÖNCE İZLEYECE-
ĞİN SON GÖSTE-
Rİ OLACAK.







SELAM, TEĞ-
MEN... HESABI-
MIZI KAPAMA
ZAMANI GEL-
Dİ...

SEN DELİSİN, HAL-
SEY... BENİ HEMEN
ÇÖZMEZSEN YAPTIK-
LARINA PIŞMAN
OLURSUN.



SANA BİR SÖZ VERMİŞ-
TİM. BİR GEORGIA'LI SÖ-
ZÜNÜ DAİMA TUTAR... ŞİM-
Dİ NEFESİNİ TÜKETME!
HAYKIRIRKEN İHTİYACIN
OLACAK.



BANA ADAMLARI-
MIN ÖNÜNDE VUR-
MAK NEYMİŞ GÖRE-
GEKSİN, LANET KI-
ZILDERİLİ DOSTU!

!



SENİN GİBİLERE
UNUTAMAYACAKLA-
RI BİR DERS VER-
MEK GEREK!

LANET
OLASI!



SENİN GİBİLER YÜZÜNDEN
WASHINGTON'DAKİLER BU ÇA-
PULCULARA BİR DE PARA
VERİYOR! PUAH!..



ENİN İÇİN HAZIRLADIĞIMIZ EĞLEN-
CE, KIZA YAPACAKLARIMIZI SEYRET-
MEK OLACAK... ONA NELER YAPACA-
SIMIZI TAHMİN EDİYORSUNDUR...
HAH! HAH! HAH!



HAH!
HAH!

HAYIR!.. AL-
ÇAKLAR!

ETOWAH'TA İŞİME BURNUNU SO-
YARAK BÜYÜK BİR HATA YAPTIN. Bİ-
LİRSİN, HATALARIN BEDELİ ÖDE-
NİR... ŞİMDİ BAKIR SURATLI ARKA-
DAŞINLA EĞLENCEMİZİ BİR KE-
NARDAN USLU USLU SEYRE-
DECEKSİN!

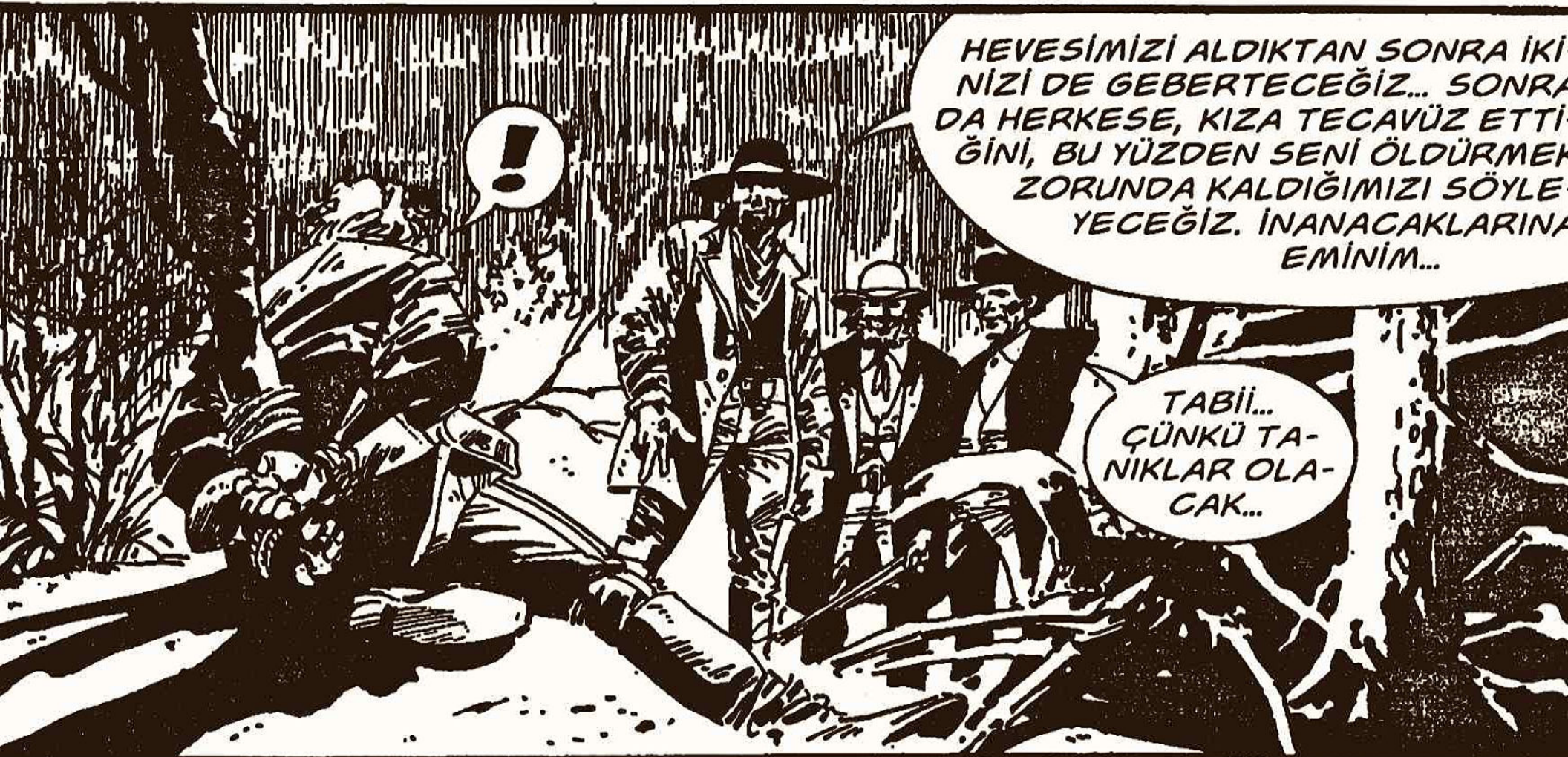


BENİM VE ARKA-
DAŞLARIMIN... İYİ
DEDİM Mİ, ÇO-
CUKLAR? HAH!
HAH!



ÇOK İYİ DE-
DİN, HALSEY!
HAH! HAH!

ALÇAK
HERİFLER!



HEVESİMİZİ ALDIKTAN SONRA İKİ-
NİZİ DE GEBERTECEĞİZ... SONRA
DA HERKESE, KIZA TECAVÜZ ETTİ-
ĞİNİ, BU YÜZDEN SENİ ÖLDÜRMEK
ZORUNDA KALDIĞIMIZI SÖYLE-
YECEĞİZ. İNANACAKLARINA
EMİNİM...

TABİİ...
ÇÜNKÜ TA-
NIKLAR OLA-
CAK...

BİZİ GÖRÜNCE SİLAHI-
NA SARILDIĞINI AMA SA-
NA O SİLAHI KULLANMA
FIRSATI BIRAKMADIĞIMI-
ZI, OLAYIN ŞOKUYLA KI-
ZIN BİZLERİ VURMAYA
ÇALIŞTIĞINI, ONU DA
ÖLDÜRMEK ZORUNDA
KALDIĞIMIZI SÖYLE-
YECEĞİZ.

KALLEŞ
HERİFLER!

İSTEDİĞİN KADAR BA-
ĞIR... KAMPTAN HAYLİ UZAK-
TAYIZ, O YÜZDEN KİMSE SE-
Nİ İŞİTMEZ!.. VE EMİN OL,
ÇIĞLIKLARIN KULAĞIMIZA
MÜZİK GİBİ GELECEK!

BUNA EMİNİM... ÖL-
MEDEN ÖNCE ACI
ÇEKMEM İÇİN BUN-
LARI KEYİFLE ANLAT-
TIN!.. ALÇAĞIN TEKİ-
SİN, HALSEY! AMA
SADİSTÇE HAREKET
LERİN SANA UĞUR-
SUZLUK GETİRE-
CEK!

BABAM
GERÇEĞİ
ÖĞRENİR VE
YAPTIKLARINI
ÖDETİR!

ÇOK KORKTUM!.. ELTON!
DİKKAT ET, KURTULMAYA ÇA-
LIŞMASIN! BU ARADA BEN
DE KIZLA İLGİLENEYİM!

TAMAM
AMA BANA
DA BIRA-
KIN!



UZAK DUR
MENDEN!

HAH! HAH!
SAÇMALAMA,
UFAKLİK!



SENİNLE DE GÖRÜ-
LECEK BİR HESABIM
VAR. GEÇEN GÜN YA-
BAN KEDİSİ GİBİ SAL-
DIRDIN BANA!



HAYIR!

UMARIM
GÖSTERİ HO-
ŞUNA GİDER,
TEĞMEN!

BENİM
BAŞKA PLAN-
LARIM VAR,
SERSEM!



ŞUNDAN BAŞ-
LAYALIM!

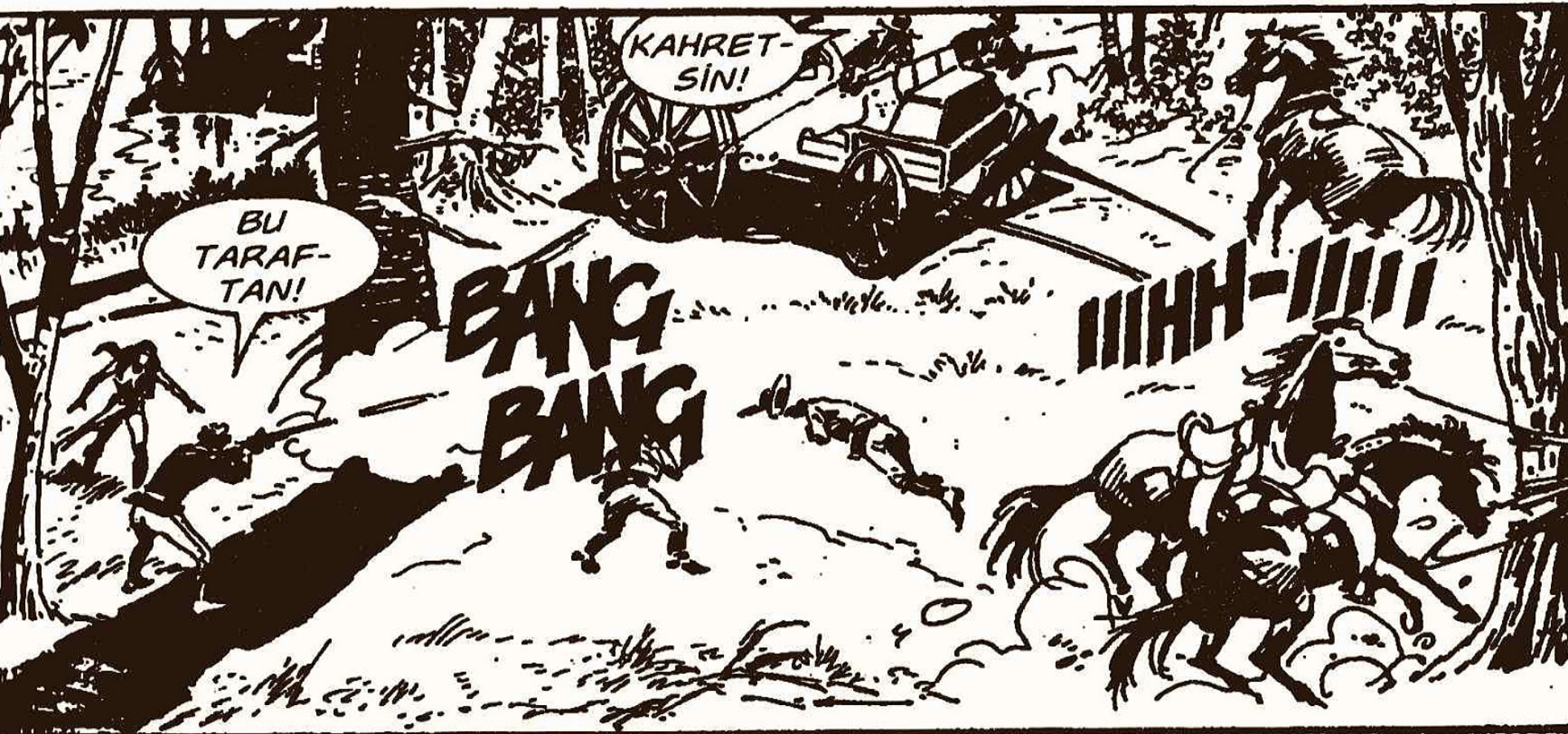


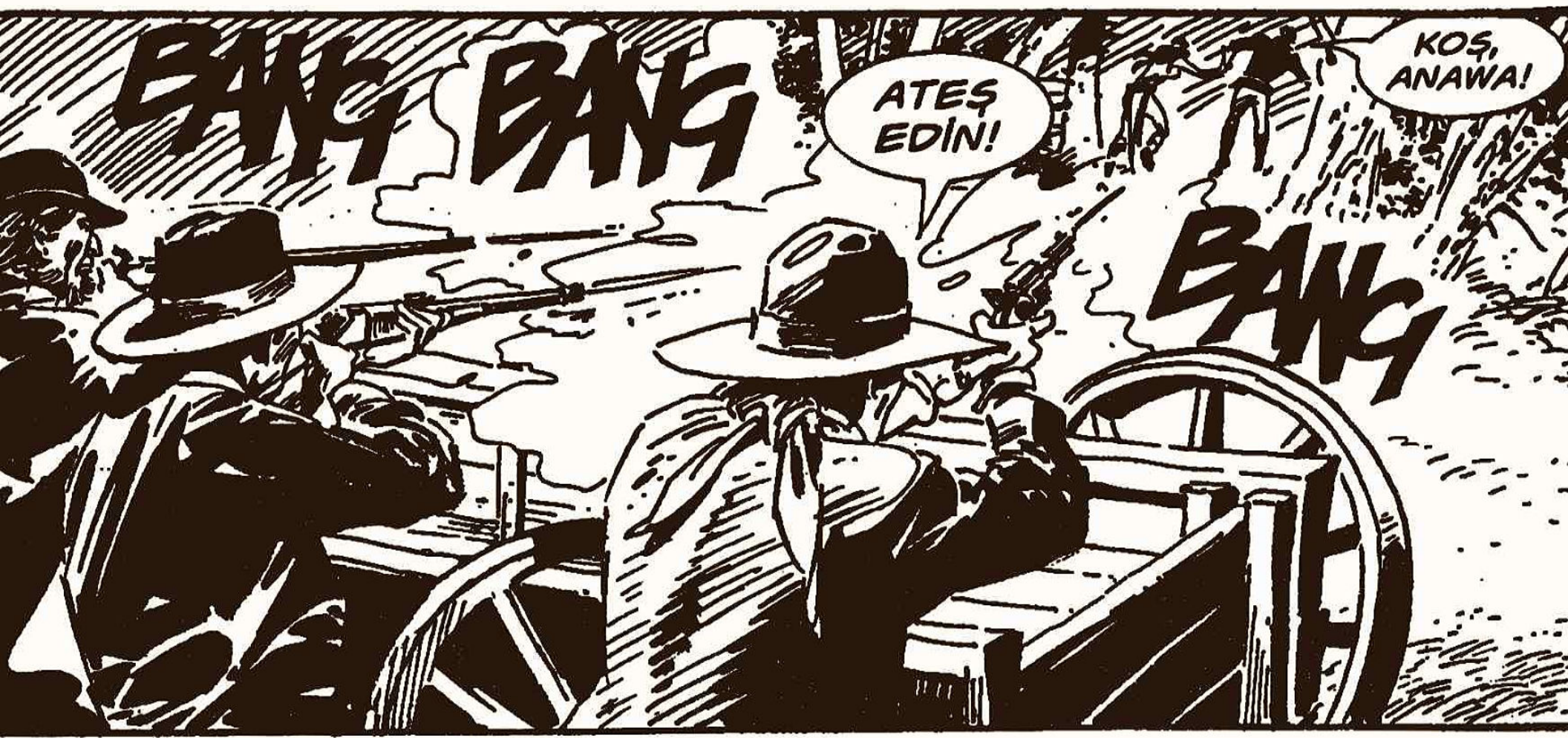
OFF!

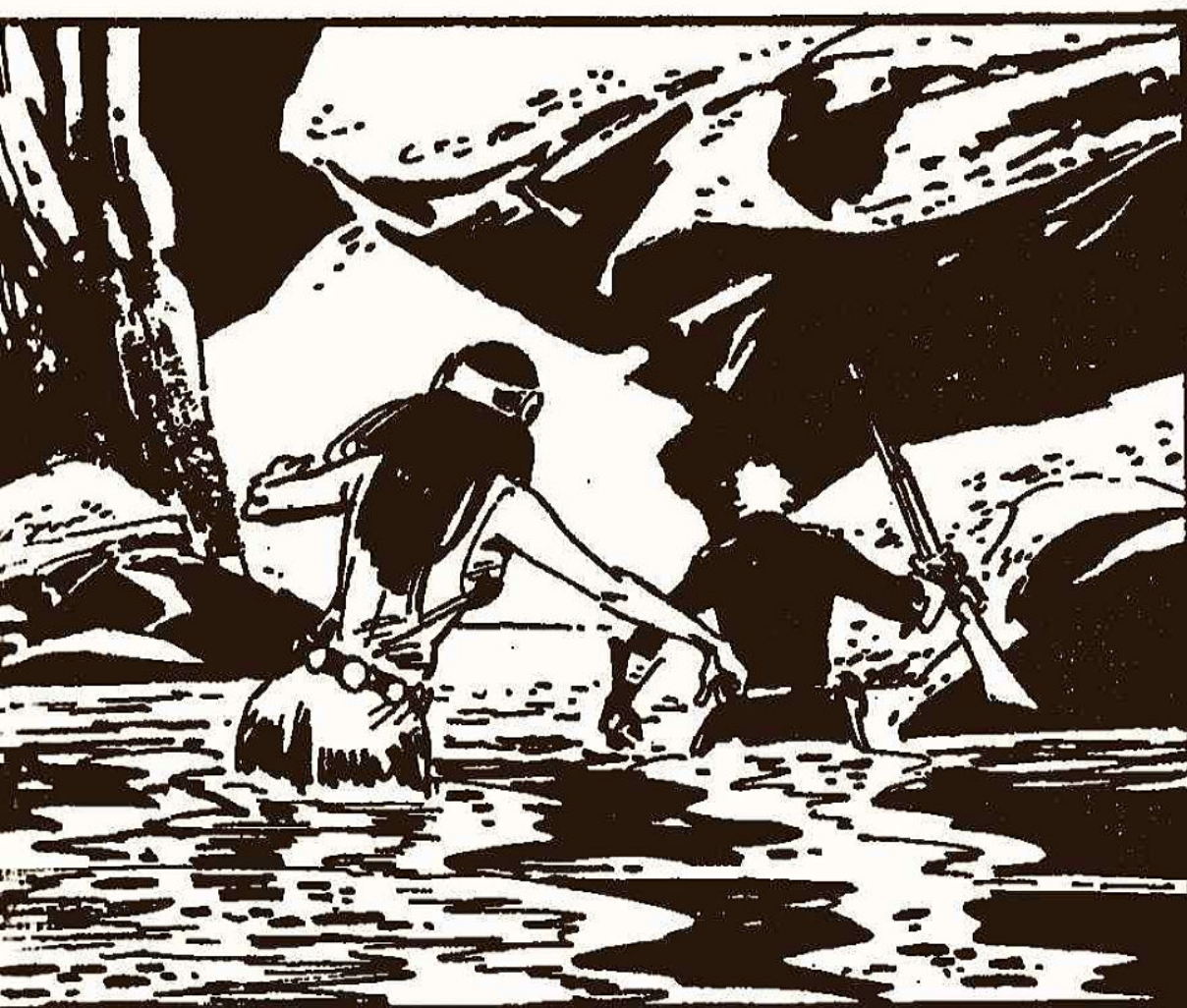
BÖYLE!



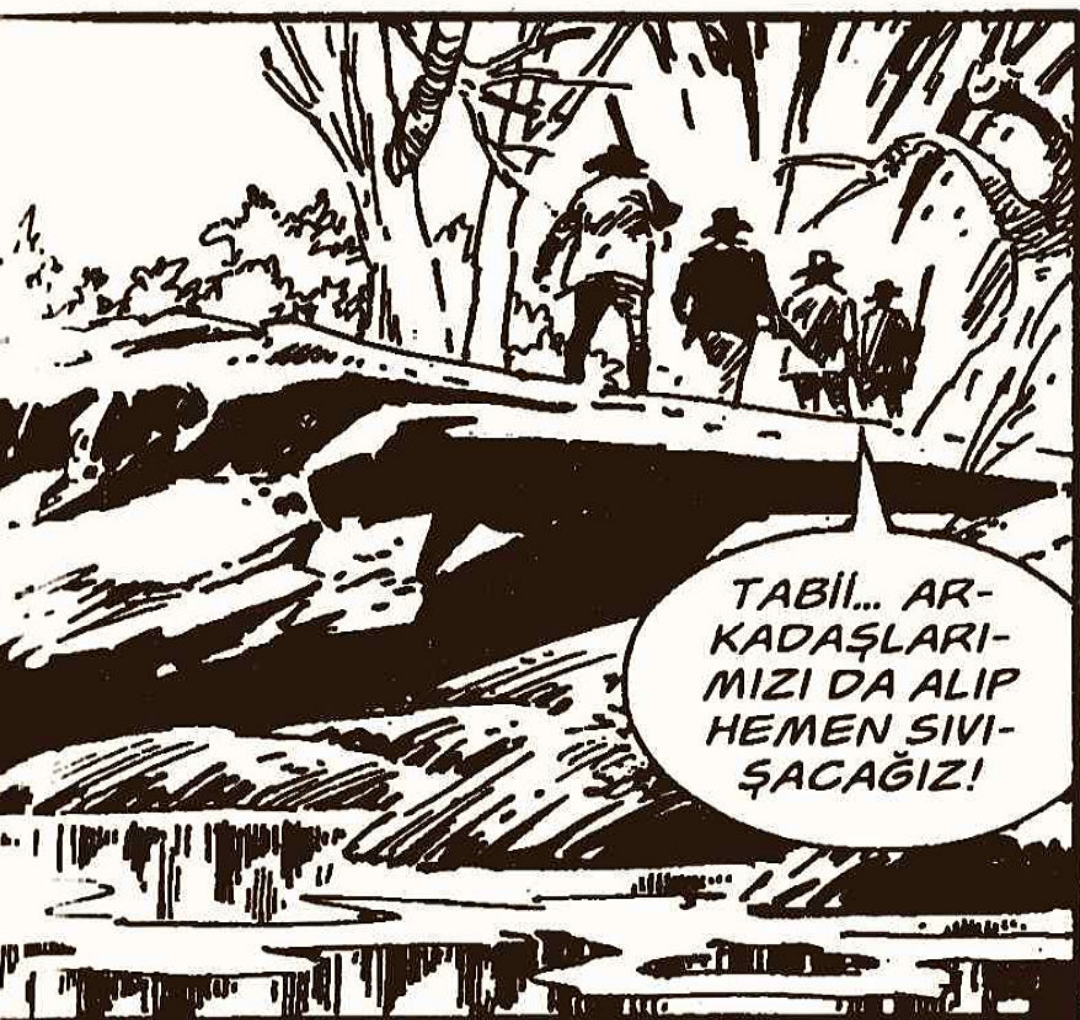
















Kİ GÜN SONRA...

YAKLAŞ-
MIŞ OLMA-
LIYIZ...

DÜN KARŞILAŞTIĞIMIZ ADAM YOLU
İYİCE TARİF ETMİŞTİ... NEHRİ İZ-
LERSEK HETZEL KAMPI'NA
ULAŞACAKTİK.

ACABA NASIL BİR
MANZARAYLA
KARŞILAŞA-
CAĞIZ?

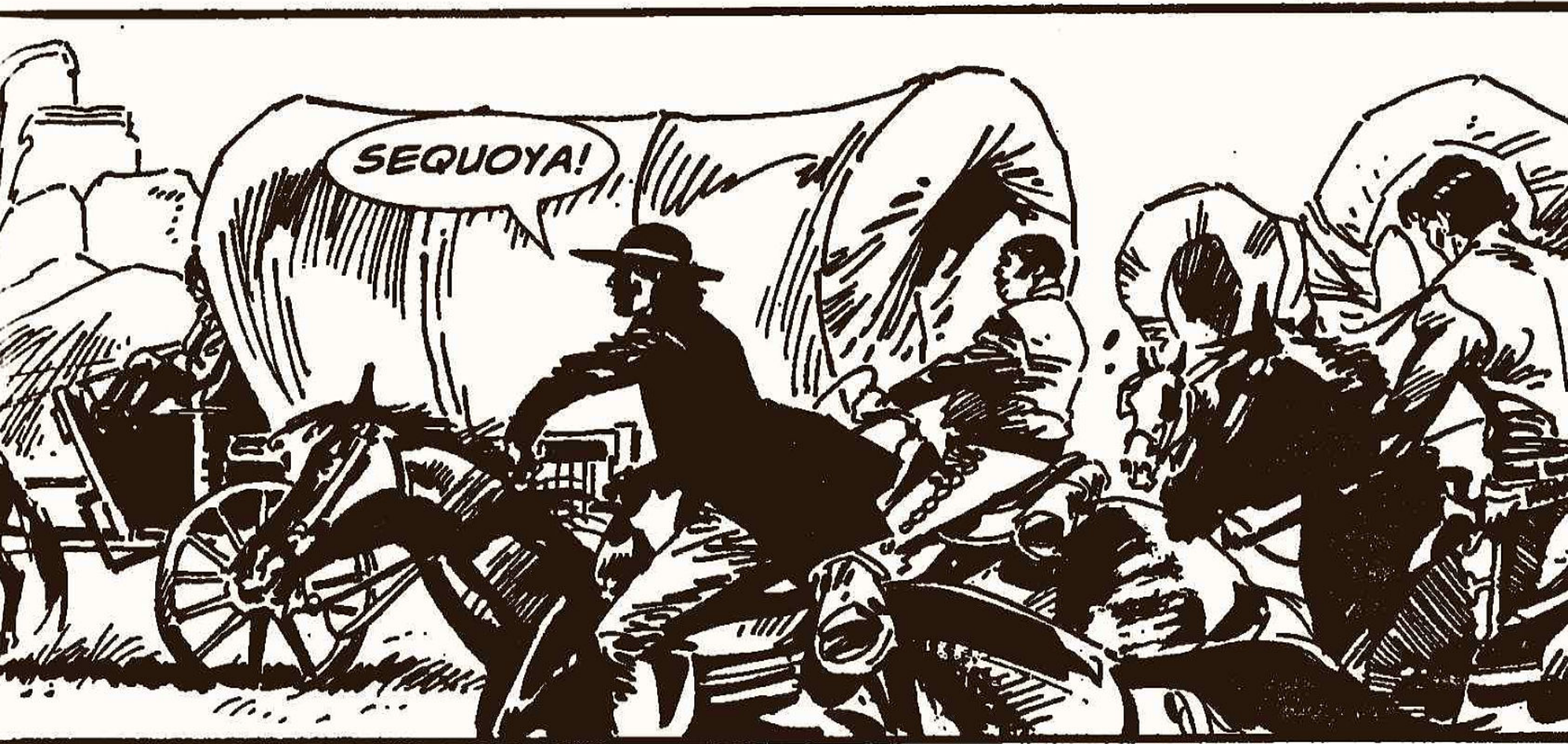
SEVİMLİ OLMAYACAĞI KE-
SİN... CHEROKEE ŞEFLERİN
VE HALKINI HAYVANLAR GİBİ
ÇİTLERİN İÇİNE TIKTIKLA-
RINI İŞİTMİŞTİM...

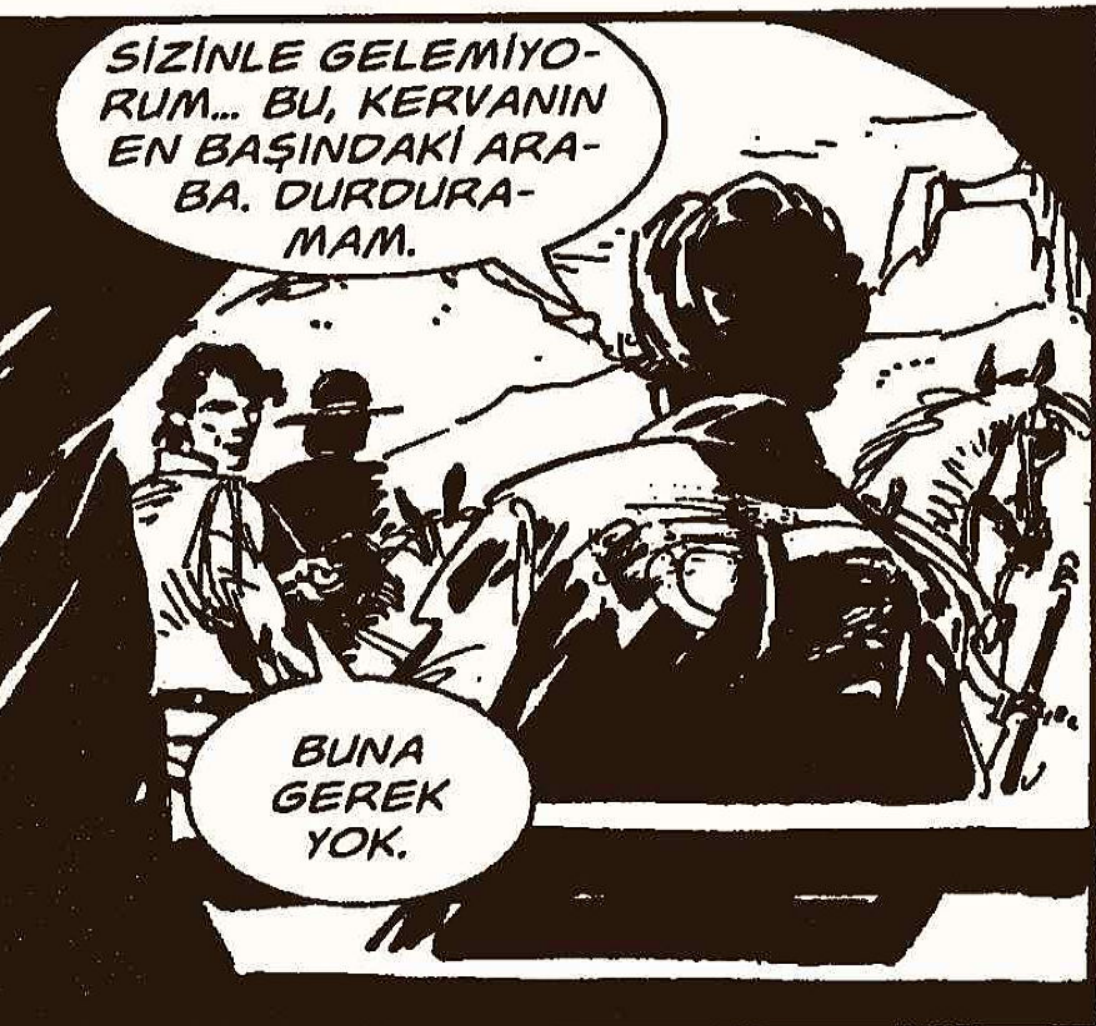
SÜRGÜNE GÖNDE-
İLMEYİ BEKLEYEN
MUTSAK VE MUTSUZ
İNSANLAR GÖRE-
CEĞİZ...

İŞTE
KAMP!





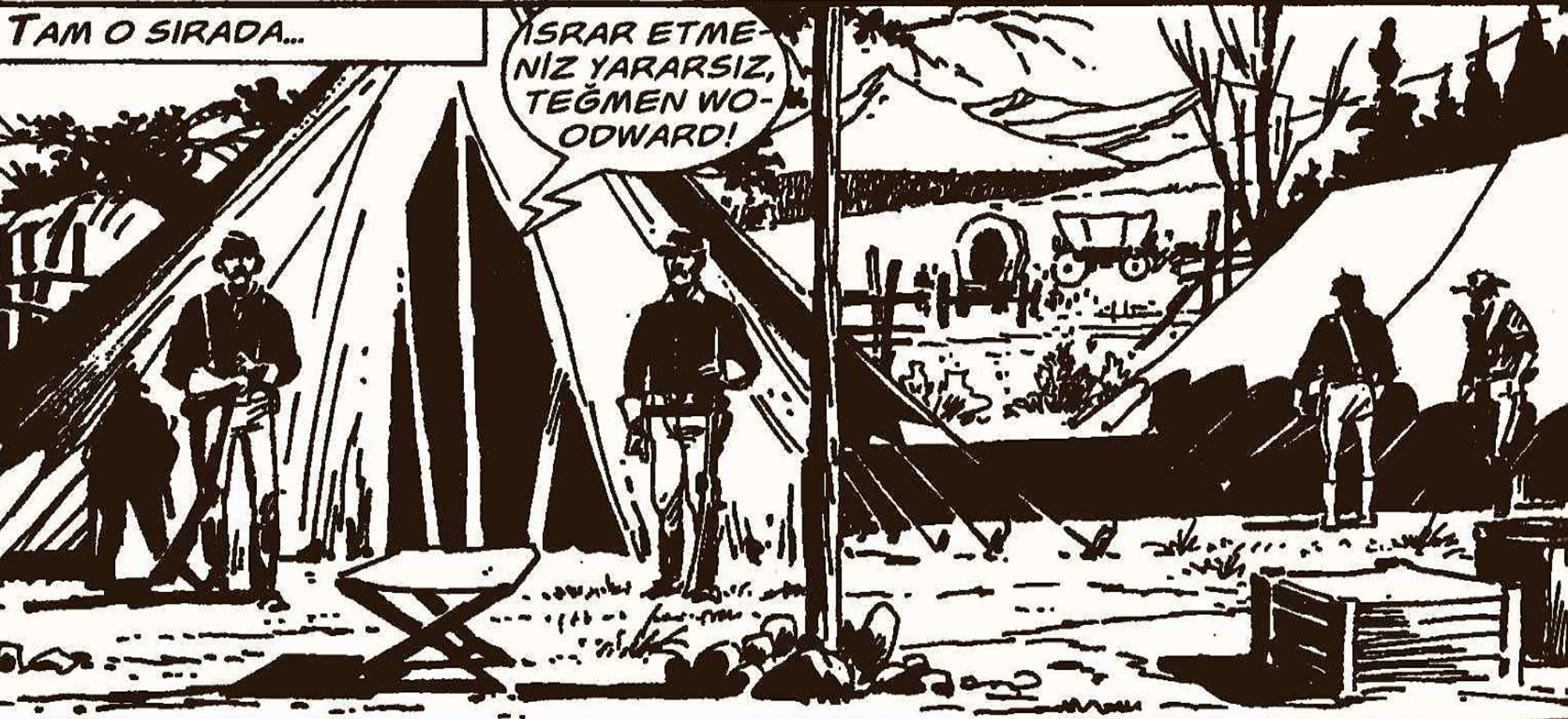






TAM O SIRADA...

ISRAR ETME-
NİZ YARARSIZ,
TEĞMEN WO-
ODWARD!



WASHINGTON'
DAN GELEN EMRE
GÖRE KERVANA MU-
HAFIZ VERİLME-
YECEK.

BİLİ-
YORUM,
GENERA-
LİM!



ANCAK DÜN GÖRÜŞTÜĞÜMÜZ
DE HALSEY VE SUÇ ORTAKLA-
RININ BENİ ÖLDÜRMEYE ÇA-
LIŞMASININ CEZASIZ BIRAK-
LAMAYACAĞINI SÖYLEMİŞ-
TİNİZ.



SEQUOYA'YA VERİLEN PARALARI
ÇALMAK İÇİN YENİDEN SALDIRA-
BİLECEKLERİNDE HEMFİKİRDİK.
KAÇARKEN ARALARINDA BUN-
LARI KONUŞUYORLARDI...

BU ENDİŞENİZİ
PAYLAŞIYOR VE
SÖZÜMDEN
DÖNMÜYO-
RUM.



HAHASINI DA SÖYLEYİYM. ...
ALSEY VE BÜTÜN GEOR-
IA'LILARIN BİRDENBİRE
ORTADAN KAYBOLMASI,
OŞA TEHDİT SAVUR-
MADIKLARINI GÖS-
TERİYOR.



O YÜZDEN BU ADAMLARIN GÖRÜLDÜKLERİ
YERDE TUTUKLANMALARI İÇİN EMİR ÇI-
KARTTIM. EMİR, BÖLGEDEKİ BÜTÜN ŞERİF-
LERE ULAŞTIRILDI. AMA ONLARI YAKALA-
MAK BİZ ASKERLERİN GÖREVİ DEĞİL.



AYRICA DAHA YA-
PACAĞIMIZ ÇOK İŞ
VAR. BATIYA GİTMEK
ÜZERE YOLA ÇIKA-
CAK BİRÇOK KERVAN
VAR. ONLARI TOPAR-
LAMAK DA BİZE
DÜŞÜYOR...



AYRICA UNUTMAYIN Kİ
DEVLETİN, GEORGIA ULU-
SAL MUHAFAZLARINI YANI-
MIZA VERMESİNİN AMA-
CI YÜKÜMÜZÜ HAFİF-
LETMEKTİ...

AMA HALSEY VE ARKADAŞLARININ KAÇIŞI
AKVIYE KUVVETLERİMİZİ KAYBETMEMİZE YOL
AÇTI. ŞİMDİ BİR DE ASKERLERİMİN BİR KIS-
MINI, KIZILDERİLİLERİN YANINA VEREMEM.



ANLIYO-
RUM.

AMA SEQUOYA VE HALKININ GİTTİĞİ
TOPRAKLARDA ŞERİF YOK. ONLARI, BE-
YAZ ADAMLARIN YAŞAMADIĞI VE HAL-
SEY'LE ADAMLARINI TUTUKLAYACAK
ŞERİFLERİN OLMADIĞI İSSİZ TOP-
RAKLARA GÖNDERİYORUZ...





HİÇ OLMAZSA BİRKAÇ
GÜN DAHA CHEROKEE-
LER'İN YANINDA KA-
LALIM VE...

YETER,
TEĞMEN!

?



SALDIRGANLIK, BİR ASKERİN
EMİRLERE UYMASININ EN BÜYÜK
ENGELİDİR. TAVIRLARINIZIN FAR-
KINDA OLMAYABİLİRSİNİZ AMA
BEN FARKINDAYIM.



BU KADAR GENİŞ
BİR OPERASYON,
BASİT BİR OLAY
YÜZÜNDEN GE-
ÇİKTİRİLEMEZ!



UMARIM HALSEY VE ADAM-
LARI BİR AN ÖNCE YAKALANIP
CEZALANDIRILIR AMA BEN YA-
PACAĞIMI YAPTIM...
ARTIK ÇIKIN DA
BÖLDÜĞÜNÜZ
TOPLANTIMIZA
DEVAM EDELİM!

TANRIM!
NASIL OLUR
DA...

NORMAN!





NEYİN VAR SENİN, NORMAN?.. ÖNCE GENERALLE ATIŞTIN, SONRA SELAM VERMEDEN ÇIKTIN! AKADEMİDE SANA BUNLARI MI ÖĞRETTİLER?

HAYIR... AMA BANA ÖĞRETİLENLERDEN ŞÜHE DUYMAYA BAŞLADIM.



NE DEMEK BU? YENİ MEZUN BİR TEĞMEN GENERALLE NASIL TARTIŞIR?



BÖYLE YAPARSA TERFİ EDEMEZSİN! ANNEN VE BEN NELERİ...

...FEDA ETTİNİZ, BİLİYORUM!



BABA... SENİ ÜZECEK BİR ŞEY YAPMAK YA DA SÖYLEMEK İSTEMEM AMA SON ZAMANLARDA TANIK OLDUĞUM PİSLİKLERİN ÜSTÜNÜ BAYRAĞIMIZ BİLE ÖRTEMEZ.

!

BU ÜNİFORMAYI GİYDİĞİMDE VAHŞİ TOPRAKLARA
UYGARLIĞIN GELMESİ İÇİN ÇARPIŞACAĞIMA İNANI-
YORDUM... AMA BİZDEN BİLE UYGAR OLAN BU İN-
SANLAR SÜRGÜNE GÖNDERİLİYOR.



ÜNİFORMAM SAYESİNDE ZAYIF-
LARI GÜÇLÜLERDEN KORUYABİLE-
CEĞİME İNANIYORDUM... AMA
KANLI KATİLLERİN PEŞİNE DÜ-
ŞÜLMÜYOR, KİMSE KILINI
KIPIRDATMIYOR.



BÜTÜN GÜN ANAWA'YLA BİRLİKTEYDİM.
BİRBİRİMİZE HAYATLARIMIZI ANLATTIK. AR-
TIK ONU VE HALKINI DAHA YAKINDAN TANI-
YORUM... YAŞADIĞIMIZ OLAYLARDAN SON-
RA HÂLÂ GERGİNDİ. ONU YATIŞTIRDIM
VE ONA BİR SÖZ VERDİM:



BİRLEŞİK DEVLETLER ORDUSU ONU VE
HALKINI KORUYACAKTI. AMA ŞİMDİ GİDİP
O ALÇAKLAR GERİ DÖNERSE KENDİ BA-
ŞININ ÇARESİNE BAKMAK ZORUNDA OL-
DUĞUNU SÖYLEMEM GEREKİYOR.



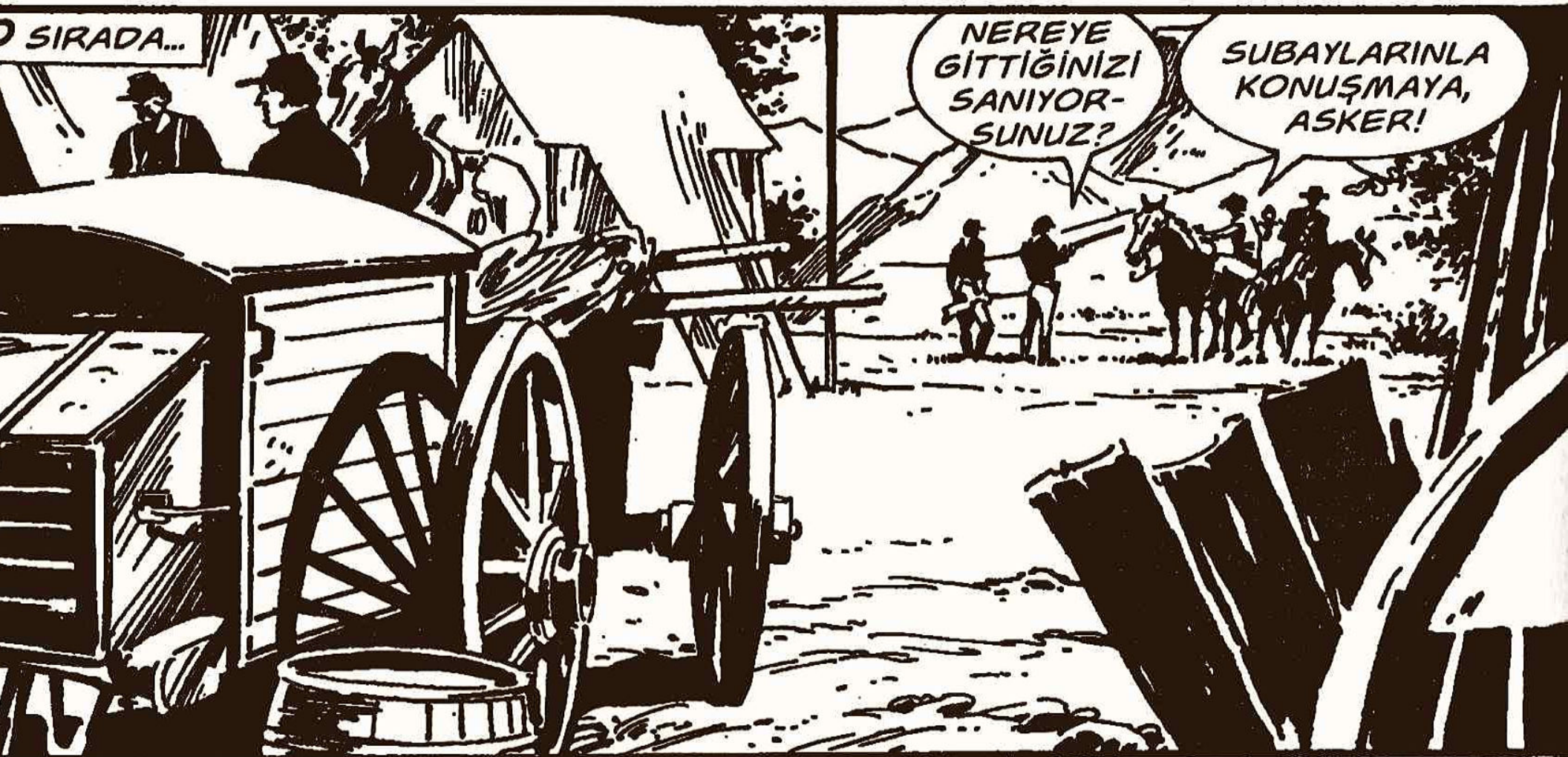
ANAWA... AKLINA BU
SAÇMALIKLARI SOKAN O
DEMEK... BİR ASKER Gİ-
Bİ DÜŞÜNMENİ EN-
GELLEYEN O!

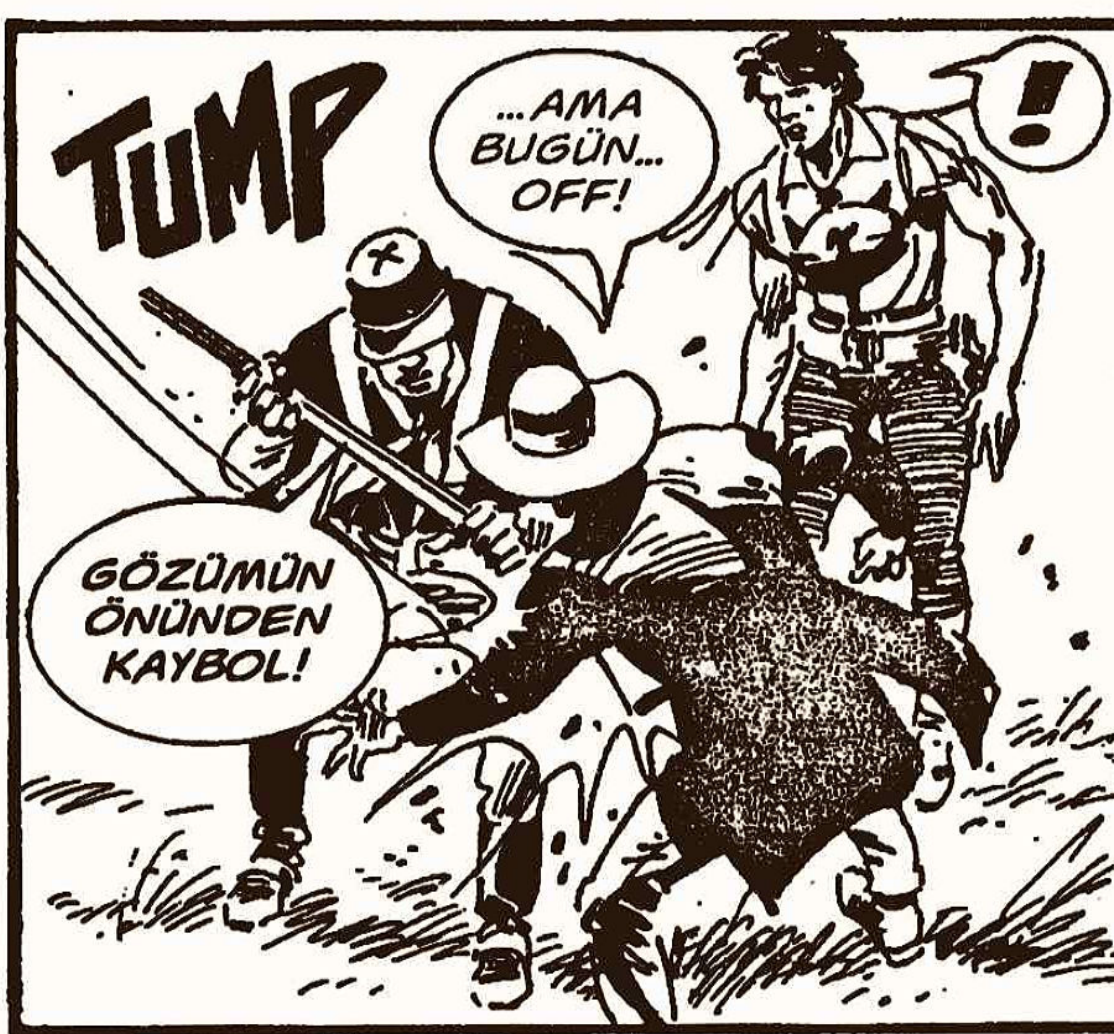
BELKİ.

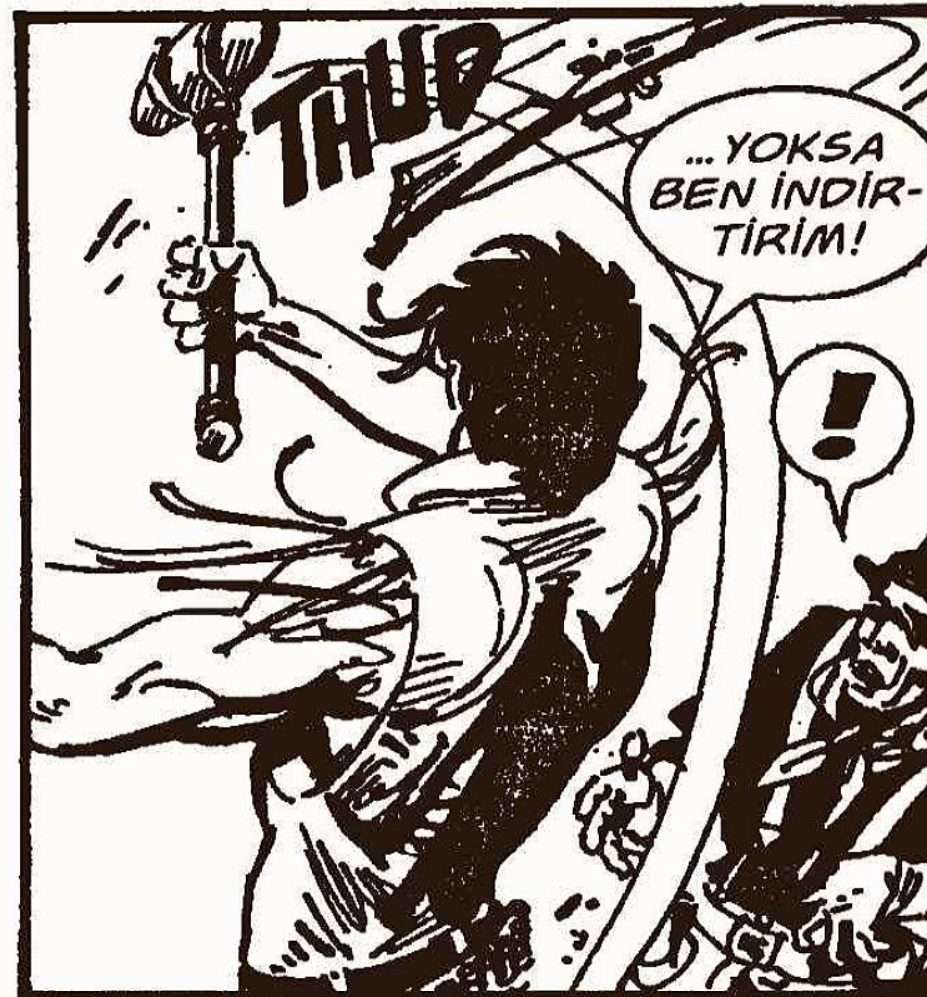


BELKİ DE İN-
SAN GİBİ DÜ-
ŞÜNMEYİ ÖĞ-
RETMIŞTİR.













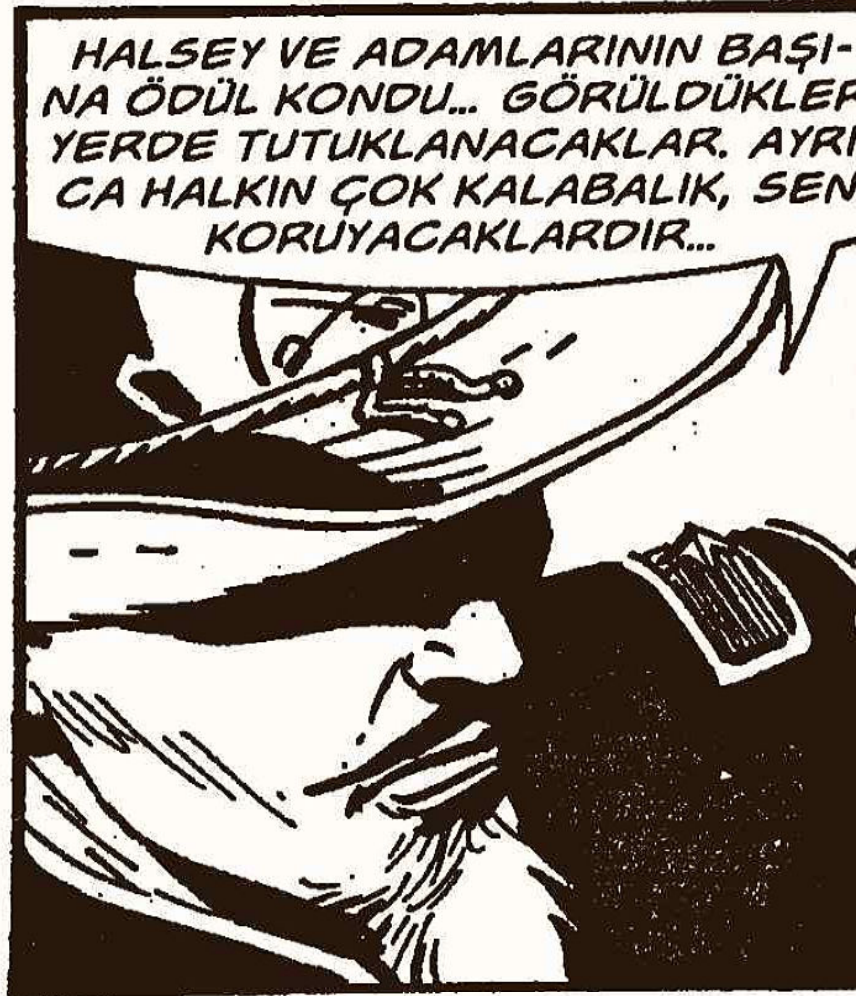
YOLCULUK SIRASIN-
A ASKERLER BİZİ
KORUMAYACAK, O
KİRSİZLER BİZİ SOY-
MAYA GELİRSE BİR
ŞEY YAPILMAYA-
CAK, ÖYLE Mİ?

EVET,
ANAWA.



GELİRLERSE BENDEN İN-
KAM ALMAK İSTERLER. BU
SEFER ELLERİNDEN KUR-
TULAMAM.

ÖYLE
SÖYLEME.



HALSEY VE ADAMLARININ BAŞI-
NA ÖDÜL KONDU... GÖRÜLDÜKLERİ
YERDE TUTUKLANACAKLAR. AYRI
CA HALKIN ÇOK KALABALIK, SEN
KORUYACAKLARDIR...



OLMAYAN
SİLAHLAR-
LA MI?

TANRIM... Gİ-
DECEĞİNİZ YE-
RE KADAR ESİLİK
EDEBİLMİYİ NE
ÇOK İSTER-
DİM!..



NEDEN ETMİYOR-
SUN PEKİ? HİÇ OL-
MAZSA ÖZGÜR-
CE HAREKET
EDEBİLEN
SEN, BUNU
YAPABİLİR-
SİN.











BAŞINA ÖDÜL KOYDURMAK-
LA YETİNDİLER... AMA BUR-
LARDA HIÇ KİMSE ÖDÜLÜN
PEŞİNE DÜŞÜP DE ULUSAL
MUHAFIZLARI KARŞISI-
NA ALMAK İSTEMEZ.



KENDİMİ TANIT-
MADAN KONUŞ-
MANIZI BÖLDÜM,
ÖZÜR DİLERİM.
AMA KONUŞ-
MANIZI İŞİT-
TİM VE KEN-
DİMİ TUTA-
MADIM.



YÜZBAŞI KONUŞMANIZ
IRASINDA BENDEN DE
ÖZ ETMİŞTİR... ÖFKELİ VE
SALDIRGAN BİR SUBAY
OLARAK...

EVET. TEĞMEN
NORMAN WOOD-
WARD OLMALI-
SINIZ. SİZİN DE
ADINIZ GEÇTİ...



AMA ÖFKELEN-
MEKTE ÇOK HAK-
LISINIZ ÇÜNKÜ
GEORGIA'
LILAR HIÇ DE
DÜZGÜN ADAM-
LARA BENZE-
MİYOR...



DOĞRU. BU ARA-
YANIMDA GÖR-
GÜNÜZ BU KİŞİ
ABAMDIR. JOHN
WOODWARD.

TANIŞTIĞIMIZA SEVİN-
DİM, BEYLER. AMA SO-
RABİLİR MİYİM, ADINIZ NE
VE HALSEY'LE ADAMLARINI
NİÇİN ARIYOR-
SUNUZ?

ELBETTE...
UMARIM SİZ, PEŞ-
LERİNE DÜŞMEMİZ
İÇİN BİZE İŞE YARAR
BİLGİLER VERE-
BİLİRSİNİZ...

TAM O SIRADA...

GÖRÜYOR
MUSUN,
HORN?

EVET.

DÜRBÜNLE BİLE AYRIN-
TILARI GÖREMEYECEK
KADAR UZAKTAYIZ AMA
KERVAN YOLA ÇIKI-
YOR.

EVET... HETZEL KAM-
PI'NDA KİMSE KALMA-
DI. KIRMIZI SURATLI-
LAR KUZEYE DOĞ-
RU GİDİYOR.

BEN DE
BAKAYIM.

AL.

OHIO NEHRİ'Nİ
GOLCONDA'DA
GEÇECEKLERİ-
NE EMİN Mİ-
SİN?

PLANLARI
BUYDU.

KİR DEĞİŞTİRİRLERSE CAPE GIRAR-
PEAU'YA GİDİP MISSISSIPPI'Yİ GEÇE-
KLER DEMEKTİR. MISSOURI EYALE-
TİNİ BOYDAN BOYA DOLAŞIP OK-
LAHOMA'YA VARIRLAR.



BİZ NEREDE
BEKLEYECE-
ĞİZ?

HALSEY
SÖYLER.

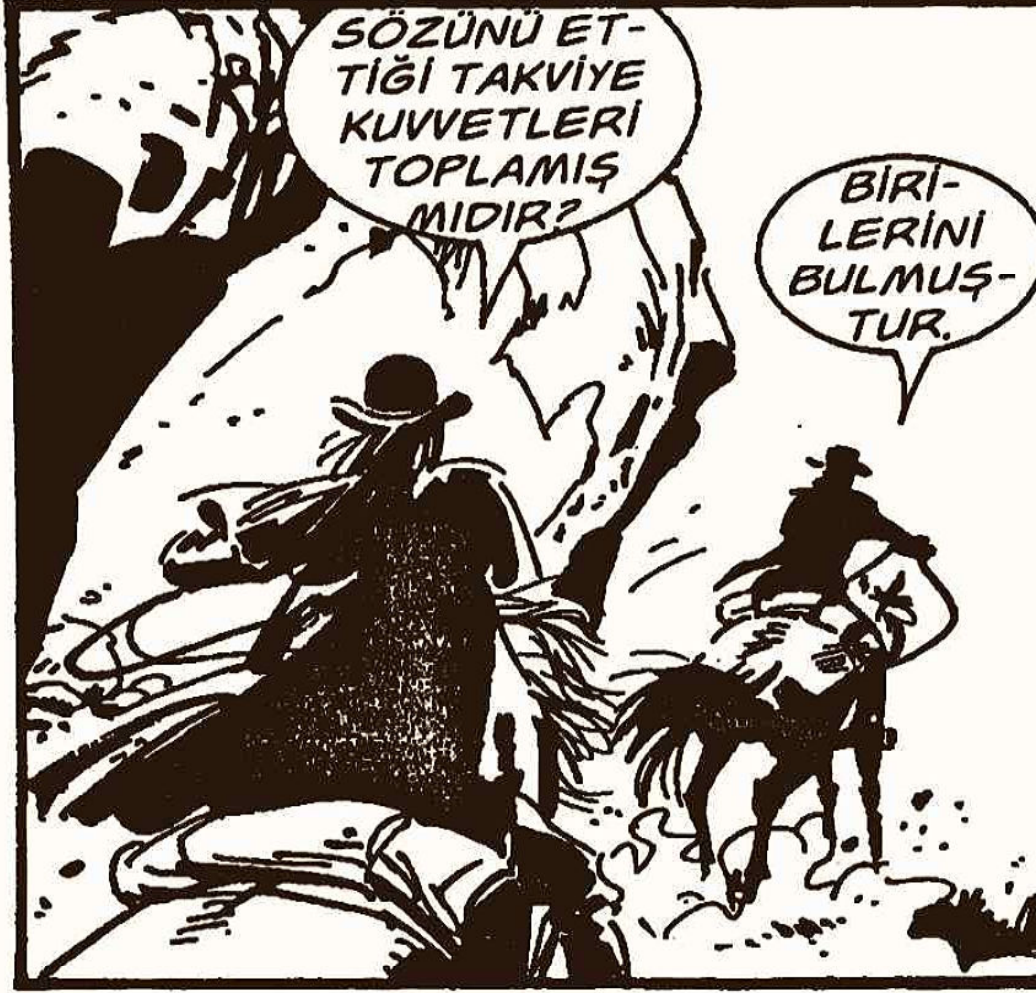


YOLA ÇIKTI-
LARINI HABER
VERELİM.



SÖZÜNÜ ET-
TİĞİ TAKVİYE
KUUVETLERİ
TOPLAMIŞ
MIDIR?

BİRİ-
LERİNİ
BULMUŞ-
TUR.



CHEROKE-
ELER MISSO-
URI'YE VARMADAN
BAŞKALARINI DA
BULACAĞINA
EMİNİM.



SIRADA. MMM... TATSIZ BİR
İKAYE. DEMEK PEŞİNE DÜŞME-
NİZ GEREKEN KİŞİ YALNIZCA
ORN DEĞİL, CHEROKEELER'E
ERİLEN PARAYA GÖZ DİKMİŞ
GEORGIA'LILARIN HEPSİ...

BUNA HALSEY'İN
ANAWA'DAN, SÖZÜNÜ
ETTİĞİM GENÇ KIZDAN
İNTİKAM ALMA HESAP-
LARINI DA EKLE-
YİN.

MAALE-
EF ONU
ORUYAMA-
ACAĞIM.

GEORGIA'LILARI HA-
REKETE GEÇMEDEN
BULABİLİRSEK ANAWA
İÇİN DE TEHLİKE
KALMAZ.

NEREDE OLDUKLA-
RINI ÖĞRENEBİL-
MEMİZ İÇİN BİR İZ
BULABİLSEK...

AMA BÖYLE BİR İZ YOK.
OLSAYDI BULURDUM,
İNANIN.

BULAMAZ-
SINIZ DEMİ-
YORUM AMA BİR
SORUŞTURMA
AÇILMALI.

SİZİ ÖLDÜRMEYE ÇALIŞTIKLARI GE-
CE HALSEY'İN KAMPA DÖNMEKTEN
VE DİĞER ARKADAŞLARINI DA TOP-
LAYIP GİTMECTEN SÖZ ETTİĞİNİ
İŞİTMIŞSİNİZ. AYNEN BÖYLE
OLMUŞ OLMALI.

HALSEY BÜTÜN ARKADAŞLARINI GİTMEMEYE İKNA ETMEK İÇİN OLANLARI BİR BİR ANLATMIŞ OLMALI.



EVET AMA O SIRADA BÜTÜN ASKERLER UYUDUĞU İÇİN KİMSE KONUSULANLARI İŞİTMEMİŞ...

EMİN MİSİNİZ, TEĞMEN? O GECE HAL SEY'İN FAZLA ZAMANI YOKTU. SÖZÜ FAZLA UZATMAMIŞ OLABİLİR AMA ARKADAŞLARINI İKNA ETMEYE ÇALIŞIRKEN SİNİRLENİP SESİNİ YÜKSELTMİŞ DE OLABİLİR.



GEÇENİN SESSİZLİĞİNDE BÖYLE BİR KONUŞMA TAHMİN EDİLEMeyecek KADAR UZAKTAN DA İŞİTİLEBİLİR. GEORGIA'LILAR NEREDE KALİYORDU?

EN DİPTE, ATLARIN DURDUĞU YERE EN YAKIN ÇADIRDA.

ATLARIN BAŞINDA İKNA ETME GÖREVİ DE ONLARA VERİLMİŞTİ. DÜŞÜNMEYEN UZAKLAŞMALARININ NEDENİ DE BU.

GİDİP BİR BAKALIM.



BİR ŞEY ÇIKACAĞINI SANMIYORUM AMA GİDELİM.



BAKIN. HEPSİ BOŞ... GERİYE BİRKAÇ PARÇA EŞ-
YALARINI BIRAKMIŞLAR AMA İNCELEDİM, BİR
ŞEY BULAMADIM.

EMİNİM...
BENİ İLGİLENDİ-
REN, GEORGIA'LILA-
RIN KALDIĞI ÇADIRLAR
DEĞİL, ONLARINKİNE
EN YAKIN OLAN AS-
KERLERİN ÇADIR-
LARI

ÖRNEĞİN ŞU.
ORADA KİM
KALİYOR?

BİLMİYÖ-
RUM. BELKİ
BABAM SÖY-
LEYEBİLİR.

DÜŞÜNEYİM

TAMAM, HO-
OPER'LA LE-
VINSKY!

KAMPIN TEMİZLİĞİNE GÖNÜLLÜ
OLMUŞLARDI, KARŞILIK OLARAK
ONLARA, SİRF İKİSİNİN KALA-
CAĞI BİR ÇADIR
VERDİK.

ÜSTLERİNE
SİNEN KOKU KİM
SEYİ RAHATSIZ
ETMESİN DİYİ-
Mİ? HEH! HEH



BÖYLECE, AZ SONRA...

HEY, BU İŞ DA-
HA KOLAY, DE-
ĞİL Mİ?

HİÇ OLMAZSA
İŞ YAPIN DIYE
TEPEMİZE DI-
KİLEN SUBAY-
LAR YOK.

AYDI... ÖN-
CE BİLER Sİ-
GARA İÇE-
LİM.

KAMPA BİRAZ GEÇ GİDE-
RİZ. NE KADAR GEÇ GİDER-
SEK ÜSTÜMÜZE O KADAR
GEÇ İŞ YIGARLAR!

ÜZGÜNÜM
ÇOCUKLAR
AMA YANIL-
DINIZ.

NASIL?

?

BURADA BİR
SUBAY VAR!

VAY CA-
NINA! TEĞ-
MEN WOOD-
WARD!

!





EVET, BUNUN BASİT BİR SİGARA MOLASI OLMADIĞI BELLİYDİ.

ÇADIRLARINIZIN BİRBİRİNE NE KADAR YAKIN OLDUĞUNU GÖRÜNCE MUTLAKA KONUŞMALARINI İŞİT MİŞSİNİZDİR DİYE DÜŞÜNDÜK.

O YÜZDEN BURAYA GELİP SİZDEN BİLGİ ALMAYA KARAR VERDİK... BİR KİŞİ YA DA HALSEY'LE ADAMLARININ GİTMİYİ PLANLADIKLARI BİR YER ADI İŞİTMİŞ OLABİLİR MİSİNİZ ACABA?



MMM... ÜZGÜNÜM AMA BİR ŞEY İŞİTMEDİK.

AYRICA... İŞİTSEYDİK BUNU YETKİLİLERE BİLDİRİRDİK. HALSEY'LE ADAMLARININ BAŞINA ÖDÜL KONDUGUNU BİLİYORUZ.

ANLIYORUM.



O SIRADA ÇADIRLARINIZDA UYUYORDUNUZ, DEĞİL Mİ?



EVET AMA...

ORADAYDINIZ. GEORGIA'LI DOSTLARINIZIN HEYECAN İÇİNDE BİR ŞEYLER KONUŞTUKLARINI BİRKAÇ METRE ÖTEDEN İŞİTİP UYANMIŞ OLAMAZ MİSİNİZ?

OLABİLDİK AMA...







YOKSA NELER OLUP BİTİYOR DİYE ÇADIRDAN ÇIKIP BAKTIĞINI SÖYLEYENLER YALAN MI SÖYLÜYOR?

HAYIR... BEN...



TAMAM, UYANIKTIM AMA ÇADIRDAN DIŞARI ÇIKMADIM. KİM SÖYLEDİ BUNU SİZE?



SATKO MAHKEMEDE AVUKATLARIN TANIĞI SIKIŞTIRMAK İÇİN BAŞVURDUĞU YÖNTEMLERDEN BİRİNİ KULLANDI VE LEVINSKY DE SAF SAF İNANDI!



EMEK GEORGIA'LILARIN GÜRÜLTÜSÜNE UYANDINIZ... ÖYLE BİR GÜRÜLTÜ VARDI Kİ BELKİ ARKADAŞIN DA UYANMIŞTI... YA DA BELKİ SEN ONU UYANDIRDIN...

O... KENDİLİĞİNDEN UYANDI...

SENİ APTAL!









"ÇOK GEÇMEDEN, HALSEY VE ADAMLARININ KAMPI TERK ETTİĞİNİ ANLADIK..."

"YAPTIĞIMIZ DOĞRU BİR SEY Mİ, HALSEY?"

ELBETTE, AP-TAL... ANLATTIKLARIMI TEKRARLAMAK İSTEMİYORUM!



ARTIK GİDE-LİM... O LANET TEĞMEN DÖN-MEDEN UZAK-LAŞALIM.

?

!



LIMERICK'E KAPAĞI ATALIM, NE YAPACAĞIMIZI KONUŞURUZ.



"BİR ARA ATLARIN OLDUĞU YERDEN SESLER GELDİ. MEYERLERİ TAKIYORDI..."











NE OLURSA OLSUN, BAŞA-
RAMAYACAKLAR. CHERO-
KEE KERVANININ ÖNÜNE
GEÇECEĞİZ VE BAŞLA-
RINA BİR KÖTÜLÜK GEL-
MESİNİ ENGELLEYE-
CEĞİZ...

ÇARAMBA
Y ÇARAMBI-
TA! ŞUNA
BAK!



DÜNYANIN EN KOLAY İŞİYMİŞ
GİBİ KONUŞUYOR... KOSKOCA
BİR ÇETEYE KARŞI ÜÇ KİŞİYİZ.
KİMBİLİR DAHA ARALA-
RINA KAÇ KİŞİ KATI-
LACAK...



KOLAY OLMA-
YABİLİR AMA
BAŞARMAK
ZORUNDA-
YIZ!..



YA SİZ, TEĞ-
MEN? GELİ-
YOR MUSU-
NUZ?

İMKÂNIM OLSAYDI Hİ
DÜŞÜNMEDEN GELİP
DİM! AMA ÜNİFORMA
BAZI ŞEYLERE ENGE
OLUYOR, ZAGOR!



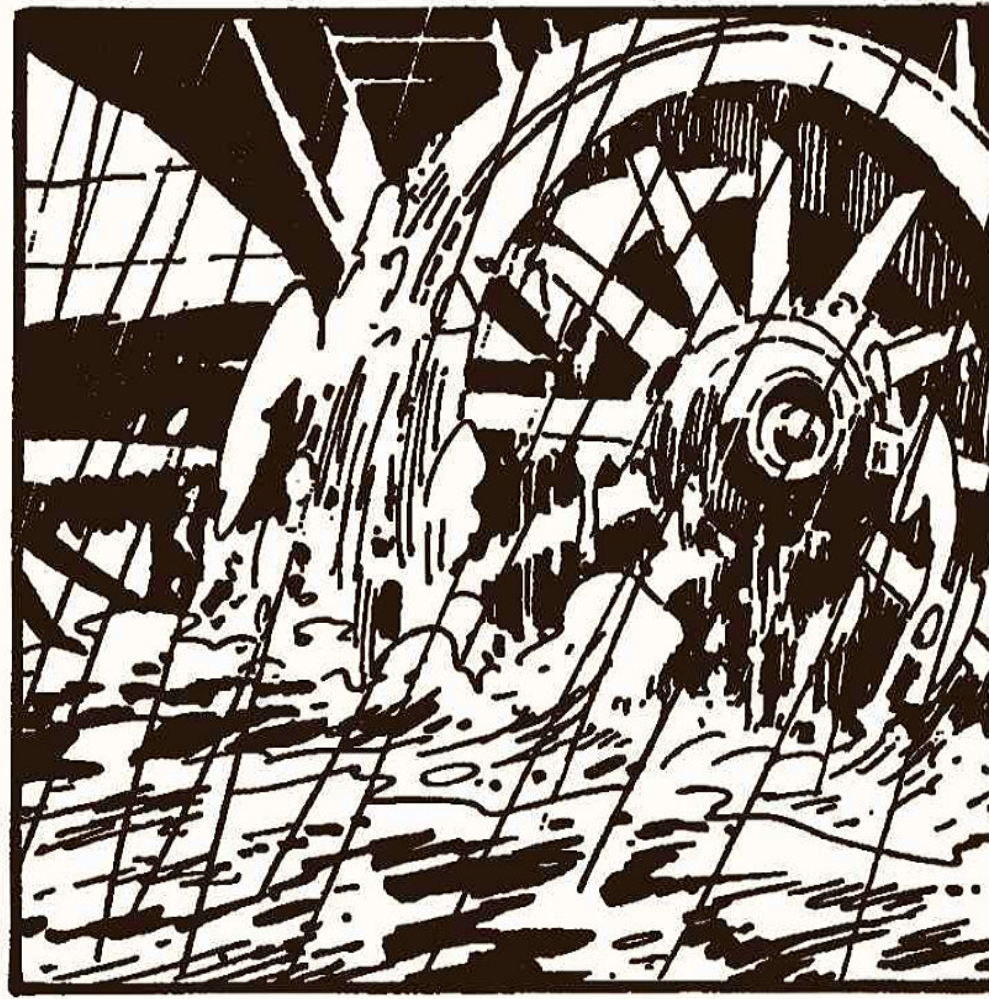
SİZE GÜVENİYÖ-
RUM. HALSEY'İ DUR-
DURUN! ANAWAYA BİR
KÖTÜLÜK YAPMASINA
ENGEL OLUN!

OLACAĞIZ,
WOODWARD!
SİZE SÖZ VE-
RİYORUM!



ERTESİ GÜN...







KEŞKE SONBA-
YARDA DEĞİL DE YAZ
AYLARINDAN BİRİNDE
OLA ÇIKSAYDIK... HİÇ
OLMAZSA YAĞMUR-
LARA YAKALAN-
MAZDIK



BU KADAR IS-
ANMAK SAĞLI-
NIN İÇİN HİÇ
E İYİ DEĞİL,
BABA...

ÖHHÖ!
ÖHHÖ!



BENİM İÇİN ENDİŞELENME, ANA-
WA... ÖHHÖ! ÖHHÖ! BU AKŞAM ATE
YAKARIZ, ISINIRIM... ÖHHÖ! ÖHHÖ!
SICAK BİR ŞEYLER DE İÇERSEM..
ÖHHÖ! ÖHHÖ!



YARIN DAHA
İYİ OLURUM,
GÖRÜRSÜN!
ÖHHÖ!

TABİİ,
EMİNİM...



ZAVALLI BABACIĞIM...
İLERİDE YAĞMURLAR
YERİNİ KARA BIRAKIN-
CA NE YAPACAK?





DAHA FAZLA
DEVAM EDE-
MEYİZ!

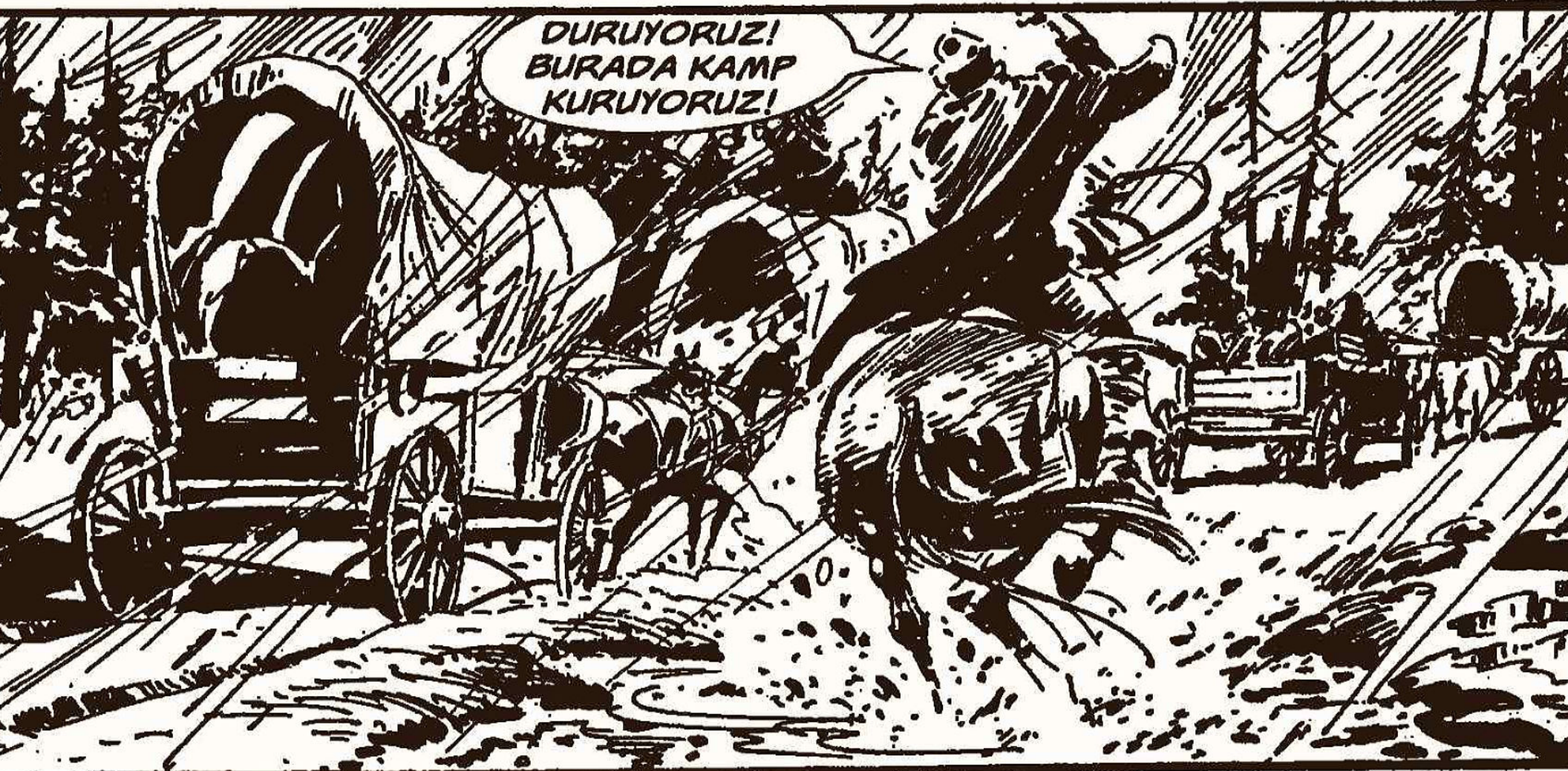
!



ARABALAR ÇA-
MURA GÖMÜLDÜ...
DAHA FAZLA GİT-
MİYORLAR!



GECEYE BİR ŞEY
KALMADI... BURADA
DA DURALIM!



DURUYORUZ!
BURADA KAMP
KURUYORUZ!



BÜ GECE
BURADA KA-
LIYORUZ!



ÇADIRLA
RI KURUN



NIHAYET
ARABADAN
İNEBİLECE-
ĞİZ!

TAM ZAMANIY-
DI... ÖHHÖ... ÖH-
HÖ... KEMİKLERİ-
Mİ HİSSETMİYÖ-
RUM... ÖHHÖ!



BUGÜN ÇOK
AZ GİDEBİL-
DİK, BİLGE
SEQUO-
YA!

BİLİYORUM... BU
YAĞMURDA BAŞ-
KA TÜRLÜ OLA-
MAZDI...



NE KADAR YAVAŞ GİDERSEK GİDECE-
ĞİMİZ YERE O KADAR GEÇ VARIRIZ..
DAHA DA KÖTÜSÜ, İYİCE KIŞA KALIR
SAK ÇOK AZIMIZ BU YOLCULUĞU
TAMAMLAR...

SIRADA BİRKAÇ MİL KUZEYDE, LIMERICK'TE...

ÖYLEYSE
ANLAŞTIK,
DONNER...

TABİİ,
HALSEY!

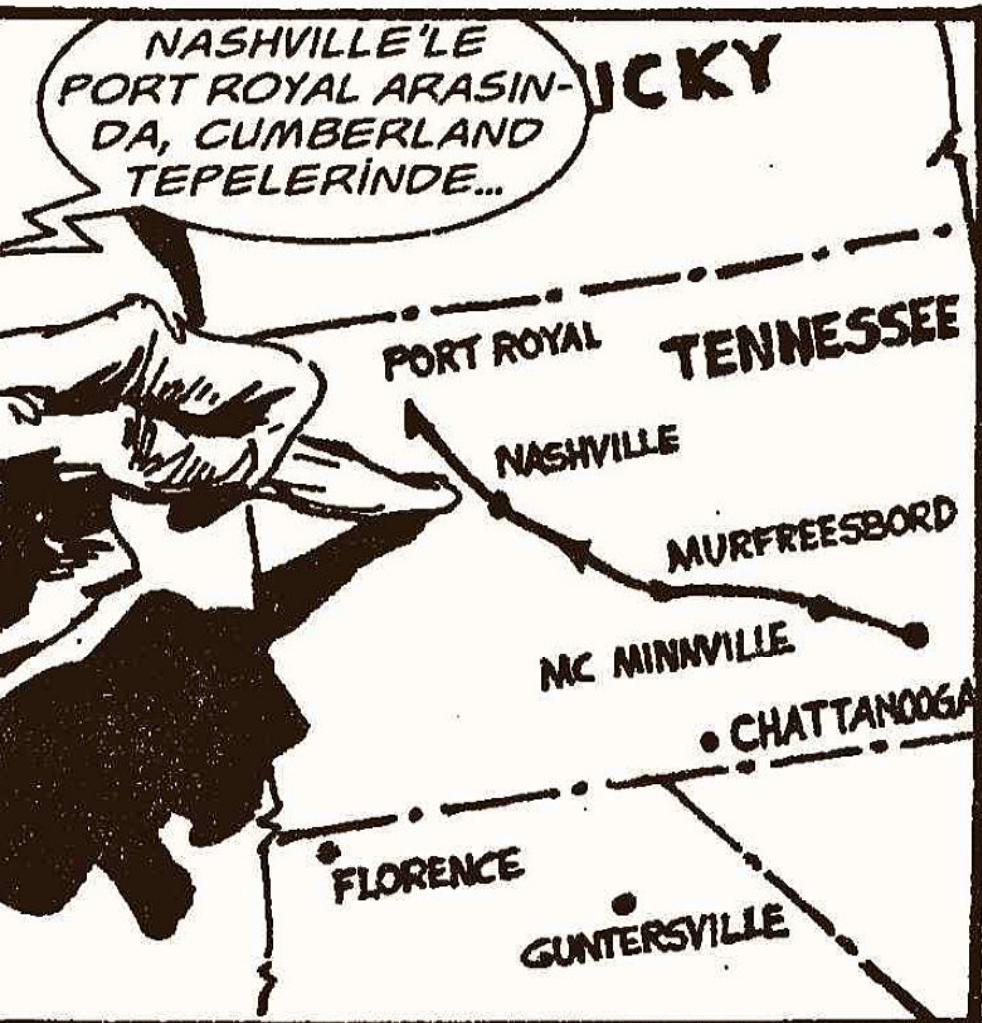
SEN VE ADAM-
ARIM SANA
ARDIM EDE-
RİZ.

GÜZEL... O KEÇİ SÜRÜ-
SÜNÜ KONTROL ALTINA
ALMAK İÇİN BİRKAÇ KİŞİ
DE VERSEN YETER. Sİ-
ZE GÜVENE BİLECEĞİ-
Mİ BİLİYORDUM

PİŞMAN OYMA-
YACAĞSIN. KOLAY
BİR İŞ OLACAK.
HEMEN BİTER.
KIRMIZI SURATLI-
LAR KALABALIK
AMA SİLAHLARI
YOK. OLSA BİLE
KULLANMAYI
BECEREMEZ-
LER!

KAZANCIMIZ YALNIZCA DEVLETİN VERDİ-
Şİ ON BEŞ BİN DOLAR OLMAYACAK. YAN-
LARINDAKİ DEĞERLİ EŞYALARI VE AL-
TINLARI DA TOPLAYACAĞIZ.

GÜZEL...
RAHİP OLDUKLA-
HER ŞEYİ BEYAZ-
RIN TOPRAKLA-
NDA KAZANDILAR.
ZDEN ÇALDIKLA-
NI GERİ ALMIŞ
OLACAĞIZ!





BİR ŞEY DAHA VAR. ÜÇ ADAM GÖR-
DÜK. CUMBERLAND VADİSİ'NİN KARŞI
TARAFINDAYDILAR. DİKKATİMİ ÇEKTİ-
LER ÇÜNKÜ ÇOK DİK BİR BAYIRDAN
AŞAĞI İNİYORLARDI. AKLI BAŞINDA
BİR ADAM ÖYLE BİR YOL SEÇMEZ...



HERHAL-
DE ACELE-
LERİ VAR-
DI.

BEN DE ÖYLE DÜŞÜNDÜM
KENDİ KENDİME NEDENİNİ
SORDUM... BİR SÜRE DÜŞÜNDÜ-
BÜNLE İZLEDİK AMA SONRA
YAĞMUR BASTIRINCA ONLARI
LARI KAYBETTİK.



...LERİNDEN BİRİ KIZILDERİ-
LERİNE BENZEYEN AMA
ENGEL KIRMIZI OLAN BİR GÖM-
EK GİYMIŞTI. GÖĞSÜNDE GA-
P BİR RESİM VARDI. KISA-
CASI, SÖZÜNÜ ETTİĞİN
ADAM OLABİLİR, HORN.



VAY
CANINA!

WASHINGTON'DA
CREED'İ ÖLDÜREN,
ATLANTA'DA
ULUSAL MU-
HAFIZLARIN
MERKEZİNİ
YAKAN ADAM...



YANINDA SİYAHILI
BİRİ VAR MIYDI?

EVET... HAT-
TA BİRİ DAHA
VARDI.





ONLAR, HAL-
SEY! BENİ BU-
RAYA KADAR
İZLEMİŞLER!

İZİNİ NASIL BULDULAR BİLMİ-
YORUM, HORN! AMA BÜYÜK BİR
HATA YAPTILAR VE BEDELİNİ
AĞIR ÖDEYECEKLER!



ŞEFİMİZ KELLER ON-
LARIN YÜZÜNDEN YANA-
RAK ÖLDÜ. GEORGIA'Lİ-
LAR CEZALARINI VE-
RECEK!



NE
ZAMAN
GELİRLER?

VADİ SULAR ALTINDA,
HER YER ÇAMUR. BENCE
YARIN AKŞAMDAN ÖNCE
BURADA OLAMAZLAR.



İYİ. GÜZEL BİR
KARŞILAMA TÖRE-
Nİ HAZIRLAMAK İÇİN
ZAMANIMIZ
VAR.

NE
YAPACAK-
SIN?



PLANLARIMIZI DEĞİŞTİRMeye GEREK YOK...
YARIN SABAH LIMERICK'TEN AYRILMAYI VE
NASHVILLE'DEKİLERİN YANINA GİTMİYİ DÜ-
ŞÜNÜYORDUK. ÖYLE YAPACAĞIZ.



YALNIZ İÇİMİZDEN BİRKAÇ
KİŞİ BURADA KALIP O ÜÇ
ADAMLA İLGİLENECEK. PU-
SU KURMAK İÇİN EN UYGUN
YER KÖMÜR MADENİNE
GİDEN YOL.

ERTESİ GÜN, ÖĞLEDEN SONRA LIMERICK YAKINLARINDAKİ DÜZLÜKTE KURŞUN RENKLİ
ÖKYÜZÜ ALTINDA...



HATIRLADIĞIM KA-
DARIYLA KÖYE GİTME-
DEN ÖNCE MADENİN
YAKINLARINDAN GE-
ÇECEĞİZ... YILLAR
ÖNCE KAPATIL-
MISTI...

KÖMÜR
ÇIKMI-
YOR MU?



HAYIR! BÜYÜK BİR
GRİZU PATLAMA-
SI (?) YAŞANDI VE
BİRKÇ MADEN-
Cİ ÖLDÜ...

MMM...
ANLIYO-
RUM

METAN GAZİNİN BİRİKMEİYLE KÖMÜR
ADENLERİNDE SIK YAŞANAN BİR PATLAMA.



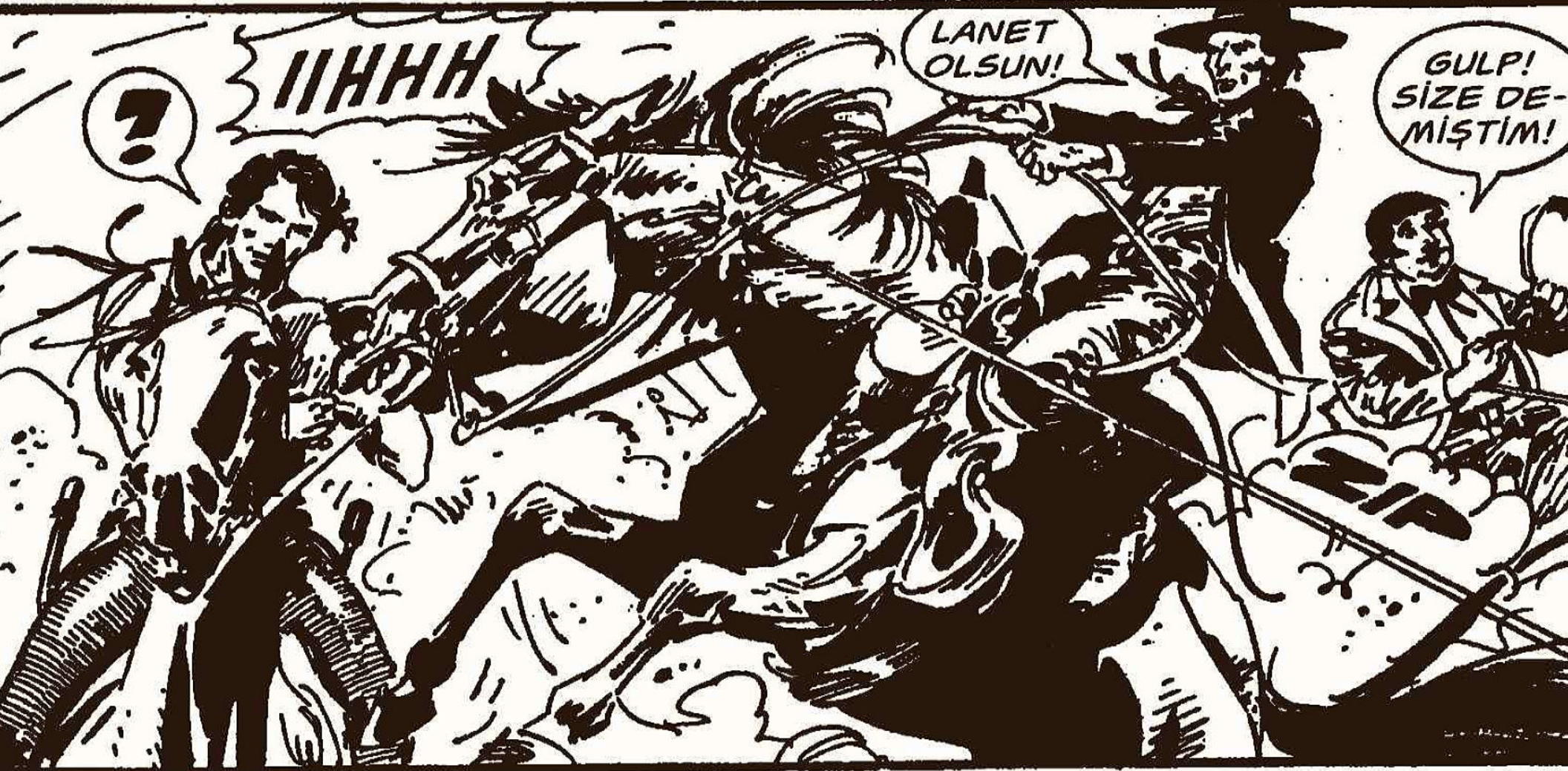
GRİZU BELLİ BİR YO-
ĞUNLUĞA ERİŞTİĞİN
DE PATLAMA OLU-
YOR... BUNA DİK
KAT ETMEME
LERİ BÜYÜK BİR
HATA OLMUŞ..



EVET,
YANILMAMI-
ŞIM. İŞTE LI-
MERICK MA-
DENİ.

YA DA
GERİYE KA-
LANLAR.















KEDİ GİBİ
ÇEVİKMiŞ-
LER!



CEPHANEMİZ OL-
DUĞU SÜRECE YAK-
LAŞAMAZLAR AMA
YA SONRA?

HAKLISIN. ON-
LARIN BÖYLE
BİR DERDİ
YOK.



PEKİ NE
OLACAK?

GELİP BİZİ DELİK DEŞİK
ETMELERİNİ BEKLEME-
NİN ANLAMI YOK. BAŞI-
MIZIN ÇARESİNE BA-
KACAĞIZ.



MADENLERDE, İÇERİ HAVA GİR-
MESİ İÇİN BİRKAÇ BACA OLUR.
O BACALARDAN BİRİNİ BUL-
SAK YETER.

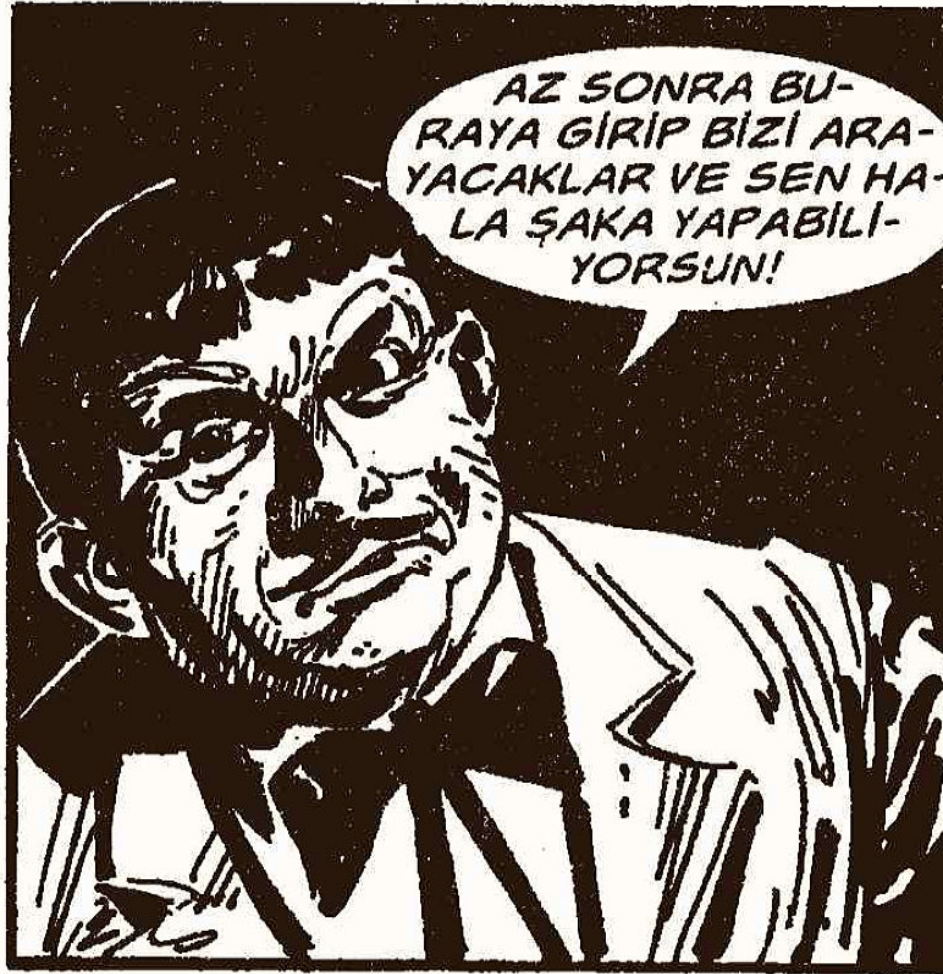


ONLARI ALMAYA
GİDELİM... İÇERİDE
FENA SIKIŞTILAR. BU
KEZ ÖLDÜRMEK İÇİN
ATEŞ EDİN!

SENİN GİBİ, HIDALGOLAR'IN SOYUNDAN GELEN
BİRİNİN SONUNUN BÖYLE OLMASINI İSTEMEZ-
DİM AMA SANIRIM BURAYA KADAR,
ÇİKO!

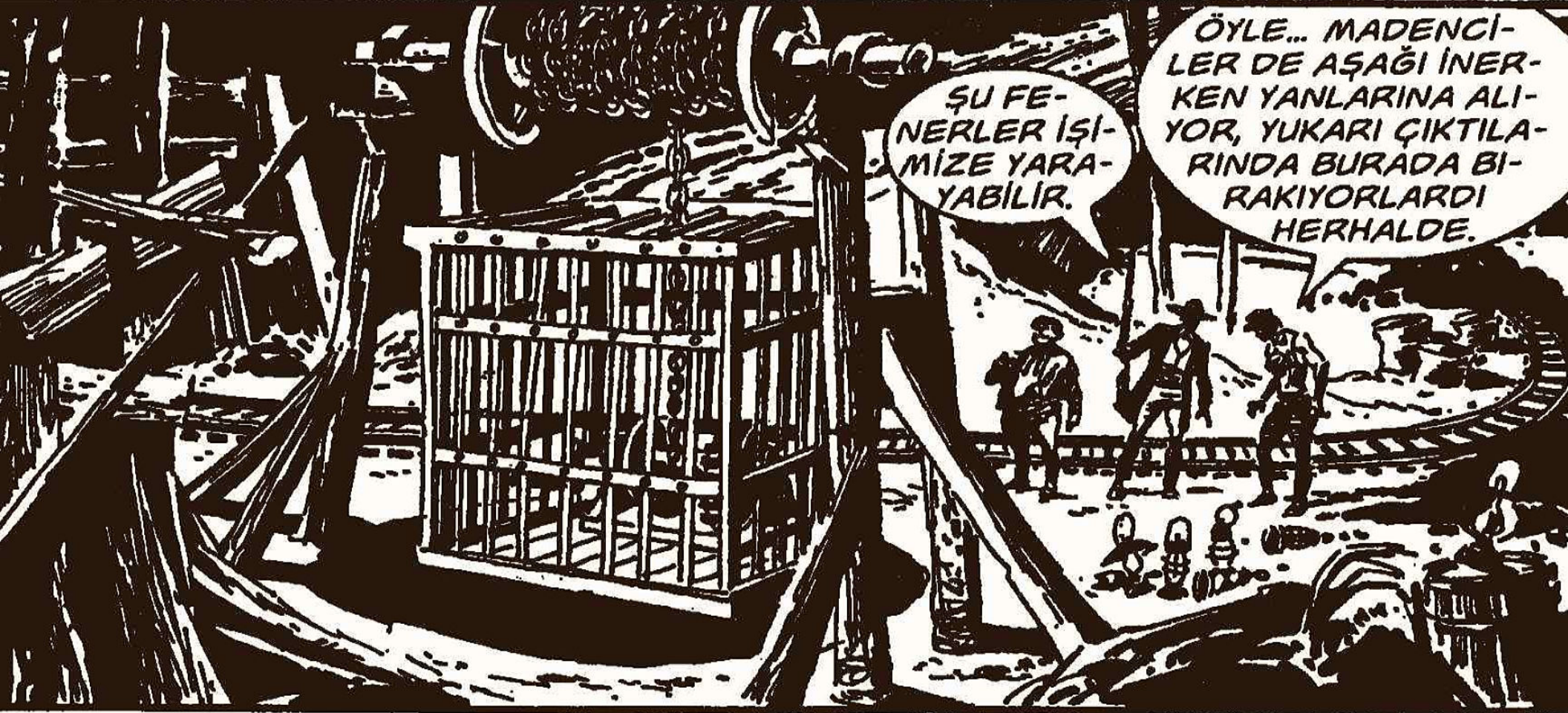


CARAM-
BA Y CARAM-
BITA! NE Dİ-
YORSUN?



ÖYLE... MADENCİ-
LER DE AŞAĞI İNER-
KEN YANLARINA ALI-
YOR, YUKARI ÇIKTILA-
RINDA BURADA BI-
RAKIYORLARDI
HERHALDE.

ŞU FE-
NERLER İŞİ-
MİZE YARA-
YABİLİR.



SANIRIM AŞAĞIDAKİ GALERİLERE İN-
MEK İÇİN DEKOVİLLERİN RAYLARINI TA-
KİP ETMEK YERİNE BUNLARA BİNMEK
DAHA AKILLICA BİR KARAR OLUR.

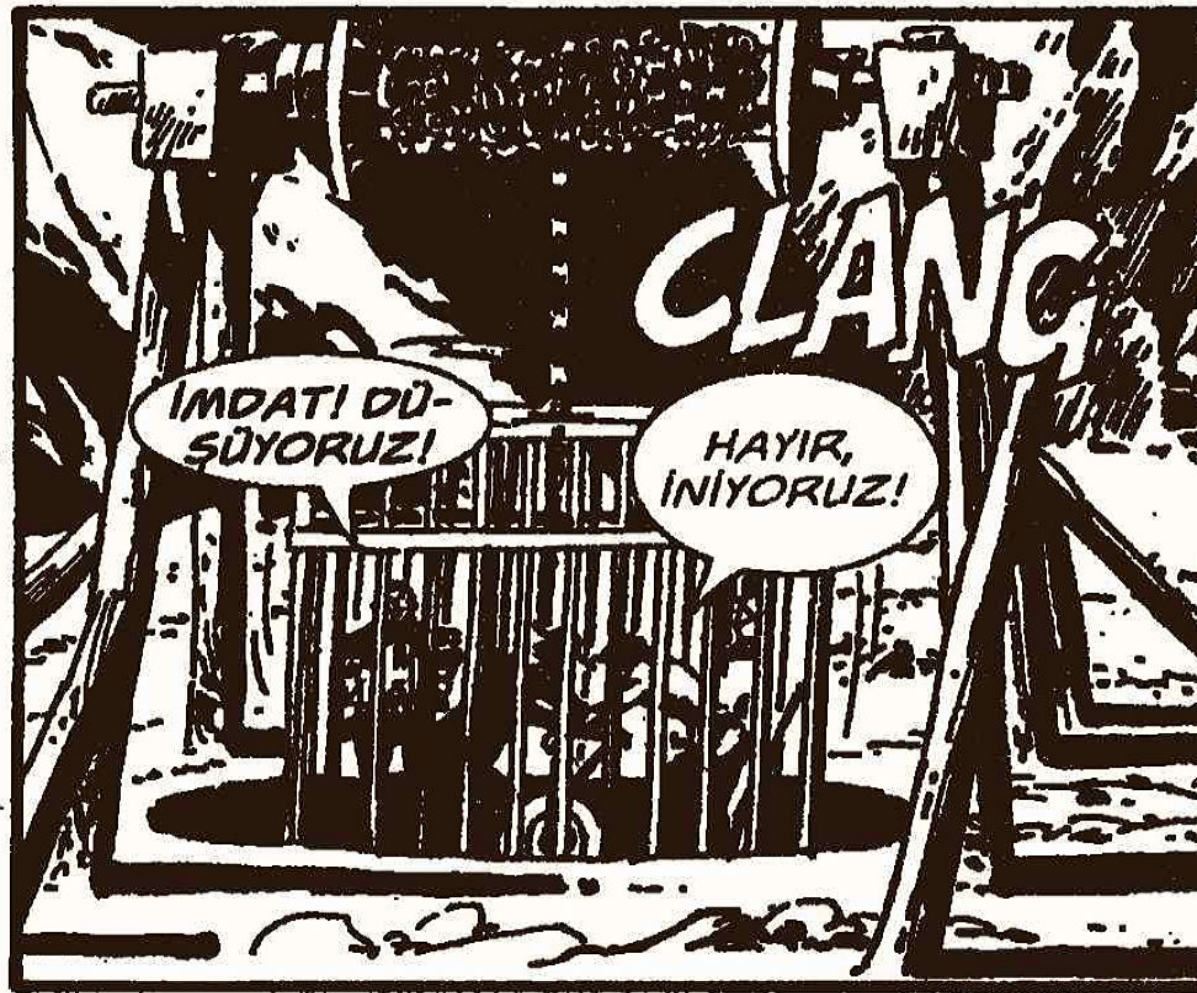


BİZİ ÇEKER
Mİ? ÇÜRÜMÜŞ
GİBİ GÖRÜ-
NÜYOR...

ÖTEKİ DAHA KÖ-
TÜ GÖRÜNÜYOR. BU-
NUNLA AŞAĞI İNEBİ-
LECEĞİMİZİ UMU-
YORUM.



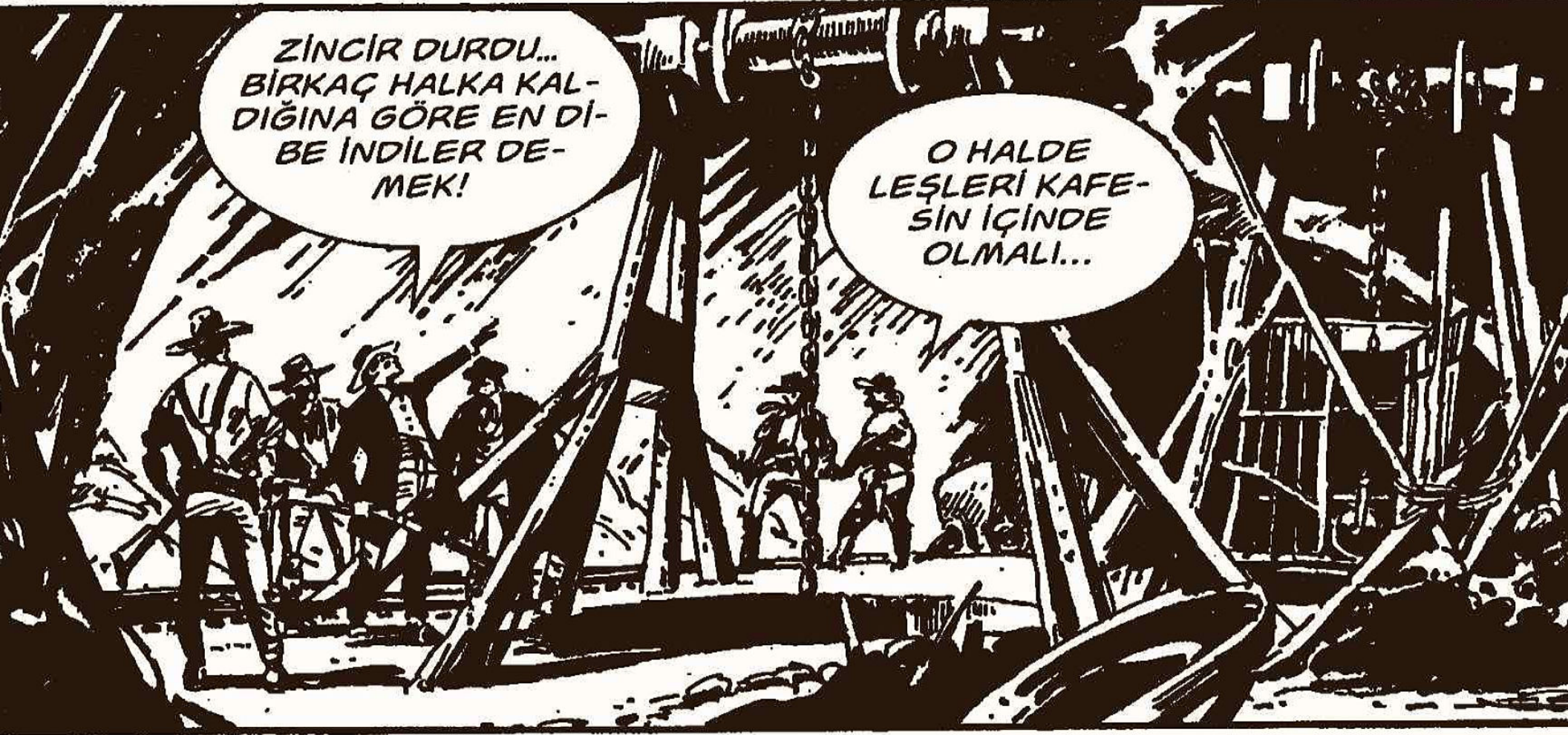














EN İYİSİ RAYLARI İZLEMELİK... BİRAZ
UZUN SÜRER AMA TEHLİKESİZ. BA-
KARSINIZ İÇLERİNDEN BİRİ HÂLÂ
SAĞDIR VE İNDİĞİMİZDE ÜZERİ-
MİZE KURŞUN YAĞDIRMAK İÇİN
HAZIR BEKLİYORDUR.



ŞU LAMBALARDAN BİRİNİ
ALALIM.



KORKMA,
YALNIZCA BİR
SIYRIK.

EYET! NEYSE,
KURŞUNLARIN
ÇOĞU KUYUNUN
DUVARLARI-
NA SAPLA-
NIP KALDI.



YUKARIDA
SESLER KESİLDİ...
ACABA ÖLDÜĞÜMÜ-
ZÜ MÜ SANIYORLAR
YOKSA PEŞİMİZİ
BIRAKTILAR
MI?



HAYAL KURMANIN YARARI
YOK... BİZİ ARAMAK İÇİN RAY-
LARI İZLEYEREK AŞAĞI İN-
DİKLERİNE EMİNİM.

PEKİ
NE YAPA-
CAĞIZ?



BURASI
LABİRENTTEN
FARKSIZ! SÜLALE-
MİN BÜTÜN BIYIK-
LILARI ADINA!

HAVALANDIRMA
BACALARINDAN Bİ-
RİNİN BURALARDA BİR
YERDE OLDUĞUNA EMİ-
NİM AMA TIKANMIŞ YA
DA KAPATILMIŞ
OLMALI...



LANET OLSUN... BİR
HAVA AKIMI OLSAYDI
NEREDE OLDUĞUNU
BULABİLİRDİK...

MMM...



YOLUMUZU GÖSTERECEK BİR HAVA
AKIMI YOK AMA TEHLİKE ANINDA İÇİ-
ME DOĞAN GARİP HİSLER VARDIR VE
TECRÜBELERİM, BU HİSLERE GÜ-
VENMEMİ ÖĞRETTİ BANA...

EVET, ALTINCI HİS-
İN BİZİ DAHA ÖNCE
E GÜÇ DURUMLAR-
AN KURTARMIŞTI.
ŞİMDİ NE DİYOR?



BİR ÇIKIŞ
YOLU OLDU-
ĞUNU SÖY-
LÜYOR!



ŞU GALERİ
YE BİR GİRELİM
GERİSİNİ İÇGÜ-
DÜLERİME GÖRE
DÜŞÜNÜRÜZ..



GELİN.
BU TARAF-
TAN.



TANRI
YARDIMCI-
MIZ OL-
SUN!

SATKO VE ÇİKO, ZAGOR'UN PEŞİNDEN
GALERİYE GİRER...



...GÖLGELERİ DUVARLARA UZAYARAK VU-
RURKEN...



ÇIKIŞ YOLU BULABİLECEKLERİ UMUDUYLA SABIRLA GALERİDE YÜRÜRLER.



AMA BİR NOKTAYA GELDİKLERİNDE UMUTLAR TÜKENİR!









YAKINLARDA BİR
YERDE OLMALI-
LAR... KONUŞMA-
LARINI İŞİTİYOR-
DUM.

ŞU DÖNEMECİ
YAVAŞ DÖNELİM...
BİZİ BEKLİYOR
OLABİLİRLER!



GELDİ-
LER!

LANET
OLSUN!



NE
YAPACA-
ĞIZ?

TEPEMİZDE OL-
MAŞI GEREKEN KA-
PAĞI ARAMAYA DE-
VAM EDECE-
ĞİZ!

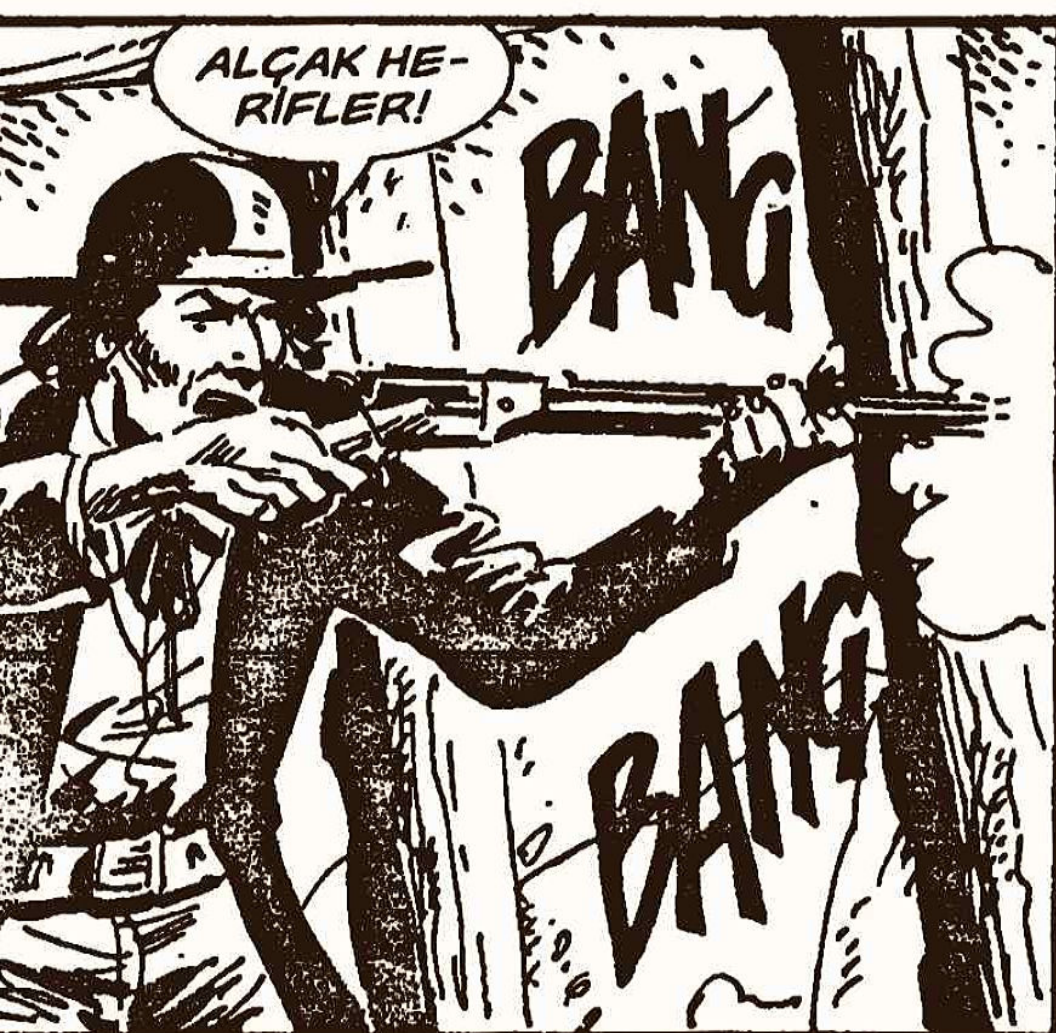


BURADA OL-
MAK ZORUN-
DA! VE BEN
ONU...



...BULACA-
ĞIM!

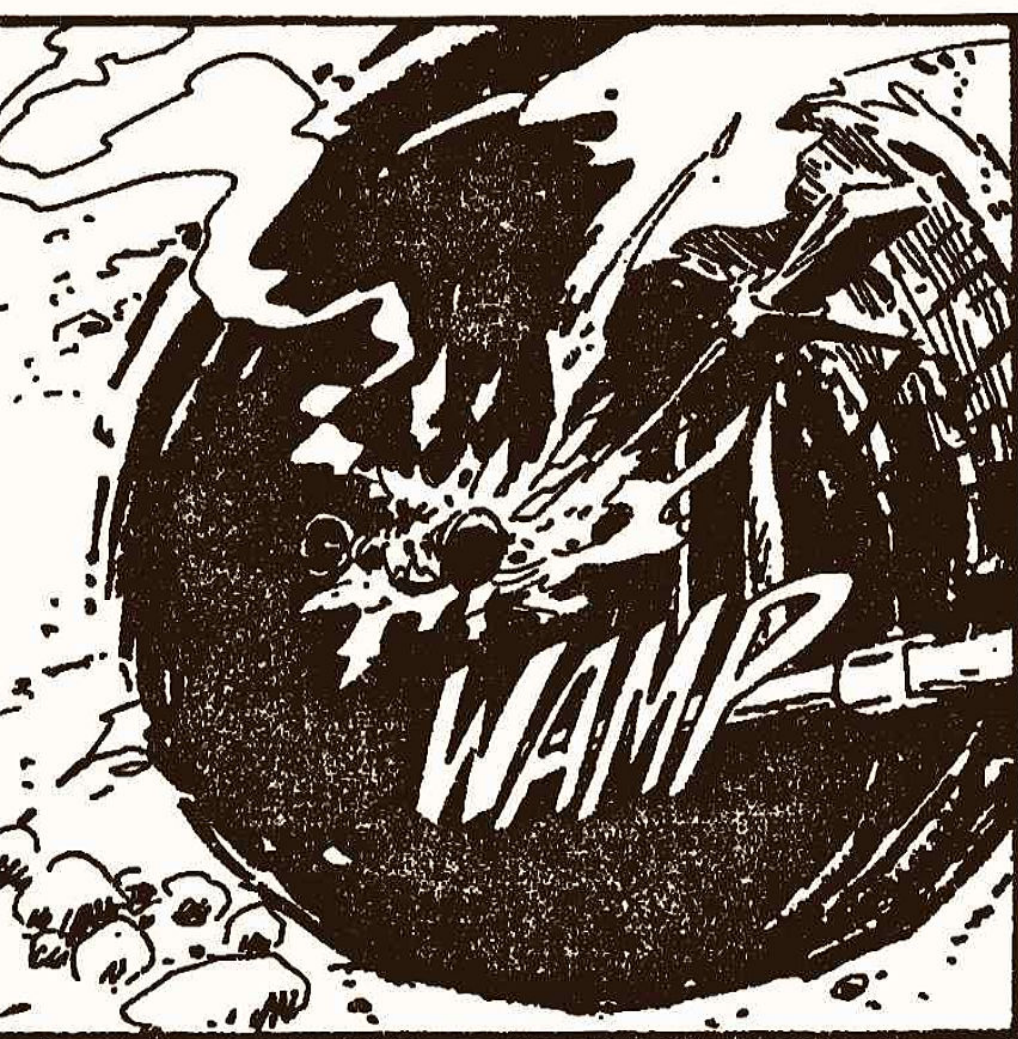


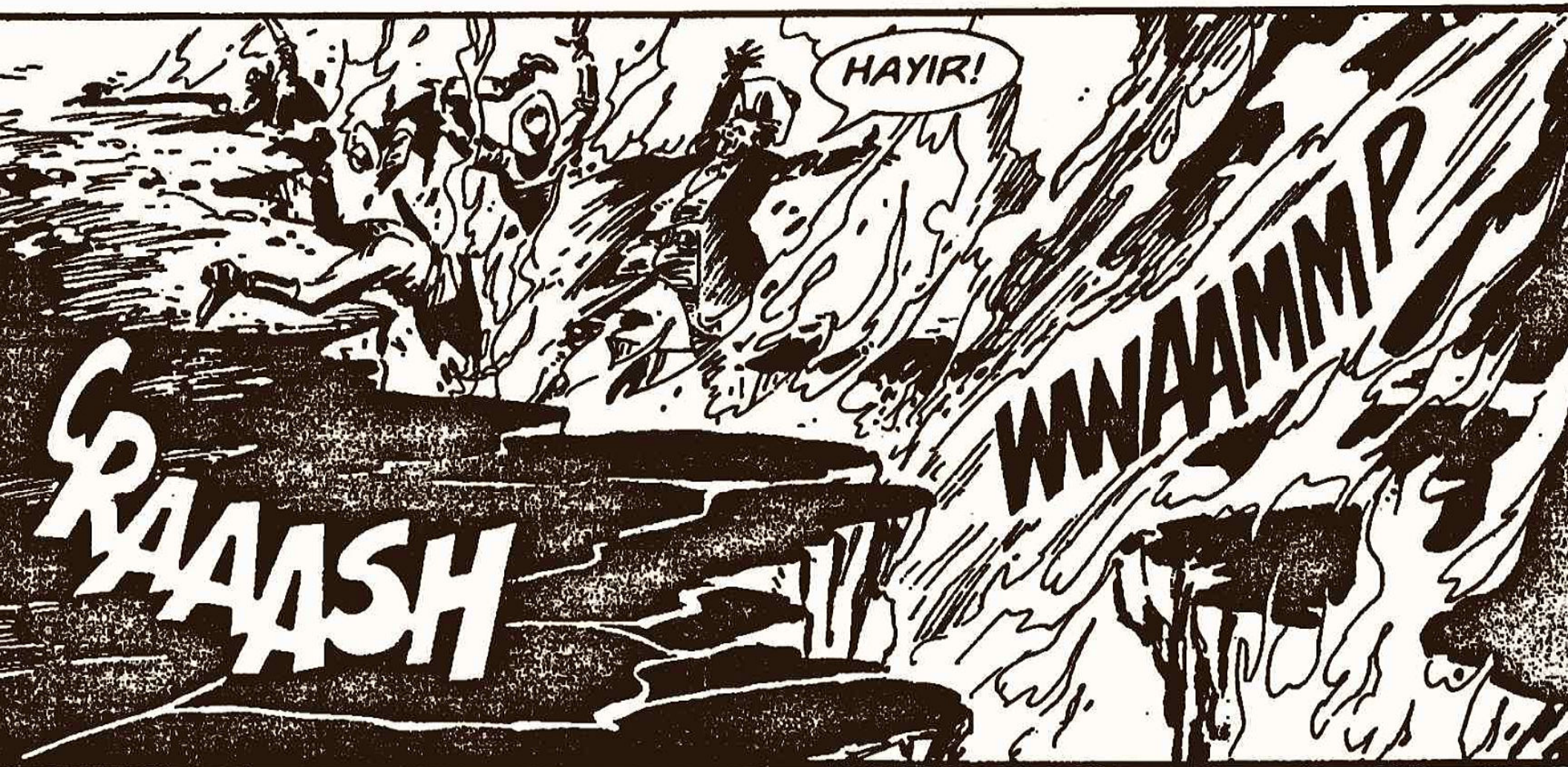


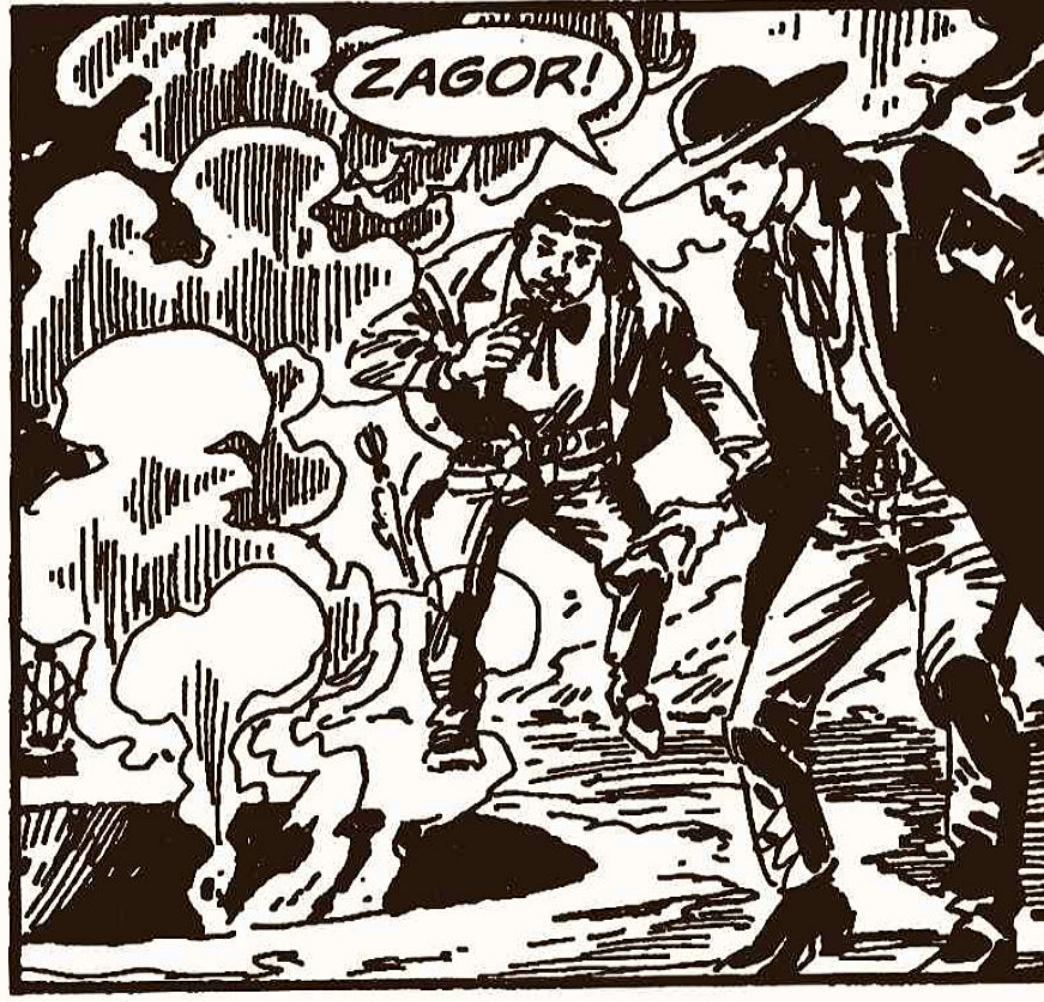














SAĞIDA
OLDU?

FENER GRIZUYLA
DOLU GALERİYE DÜŞ-
MÜSTÜ. ONA ATEŞ ET-
TİM VE PATLAMA OL-
DU! AZ DAHA BEN
DE GİDİYORDUM.



ARTIK ANA GİRİ-
ŞE GİDEBİLİRİZ...
BİZE ENGEL O-
LACAK KİMSE
KALMADI.

SENCE ULU-
SAL MUHAFAZ
LARDAN MIY-
DILAR?

BETTE!.. HALSEY KERVANI
LEMEŞİ İÇİN ADAMLARINI GÖ-
EVLENDİRDİYSE BİZİM GELDİĞİ-
İZİ DE ÖĞRENMiŞ OLMALI!
ORN BİZLERİ TARİF ETMiŞTİR.
TE SANA AZ ÖNCE YAŞA-
NANLARIN AÇIKLAMASI...

AMA BU
PLANLAR MUTLA-
A LIMERICK'TEKİ-
ERİN KULAĞINA Gİ-
ECEK. BİRİNCİ RA-
NDU BİZ KAZANDIK
MA ONLARA SÜRP-
İZ YAPAMAYACA-
GIZ...



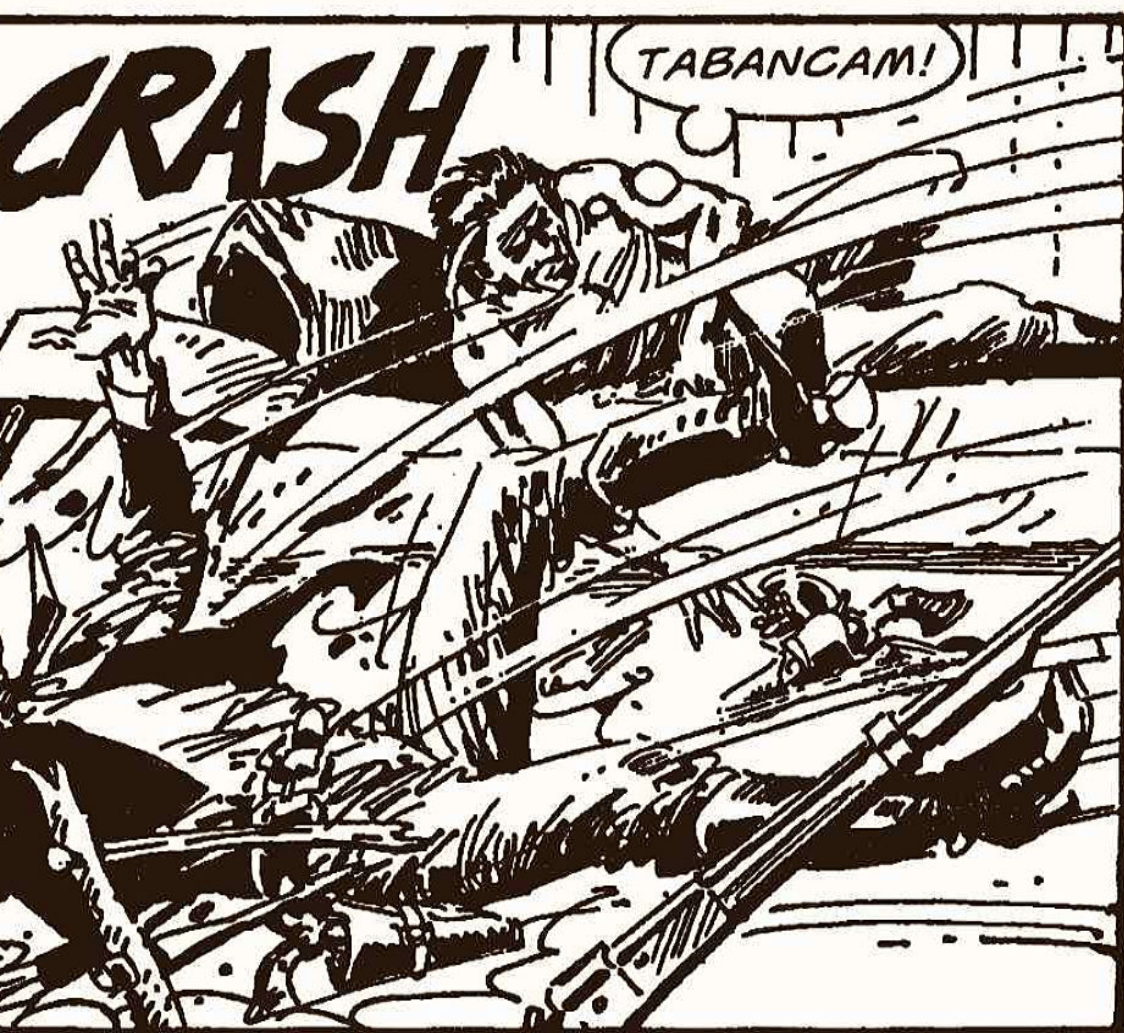
SAĞIDA SAYDIĞIM ADAMLAR BİZİ
MADEN YOLUNDA BEKLEYENLER-
DEN İKİ KİŞİ EKSİKTİ... BELKİ DE
DIŞARIDA KALDILAR. ONLAR-
DAN, HALSEY'İN NİYETİNİ
ÖĞRENEBİLİRİZ...



GİDİP
BAKALIM...

!









AMA ANLAŞA-
BİLİRİZ... SEN BE-
NİM SORULARIMI
CEVAPLARSIN,
BEN DE SE-
NİNKİLERİ!

?



SÖYLEYECEKLERİNE
DİKKAT ET... İKNA EDE-
MEZSEN BANA SORU
SORMAYA HALİN
KALMAZ!



ARKADAŞIN CEVAPLAYA-
MAZSA AYNI SORULARI SA-
NA DA SORACAĞIZ. UMA-
RIM SEN DAHA AZ UĞ-
RAŞTIRIRSIN BİZİ!

LANET
OLSUN!



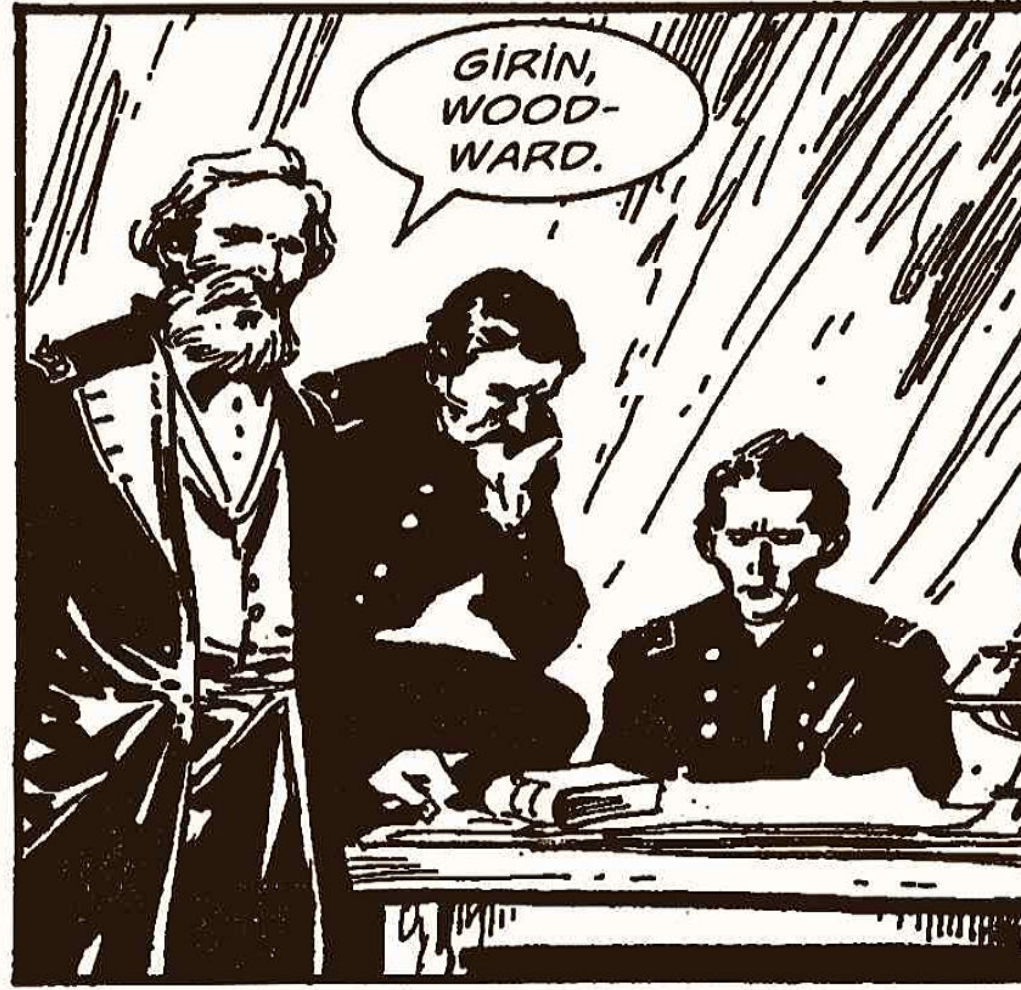
BAŞLI-
YORUM.

NE
SORACAK-
SINIZ?

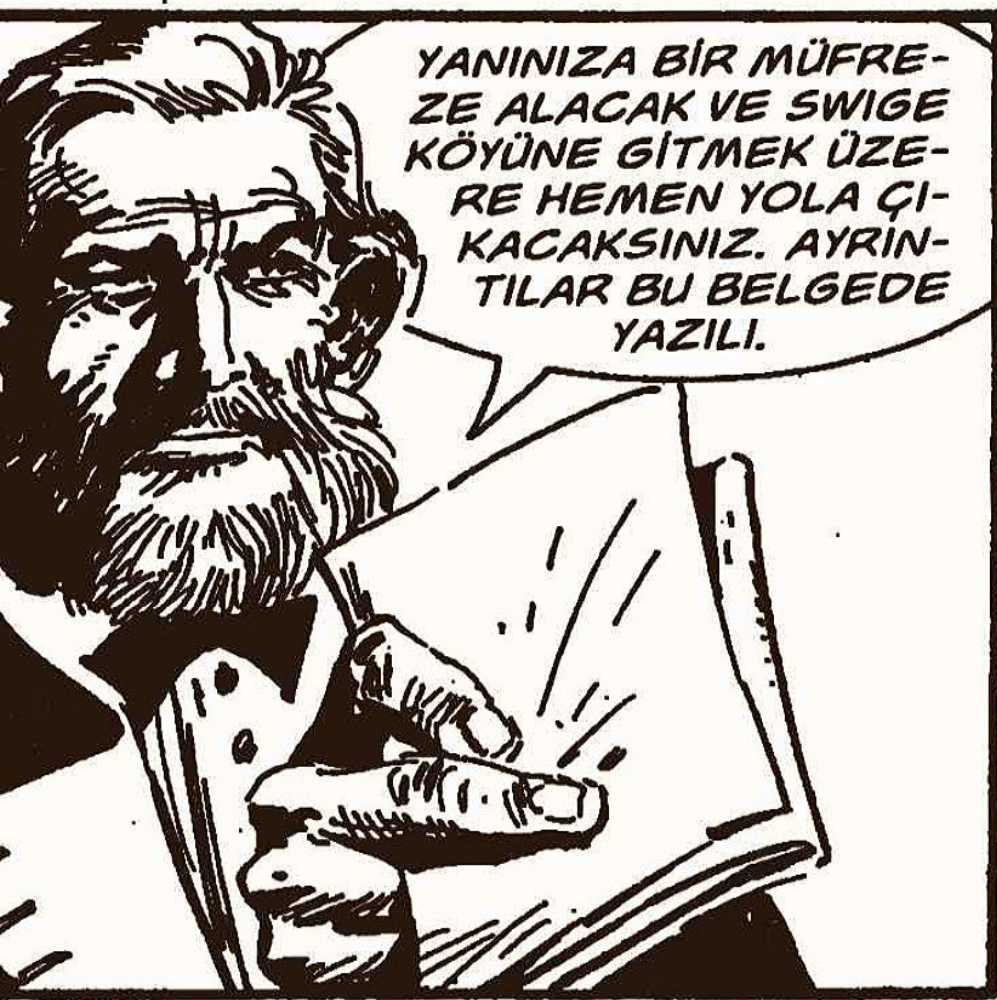


ÖRNEĞİN HAL-
SEY NEREDE VE
AKLINDAN NE-
LER GEÇİRİ-
YOR?

HETZEL KAMPI, ERTESİ GÜN...







YANINIZA BİR MÜFRE-
ZE ALACAK VE SWIGE
KÖYÜNE GİTMEK ÜZE-
RE HEMEN YOLA ÇI-
KACAKSINIZ. AYRIN-
TILAR BU BELGEDE
YAZILI.



O KÖYDE DOKSAN
KİŞİ YAŞIYOR. ONLARI
BURAYA GETİRMENİZ
EN FAZLA İKİ GÜN
SÜRER.

SURATI-
NIZI ASMA-
YIN, TEĞ-
MEN!

BİR GÜN SİZE VERDİĞİMİZ BU
DERS İÇİN BİZE TEŞEKKÜR EDE-
CEKSİNİZ. ASKERLİĞİN İLK KO-
ŞULU EMİRLERE İTAAT-
TIR.



BUNA EMİ-
NİM, EFEN-
DİM.



AMA... SİZDEN
ÖNCE VİCDANI-
MIN SESİNİ DİN-
LİYORUM VE O
SÖZ...



BANA, MÜTEŞEK-
KİR OLMAM İÇİN NE-
DEN OLMADIĞINI
SÖYLÜYOR!

!

AKLINIZIN KARIŞTIĞI BELLİ, TEĞ-
EN. BU SORUNUNUZU BİR AN
ÖNCE ÇÖZÜN. ŞU ANDA BENİ
SALNIZCA GÖREVNİZİ YERİNE
GETİRİP GETİRMEMENİZ İL-
GİLENDİRİR.

ANLI-
YORUM.

İKİNCİ KOŞUL DA
AKLINIZDAN GEÇİR-
DİKLERİNİZİ KARŞI-
NIZDAKİNE SÖYLE-
MEMEK, DEĞİL
Mİ? BU DA VER-
DİĞİNİZ İKİN-
Cİ DERS!

WEST POINT'TE
OKURKEN TAM DA
BU KONULARI AN-
LAYAMAMIŞ-
TİM!

GENERAL...

İTAAT EDE-
CEK, YÜZBAŞI.
YOKSA CE-
ZASINI ÇE-
KER!















YÜZBAŞI... TEĞMEN
WOODWARD'IN KOMU-
TA ETMESİ GEREKEN
MÜFREZEYİ ALIN VE
O KAÇAĞI YAKA-
LAYIN...

EMRE-
DERSİNİZ!



SİZ DE GİDİN, ÇA-
VUŞ! GELMEK İSTE-
MEZSE İKNA ETME-
YE ÇALIŞMANIZ GE-
REKEBİLİR.

E... EMRE
DERSİNİZ.



ASKERİ MAHKEME-
DE YARGILANACAK!
ONU ÖLÜ YA DA DİRİ
GETİRİN BANA!



BÖYLE KONULARDA HOŞGÖRÜ GÖS-
TERMEN BEKLENİLEMEZ! HELE HET-
ZEL KAMPI GİBİ BİR YERİ İDARE
ETTİĞİM SIRADA!



NASHVILLE - PORT ROYAL ARASI, CUMBERLAND TEPELERİ...



ÜÇ, SE-
QUOYA!

BUGÜN
KAÇ KİŞİ?



İKİ İHTİYAR VE BİR
ÇOCUK... BU SOĞUK-
TA SİNEKLER GİBİ
ÖLÜP GİDİYORUZ!

BİLİYÖ-
RUM!



MEZAR KAZ-
MADAN GEÇEN
BİR GÜNÜMÜZ
YOK!.. YOLCULUK
ETKİLERİNİ GÖS-
TERİYOR...







DAYAN, BABA...
BİRAZDAN SI-
CAK ÇORBA
GETİRİRLER,
İÇERSİN.

ÖHHÖ!
ÖHHÖ!



ATEŞİ ÇOK
YÜKSEK... ALNI
YANIYOR...

ÖHHÖ!
ÖHHÖ!



YARIN YOLA DEVAM
EDECEĞİZ... KIŞ YAK
LAŞIYOR, KERVAN
YAVAŞLAYAMAZ...



SEQUOYA'DAN İS-
TEYEMEM... BİR HASTA
YÜZÜNDEN DURMAK KER-
VANDAKİ HERKESİN ÖLÜ-
MÜNE NEDEN OLA-
BİLİR...

GÖRDÜN
MÜ?

EVET.
KAMPIN GİRİ-
ŞİNDEKİ ARA-
BASINA DÖ-
NÜYÖR.



VAY CANINA! YİRMİ KİŞİNİN, YAKLAŞIK
BİR KİŞİLİK BİR KERVANA HÜCUM ET-
MESİ HER GÜN GÖRÜLEN BİR ŞEY
DEĞİL!



TÜFEKLERİ
OLMADIĞINA
EMİNSİN,
DEĞİL Mİ?

SANA SÖYLEDİM! YOLA ÇIKTIK
LARINDA SİLAHSIZDILAR! YOL-
DA SATIN ALABİLİRLERDİ
AMA ALMADILAR!



AYRICA TÜFEKLERİ OLSA BİLE KAR-
ŞILIK VERİRİZ KORKUSUYLA KULLANA-
MAZLAR! SONUÇTA ONLARLA BAŞA
ÇIKACAK KADAR KALABALIĞIZ!



YİNE DE KEŞKE COR-
MACK VE DİĞERLERİ DE
BURADA OLSAYDI...

HAKLISIN.
NEDEN GEL-
MEDİLER
ACABA?



BELKİ DE HÂLÂ KIR-
MIZILI ADAMLA ARKA-
DAŞLARININ PEŞİN-
DEDİRLER...

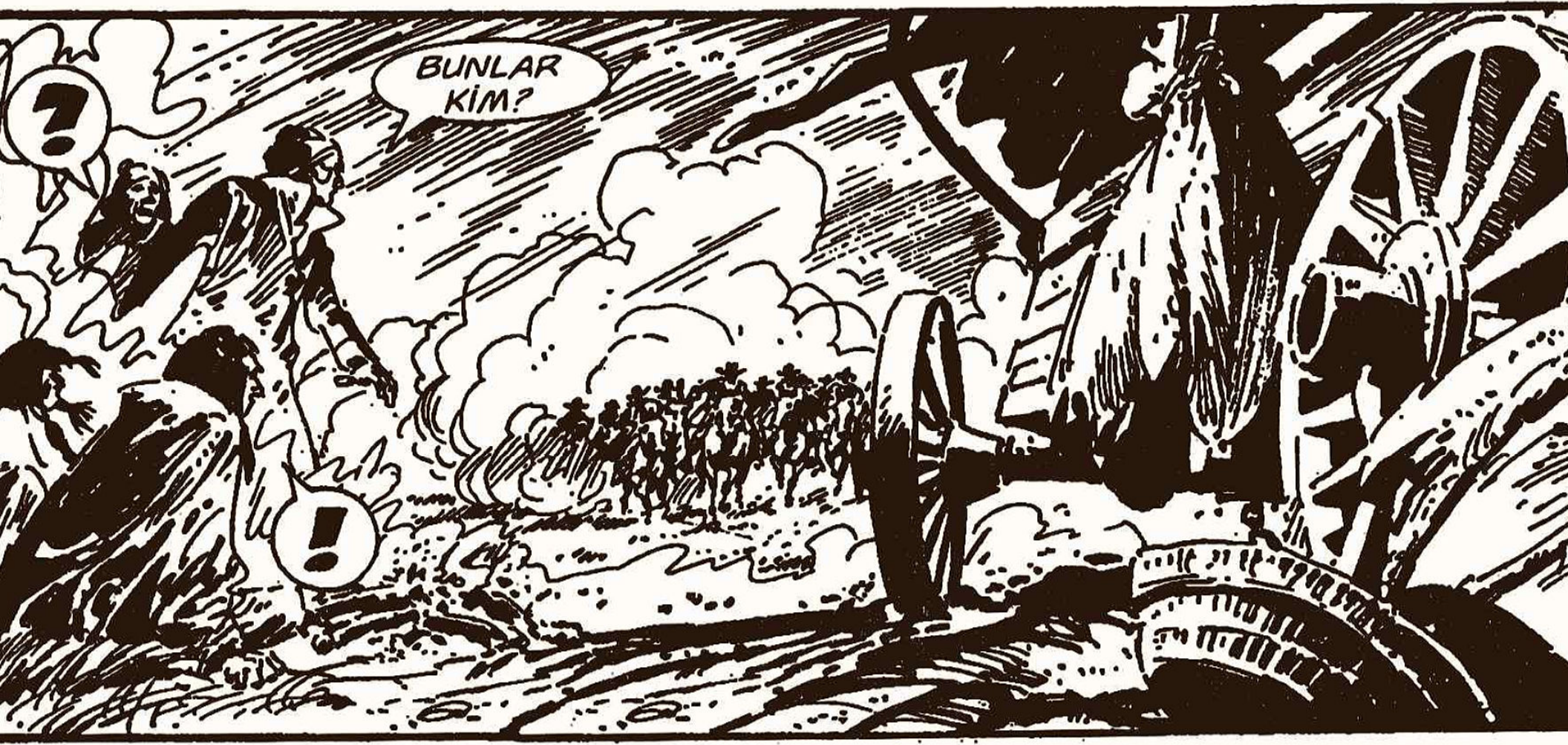
OLABİLİR...



VAY CANINA... WASHINGTON VE
ATLANTA'DA GÖRDÜKLERİMDE
SONRA O ÜÇÜ CORMACK VE AR-
KADAŞLARINA İYİ BİR OYUN OY-
NAMIŞSA HİÇ ŞAŞIRMAM!











ALKININ, MEZARININ BAŞIN-
A GÖZYAŞI DÖKMESİNİ İSTE-
İYORSAN DEDİĞİMİZİ YAPAR-
SIN, ANLIYOR MUSUN?



BIRAKIN
ONU!





O PARA BİZE YOLCULUK
GIRASINDAKİ İHTİYAÇLARIMI-
TI KARŞILAMAMIZ İÇİN VE-
RİLDİ. ERZAK ALAMAZ-
SAK ÖLÜRÜZ!

MADAM BU
KADAR ZEKİ-
SİN, ONA DA
BİR ÇÖZÜM
BULURUN!

İLK GEBEREN
OLMAMAK VE
BİLGELİĞİNLE
BU İNSANLARIN
YOLUNU AYDIN-
LATMAYA DE-
VAM ETMEK
İSTERSİN.

SANA O PARAYI, BU TEH-
DİTLERİN YÜZÜNDEN DE-
ĞİL, PARALARI ARARKEN
HALKIMDAN PEK ÇOK KI-
ŞININ ÖLÜMÜNE NEDEN
OLMANI ENGELLEMEN
İÇİN VERİYORUM!

DOLARLARIN
OLDUĞU KU-
TUYU GETİ-
RİN!

AFERİN,
İŞTE BÖY-
LE!

ŞİMDİ SENDEN BİR İSTEĞİMİZ
DAHA VAR. KERVANDAKİLERİN
ARASINDA ANAWA ADLI BİR KIZ
OLACAK... PARAYI BİZE ONUN
GETİRMESİNİ İSTİYORUZ.

İŞİTTİNİZ Mİ?
BULUN ŞU
ANAWA'YI!













O GECE...

TAHMİNİMİZDEN
DE KOLAY OLDU! NE
KADAR APTALMIŞLAR!
DIŞARI NÖBETÇİ BI-
RAKMAYA BİLE GE-
REK YOK!

O KADAR
DA DEĞİL,
DONNER!

CHEROKEELER'İN BİZİ İZLEMEDİĞİNE EMİN OL-
SAK DA... REHİNELERİ KURTARMAK İÇİN BURAYA
SALDIRMAYA, HAYATLARINI TEHLİKEYE ATMAYA
CESARET EDEMEYECEKLERİNİ BİLSEK DE...
TEDBİRLİ OLMAK İYİDİR.

BU MAĞARAYI SEÇMEKLE AKILLI-
LIK ETMİŞİZ. HEM SAVUNMASI KO-
LAY HEM DE BİZE GÖRÜNMEDEKİ
KİMSE YAKLAŞAMAZ... YİNE DE
NÖBETÇİ BIRAKALIM.

YEMEĞİMİZİ YEDİK.
SON BİR SİGARA İÇİP
YATMADAN ÖNCE YAP-
MAM GEREKEN BİR
ŞEY VAR.

ANLA-
DIM!

UMARIM O KÜÇÜK
PİLİÇ KAPRIS YA-
PIP KEYFİNİ KA-
ÇIRMAZ!

İYİ GECE-
LER ÖPÜCÜ-
ĞÜME DE
KIZMASIN
ARTIK!

HAH!
HAH! HAH!



UMARIM BU KEZ
ŞANSI YAVER GİDER.
DAHA ÖNCE İKİ KEZ
HEVESİ KURSAĞIN-
DA KALMIŞ DIYE
İŞİTTİM!



REHİ-
NELERE YE-
MEK VERİL-
Dİ Mİ?

BİR ŞEY
İSTEME-
DİLER.



BELKİ CANLARI BİRAZ GEVEZELİK ETMEK
İSTİYORDUR... ÖZELLİKLE KIZLA KONUŞ-
MAK İSTEDİĞİM BİRÇOK ŞEY VAR...

HAH!
HAH! TAH-
MİN EDERİM,
HALSEY!



BU KEZ BİR YE-
RE KAÇAMAYA-
CAKSIN, APTAL
SQUAW!



SİZE ARKADAŞLIK ET-
MEYE GELDİM... GEOR-
GIA'LILARIN KABA İN-
SANLAR OLDUĞUNU
SANMAYIN DİYE!





ARKADAŞLARIM VE BEN,
KERVANA SALDIRMANIZ-
DAN ÖNCE YETİŞMEYE
ÇALIŞIYORDUK... SONRA
SEQUOYA VE ANAWA'YI
KANINIZA ALIP BURAYA
GELDİĞİNİZİ GÖR-
DÜK!

SİZDEN ÖNCE MAĞA-
RAYA GİRİP DERİNLERE
SAKLANMAYA KARAR VER-
DİK... NÖBET TUTACAĞINIZI
VE BİZİ GÖREBİLECEĞİ-
NİZİ BİLİYORDUK...

ZEKİCE... AMA NE YAZIK Kİ KEN-
Dİ AYAGINIZLA KAPANA GİRMİŞ-
SİNİZ. BURADAN CANLI ÇIKMA
İHTİMALİNİZ YOK.

SAHI
Mİ?

ALARM
VERMEYİ Mİ
UMUYOR-
SUN?

SACK

OFF!

BİR AN ÖNCE
ÇİKO'NUN ATLAR-
LA BİZİ BEKLE-
DİĞİ YERE Gİ-
DELİM!

AH... NİHAYET!
ÖYLE SIKI BAĞ-
LAMIŞLAR-
DI Kİ!

DAHA ER-
KEN GE-
LEMEDİ-
ĞİMİZ İÇİN
BAĞIŞLA,
SEQUOYA!
KARANLIK
ÇÖKME-
SİNİ BEK-
LEDİK.





UMARIM UZAKLAŞTIĞI-
MIZ SIRADA BURAYA DÖ-
NÜP BAKMAK KİMSENİN
AKLINA GELMEZ!



NÖBETÇİLER DİKKATLERİNİ VA-
DİYE YÖNELTİMİŞ. BİZ ÖBÜR TA-
RAFA GİDECEĞİZ. KARANLIK
BİZİ SAKLAR.



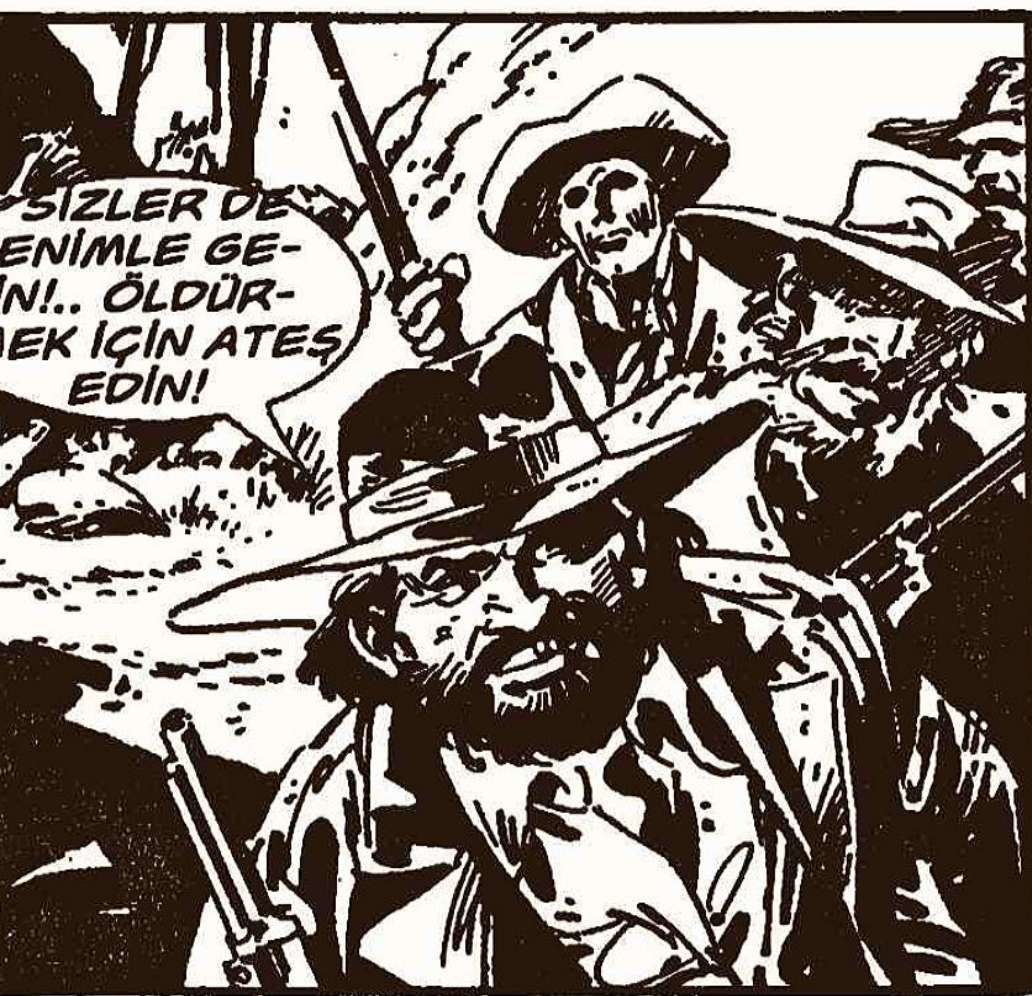
HER ŞEY YOLUNDA GİDERSE BİR HAFTA
SONRA CEPLERİMİZDE ALTINLARLA AT-
ANTA'YA DÖNMÜŞ OLURUZ... EĞLENCE-
YE NEREDEN BAŞLAYACAGIMIN LİSTE-
SİNİ BİLE YAPTIM! HAH! HAH! HAH!

HAH!
HAH!
HAH!



?







SIRADA...

KAHRET-
SİN! NE
OLDU?

REHİNELER KAÇTI, HAL-
SEY... HEM DE O KIRMIZILI
ADAMIN YÜZÜNDEN!



BİLİYORUM... GÖRDÜM
ONU! CORMACK VE
ADAMLARINI ALT ET-
MİŞ OLMALI!

TEHLİKELİ
OLDUĞUNU
SÖYLEMİŞ-
TİM...



LANET OLSUN!
AMA ŞİMDİ,
YAPTIKLARININ
HESABINI TOP-
TAN VERECEK!



UZAĞA GİTMİŞ OLA
MAZLAR!.. YANLARINDA
BİR KADIN VE BİR İHTİ
YAR OLMASI ONLAR
YAVAŞLATIR!



SENİ SAĞ GÖRDÜĞÜ-
ME SEVİNDİM, HALSEY!
AVA GELİYOR MU-
SUN?

SORULA-
CAK SORU
MU BU? Gİ-
DELİM!











ZAMAN YAVAŞ YAVAŞ İLERLER. SİLAH SESLERİ KESİLMEZ... GÜNEŞ DOĞUNCA ZAGOR
E ARKADAŞLARI NE DURUMDA OLDUKLARINI DAHA İYİ GÖRÜR...





TAM O SIRADA...

ECE GÜNDÜZ AT SÜRDÜM, EN KESTİR-
E YOLLARDAN GELDİM. GEREKMEDİK-
E UZUN MOLALAR VERMEDİM... CHE-
OKEELER FAZLA UZAKTA OLAMAZ.



**BANG
BANG**

SİLAH
SESLERİ!!



OYUN OY-
AMAKTAN SIKIL-
IM... BİRKAÇ KUR-
UN DAHA SİKALIM
ONRA HEP BİRLİK-
E ÇIKIP TOPLUCA
SALDIRIYA GE-
ÇELİM.

İYİ OLUR,
DONNER!



TANRIM!.. GE-
ORGIA'LILAR SAT-
KO'YLA ZAGOR'U
KISTIRMIŞ!



ANAWA DA
ORADA!



AKALAYALIM
INLARI!.. GÖR-
GÜNÜZ ANDA
DÜRMÜK İÇİN
TEŞ EDEBİ-
LİRSİNİZ!

BİZE GÜ-
VEN, HAL-
SEY!



GELİ-
YORLAR!

BİR DÜZİ-
NE KURŞU-
NUMUZ
VAR!

DELİ GİBİ ATEŞ EDECEK-
LER... POSTUMUZU PA-
HALIYA SATALIM!



SÜLALE-
MİN BÜTÜN B
YIKLILARI ADI
NA! SONUMU
GELDİ!

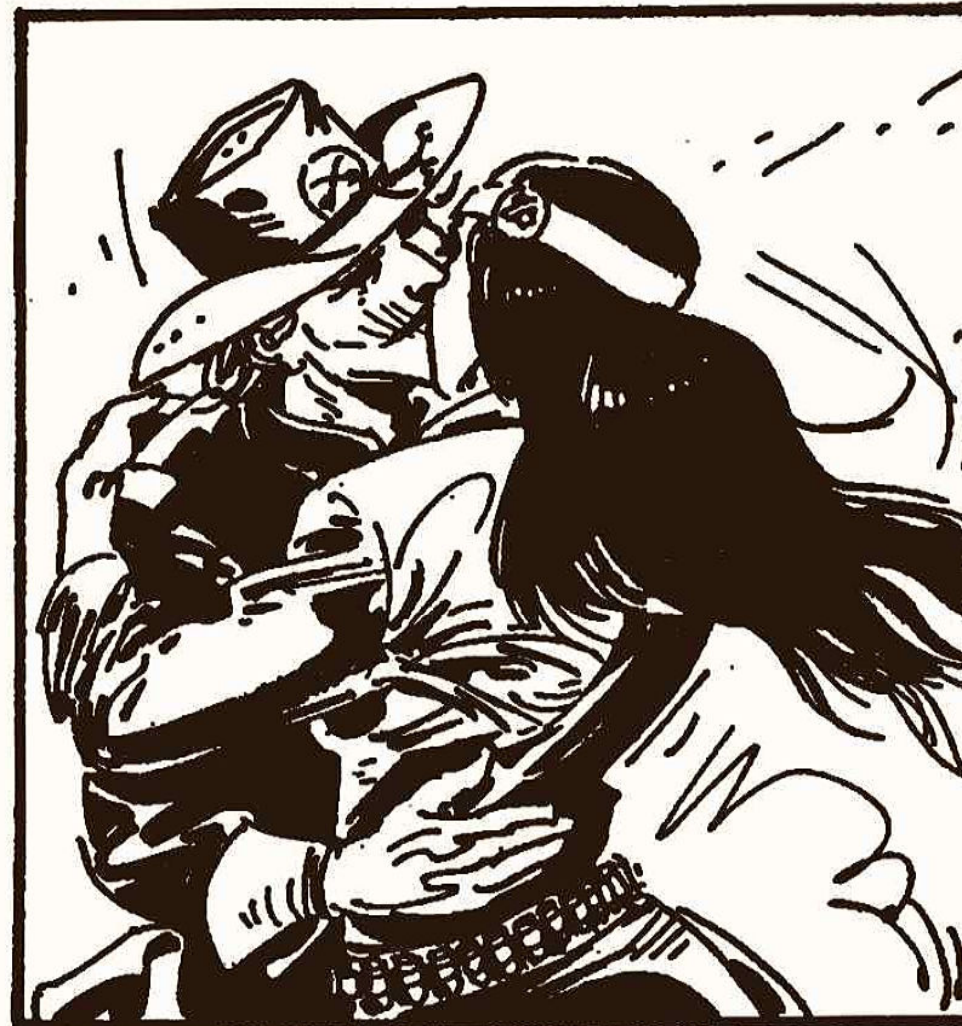
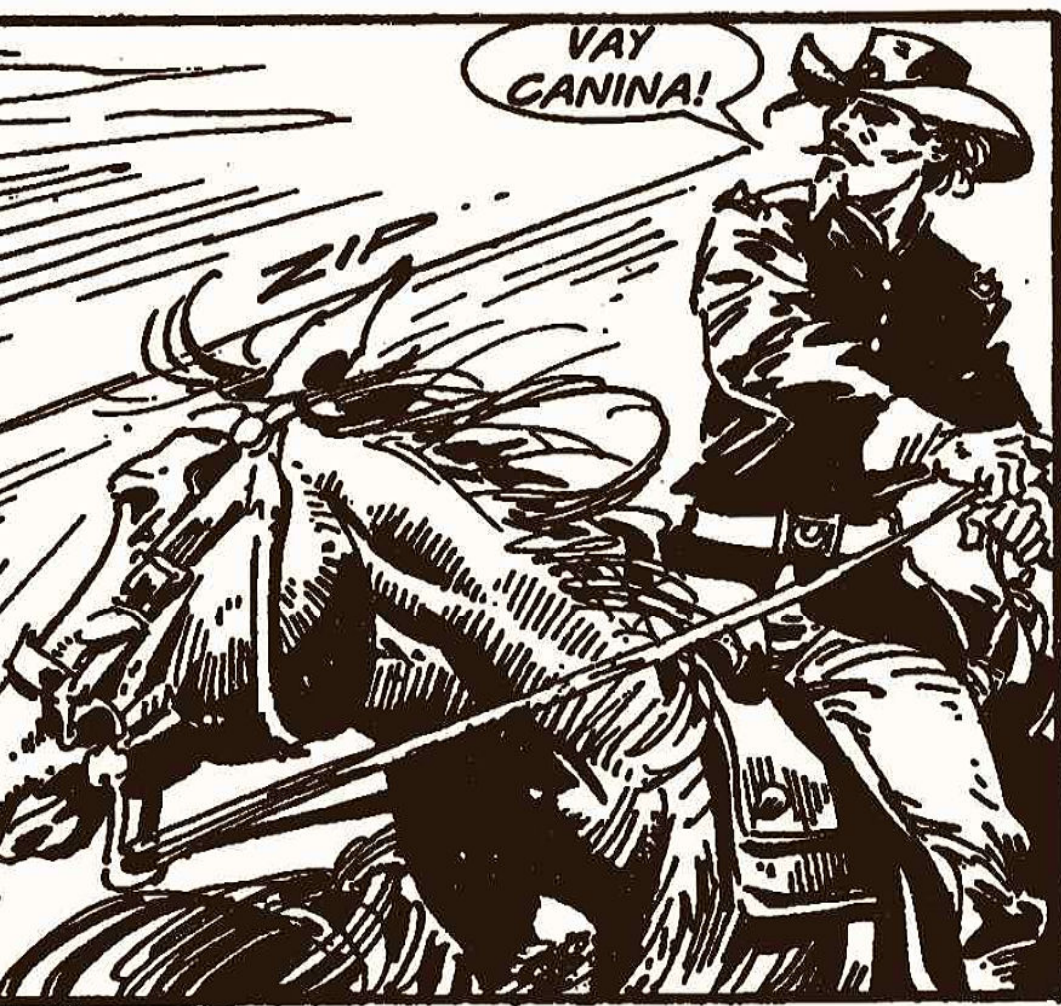


ATEŞ!.. BURNU-
MUZUN DİBİNDEN
KAÇMALARINA
İZİN VERME-
YELİM!

HAH!
HAH! BEN-
CE ONLAR
ÇOKTAN GE-
BERDİ!







HEH! HEH! HEH! BİZİ
KURTARMAYA GELDİĞİNİ
HİÇ SANMIYORUM. ASIL
DÜŞÜNDÜĞÜ ANA-
WA'YDI!



BABA, İŞTE
EVLENECE-
ĞİM KIZ!

SENİ BEKLE-
YEN BİR MAH-
KEME VAR,
OĞLUM!



BOŞVER, JOHN... BIRAK OĞ-
LUN GİDİP CHEROKEELER'
LE YAŞASIN VE SONSUZA
DEK İZİNİ KAYBETTİRSİN.
YERİNİ BİR TEK SEN
BİL. BİR GÜN BİZE TO-
RUNLARINI GÖSTER-
MEYE GETİRİRSİN.



GENERALE, İZLERİNİ KAYBET-
TİĞİMİZİ SÖYLEYECEĞİM. ÜZE-
RİMDEKİ ÜNİFORMA BANA, TEĞ-
MENİN KAÇIŞINDAKİ SOYLU
NEDENLERİ UNUTTURACAK
KADAR AĞIRLAŞMADI
HENÜZ.



AKŞAM...

BABA... SANA SÖ-
RÜNÜ ETTİĞİM BEYAZ ADAM, NOR-
MAN... ORDUDAN AYRILDI VE BANA
EVLENME TEKLİF ETTİ... BİZE, YENİ
EVİMİZE KADAR EŞ-
LİK EDECEK...

ÖHHÖ...
BUNA SE-
VİNDİM...

İZİN VERİYORUM...
ÖHHÖ... AMA YENİ
EVİNİZİ KENDİNİZE
VE... ÇOCUKLARI-
NIZA GÖRE İN-
ŞA EDİN...

BÖYLE
KONUŞ-
MA!

ANNEN, GÖKYÜZÜNÜN
SONSUZ ÇAYIRLARINDA...
BENİ BEKLİYOR... ÖHHÖ...
ÖHHÖ... YOLCULUĞUM
BURADA SONA
ERİYOR...

ŞİMDİ... ÖHHÖ... SEN BENİM DE
DÖĞLÜMSUN, NORMAN... ANAWA'
YA İYİ BAK! ATALARIMIN RUHLA-
RININ YANINA GİDERKEN MUT-
LUYUM... ÖHHÖ... ÖHHÖ... YALNIZ
OLMAYACAĞINI BİLİYÖ-
RUM!

SÖZ
VERİYÖ-
RUM!

HİÇ YALNIZ
OLMAYA-
CAK!





BU, HALSEY'İN SİZDEN ÇALDIĞI
PARALARIN KUTUSU.
SAKLANDIKLARI
MAĞARADA
BULDUK.

YAŞADIKLARINIZ
YÜZÜNDEN ÖLENLERİN
RUHU HUZUR BULMAYACAK
AMA HİÇ OLMAZSA YOLCULUK
SIRASINDA İHTİYAÇLARINIZI SA-
TIN ALABİLECEKSİNİZ... BÖYLE-
CE ÇOĞUNUZ, GİDECEĞİNİZ
YERE VARABİLECEK-
SİNİZ.



SÜRGÜN
YERİMİZE,
DEĞİL Mİ?

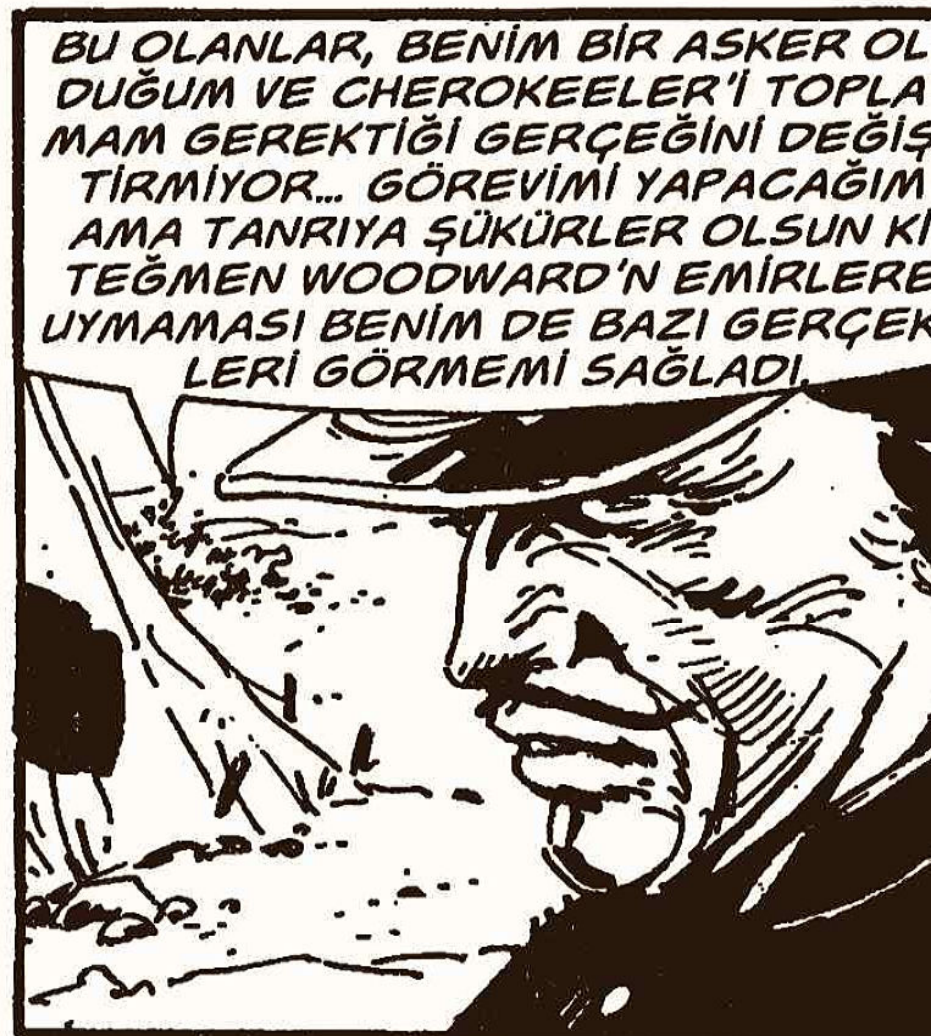
MAALESEF
EVET, SEQUOYA...
İNKÂR EDE-
MEM!



YİNE DE TAM ZAMANINDA GELİP GE
ORGIA'LILARI YAKALADIĞINIZ VE HAYA
TIMIZI KURTARDIĞINIZ İÇİN TEŞEK-
KÜR EDERİM, YÜZBAŞI! TEĞMENİNİ-
ZİN BİZE KATILMASINA İZİN VER-
DİĞİNİZ İÇİN DE.



HALSEY VE ADAMLARI ARANIYOR-
PU... AYRICA HİÇBİR ASKER BÖYLE
LAYOUTLARIN SALDIRISINA UĞRA-
ANLARA, KİM OLURSA OLSUN-
LAR, YARDIM EDERDİ...



BU OLANLAR, BENİM BİR ASKER OL
DUĞUM VE CHEROKEELER'İ TOPLA
MAM GEREKTİĞİ GERÇEĞİNİ DEĞİŞ
TİRMİYOR... GÖREVİMİ YAPACAĞIM
AMA TANRIYA ŞÜKÜRLER OLSUN Kİ
TEĞMEN WOODWARD'N EMİRLERE
UYMAMASI BENİM DE BAZI GERÇEK
LERİ GÖRMEMİ SAĞLADI.

ANLI YAKA-
ADIĞINIZ GE-
ORGIA'LILAR
E OLACAK?

ONLARI KAMPA GÖTÜRÜP YAR-
GILAYACAĞIZ. BİRİ HARİÇ. O,
WASHINGTON'DA YARGI-
LANACAK...



EVET, HORN! DOS-
TUMUZ TURNER'I BI-
ÇAKLADIKTAN
SONRA KA-
ÇAN ADAM.
GÖZYAŞI YO-
LU'NDA İLERLEYEN
HALKIMI BURAYA KA-
DAR TAKİP ETTİ...



TEHLİKELİ BİR TIP AMA YAPTIĞI HATA-
LARLA FARKINDA OLMADAN VE İSTE-
MEDEN ULUSAL MUHAFAZLARIN
DA SONUNU HAZIRLADI.



WASHINGTON'A DÖNECEĞİM
JOHN ROSS'A, HALKIMIZIN
HİÇ OLMAZSA DAHA İYİ
KOŞULLAR ALTINDA NAK
LEDİLMESİ İÇİN VERDİĞİ
MÜCADELEDE YARDIM
CI OLMALIYIM.



SİMDİLİK BENİM YERİM ORASI. OG-
RENİMİNİ GÖRDÜĞÜM ALANI HALKI-
MIN YARARINA KULLANACAĞIM İ-
ÇİN MUTLUYUM.



TURNER
GİBİLERİN DE Sİ-
ZE YARDIM EDECE-
ĞİNE EMİNİM İYİLEŞ-
SİN, YAZILARINA
DEVAM EDER.

BENSE BU-
RADA KALA-
CAĞIM VE...

HAYIR! SENİ
YERİN BUR-
SI DEĞİL, Z
GOR!



SENİN GİBİ BÜYÜK BİR ADAMIN BİLE HALKIMIN GÖZYAŞI YOLUNDA ÇEKECEĞİ ACILARI DİNDİRMEYE GÜCÜ YETMEZ. HALKIMIN SORUNLARI BİR TEK KİŞİNİN ÇÖZEMEYECEĞİ KADAR BÜYÜK SORUNLAR!



BİRKAÇ KİŞİNİN GÖZYAŞINI DİNDİREBİLİR, BİRKAÇ ÖLÜMÜ ÖNLEYEBİLİRSİN AMA ZAMANIN ÇOK DEĞERLİ. ONU BAŞKA YERDE BASKALARI İÇİN HARCA.



DARKWOOD ADLI BİR YER OLDUĞUNU BİLİYORUM... ORADA BEYAZLAR VE KIZILDERİLİLER SENİN SAYENDE BARİŞ İÇİNDE YAŞIYOR... ORADAKİ KIZILDERİLİLERİN GELECEK İÇİN UMUDU VAR...



CHEROKEELER'İ KADERLERİYLE BAŞ BAŞA BIRAK... BUNLARI YAŞAMAMIZ GEREKİYOR VE YAŞAYACAĞIZ... SEN, KENDİ ORMANINDAKİ KIZILDERİLİLER İÇİN ÇARPIŞ.



KENDİ BÖLGEYE DÖN. ÇÜNKÜ BEYAZ ADAMLAR ORADAKİ HUZURU DA TEHDİT EDİYOR. ORADA BULUNMAN GEREKİYOR.

HAKLISIN, SEQUOYA... BİLGELİK DOLU SÖZLER DÖKÜLÜYOR AĞZINDAN... BALTALI İLAH ORMANINA DÖNECEK. MÜCADELE ETMEK İÇİN!



SON

BU MACERANIN SONU